

4° Mus. Th. 317 (2

Hbm

MB 18-2

TRADUCTIONS EN NOTATION MODERNE

Hon.
M. 18/2

4° Mus. Th. 317 (2)

Cousse-maker

L'Art harmonique
Notenbeispiele

II

TRADUCTIONS EN NOTATION MODERNE

Hbm
Mb 18 (2)

liéngs

53 G

go = D G

BIBLIOTHECA

REGIA

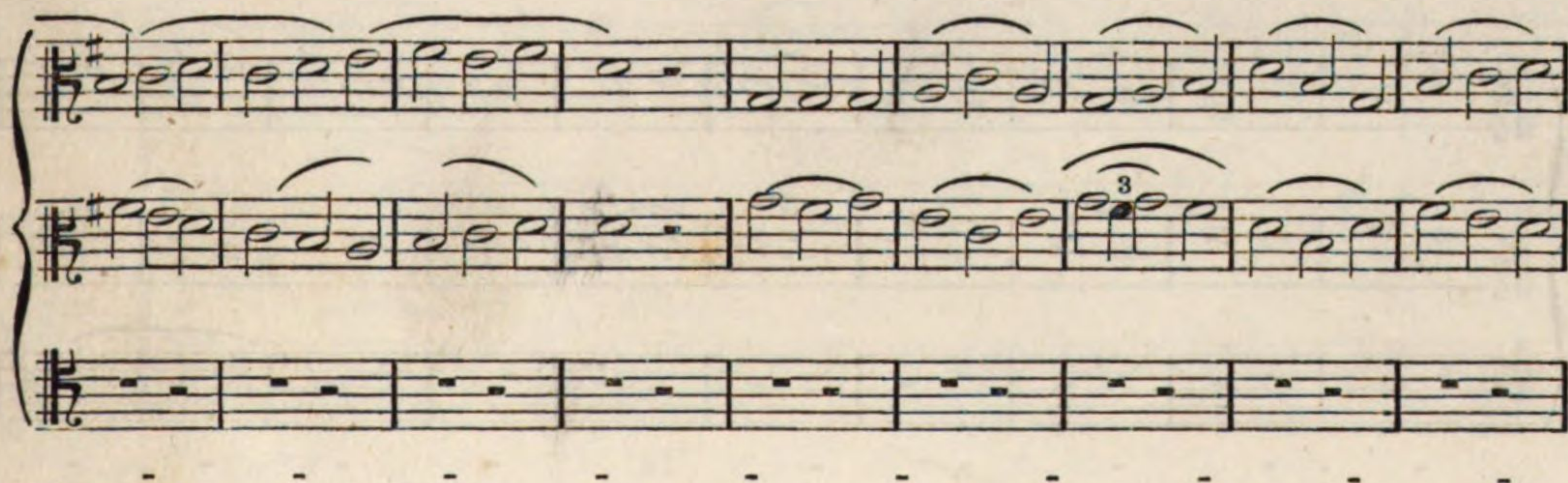
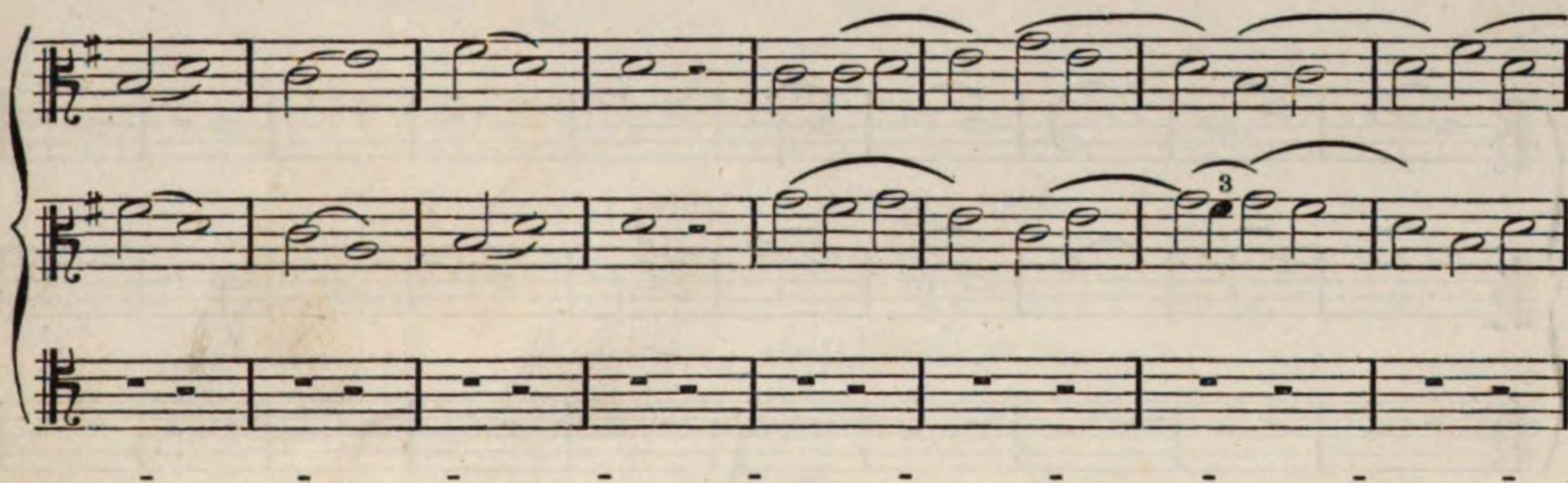
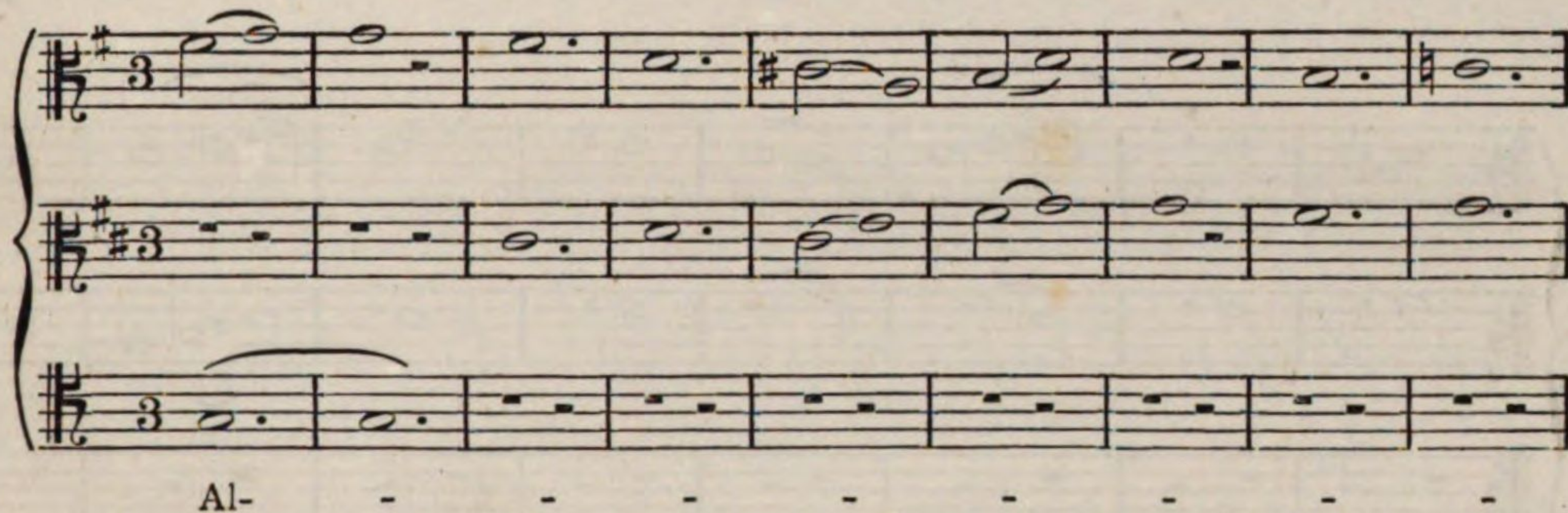
MONACENSIS

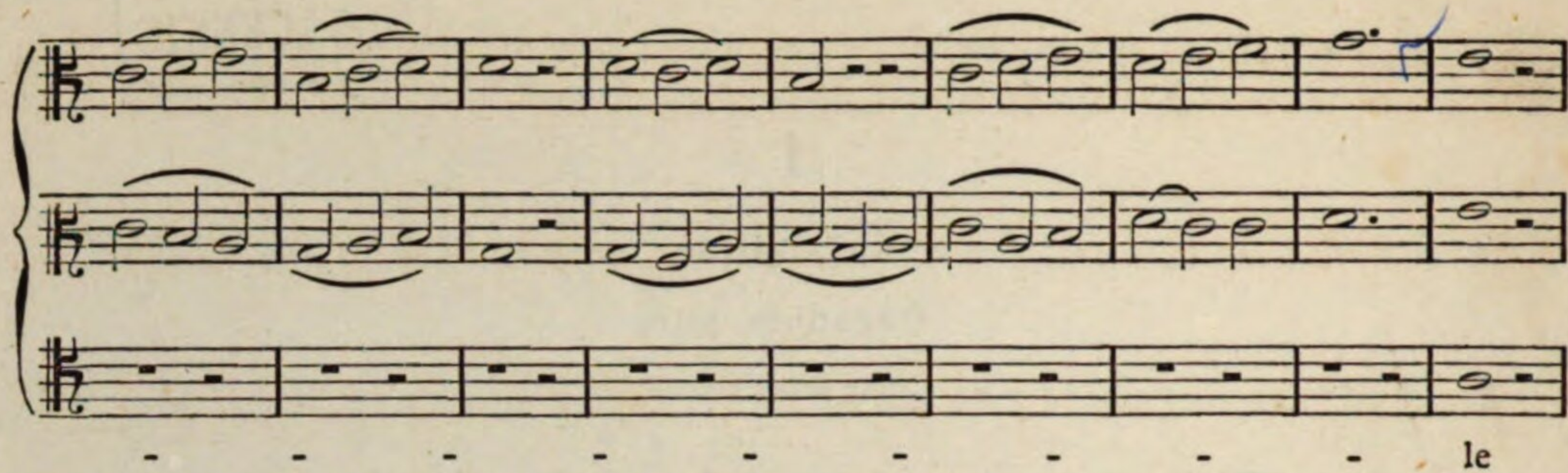


1

ALLELUIA.

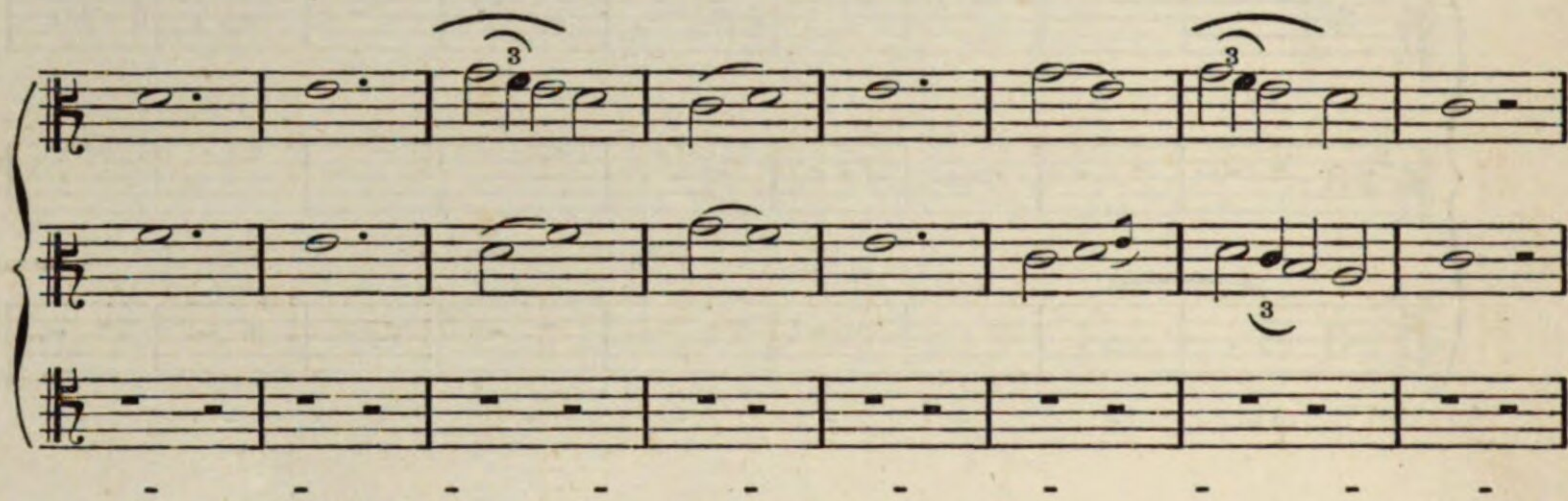
Organum pur,
par PÉROTIN.



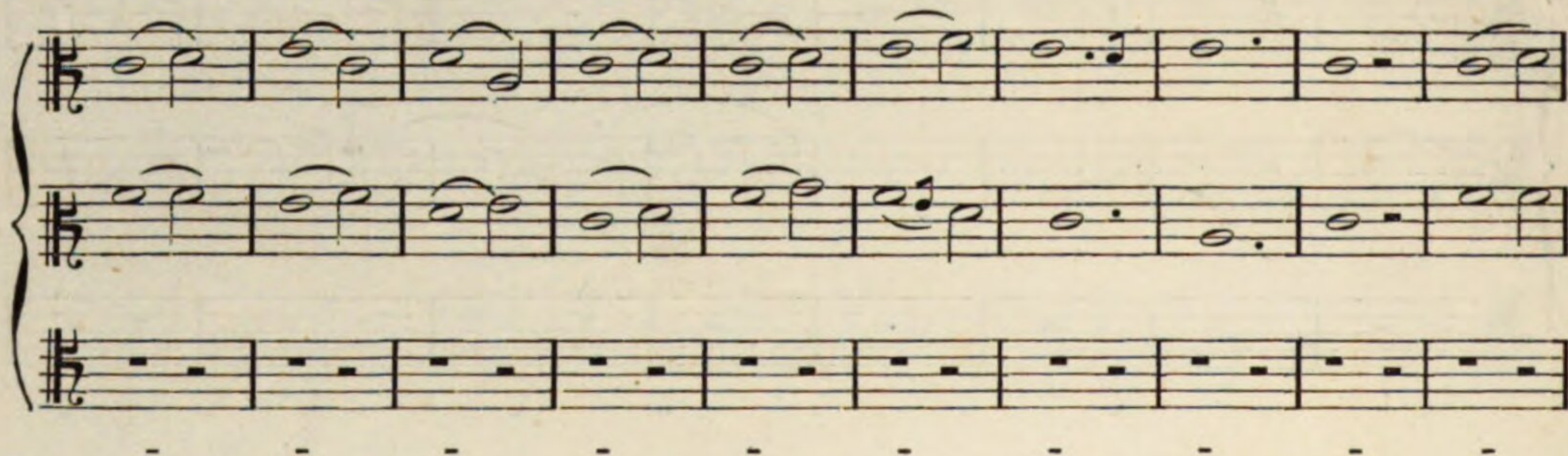


The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It contains a melody of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The middle staff is in treble clef with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature, containing a similar melodic line. The bottom staff is in treble clef with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature, containing a bass line with mostly whole and half notes. Below the staves are several horizontal dashes indicating a vocal line.

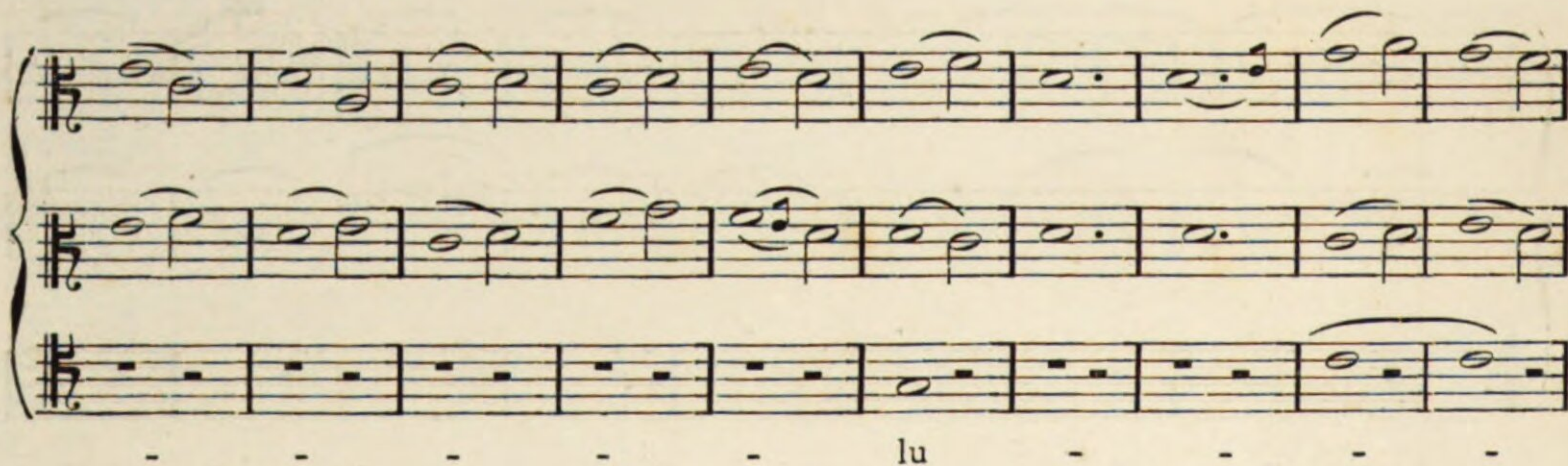
le



The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature, featuring a triplet of eighth notes. The middle staff is in treble clef with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature, continuing the melodic line. The bottom staff is in treble clef with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature, continuing the bass line. Below the staves are several horizontal dashes indicating a vocal line.



The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature, featuring a melodic line with many beamed eighth notes. The middle staff is in treble clef with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature, continuing the melodic line. The bottom staff is in treble clef with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature, continuing the bass line. Below the staves are several horizontal dashes indicating a vocal line.



The fourth system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature, featuring a melodic line with many beamed eighth notes. The middle staff is in treble clef with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature, continuing the melodic line. The bottom staff is in treble clef with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature, continuing the bass line. Below the staves are several horizontal dashes indicating a vocal line.

lu

A musical score for three staves, likely for organ. The first two staves are joined by a brace on the left. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The third staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music consists of eighth and sixteenth notes, with some rests. Below the staves, there are lyrics: 'y' under the second staff and 'a.' under the third staff. A blue vertical line is drawn through the first staff.

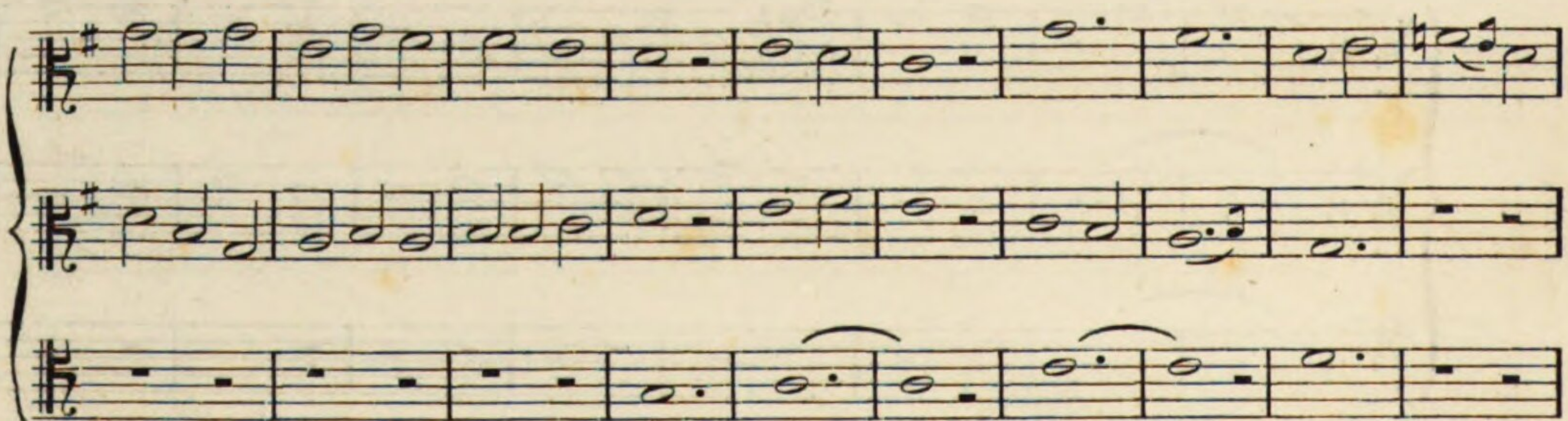
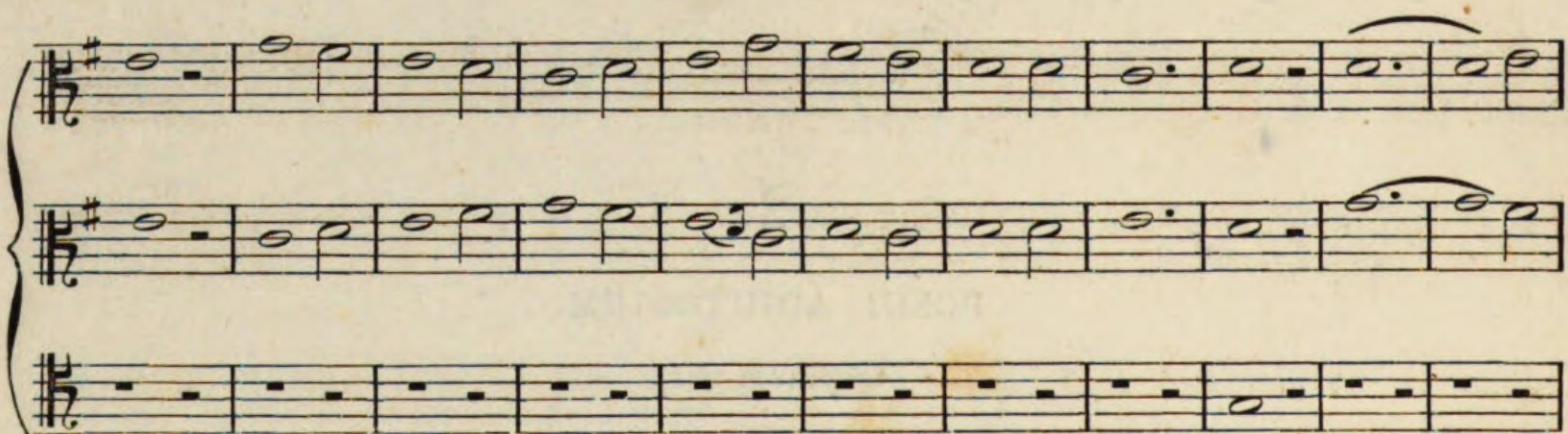
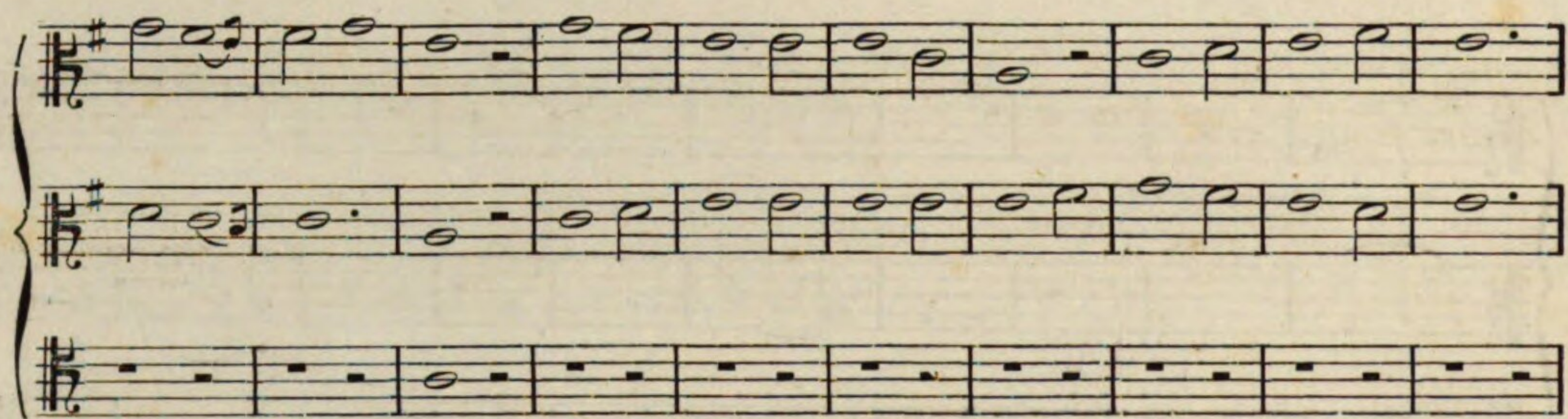
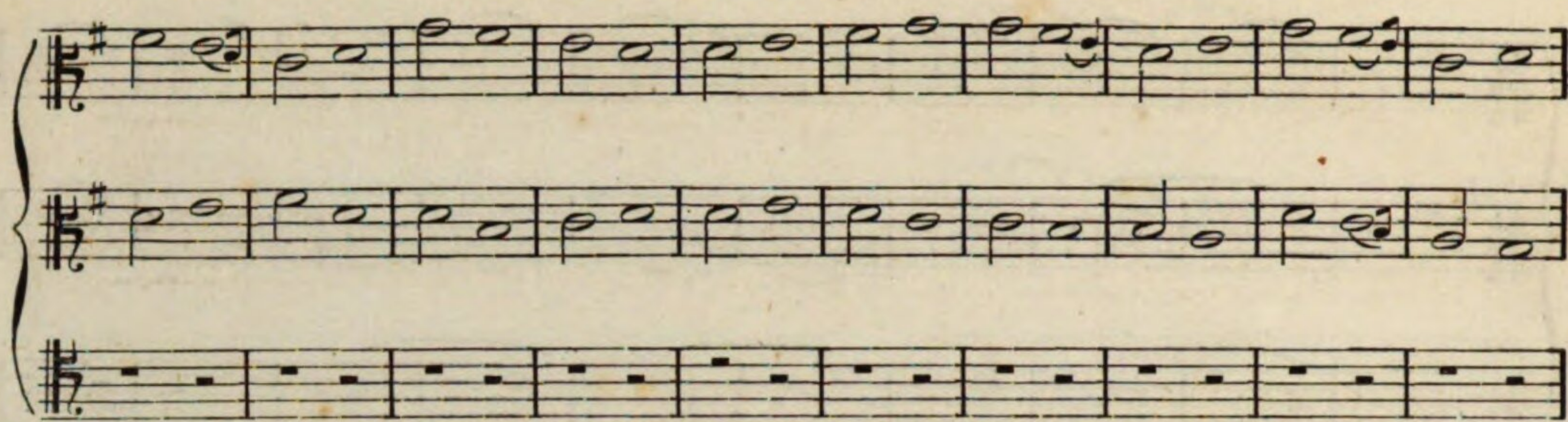
2

POSUI ADJUTORIUM.

Organum pur,

PAR PÉROTIN.

A musical score for three staves, likely for organ. The first two staves are joined by a brace on the left. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The third staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music consists of eighth and sixteenth notes, with some rests. Below the staves, there are lyrics: 'Po-' under the first staff.



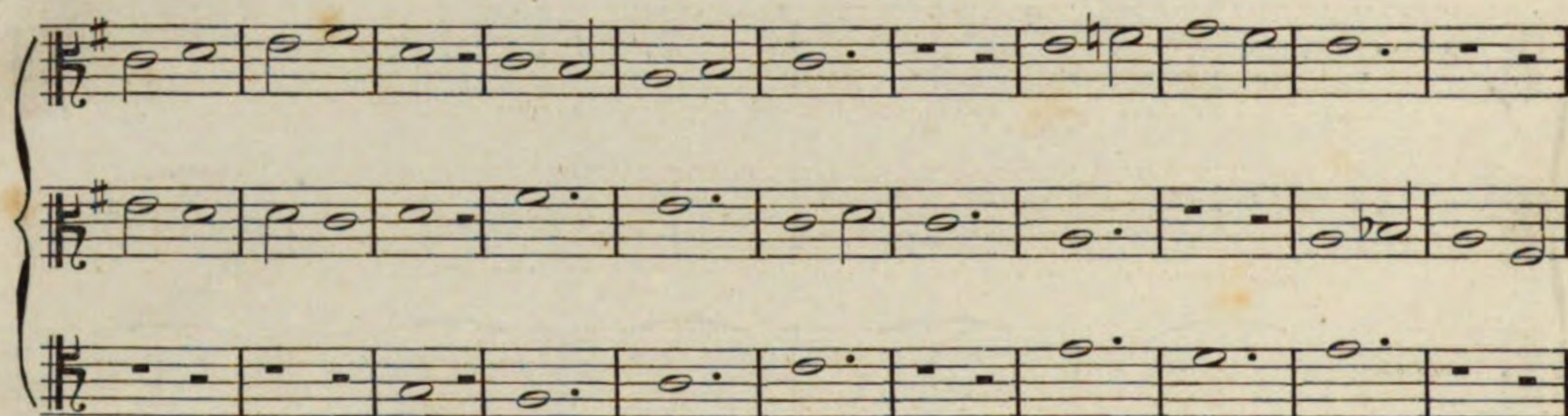
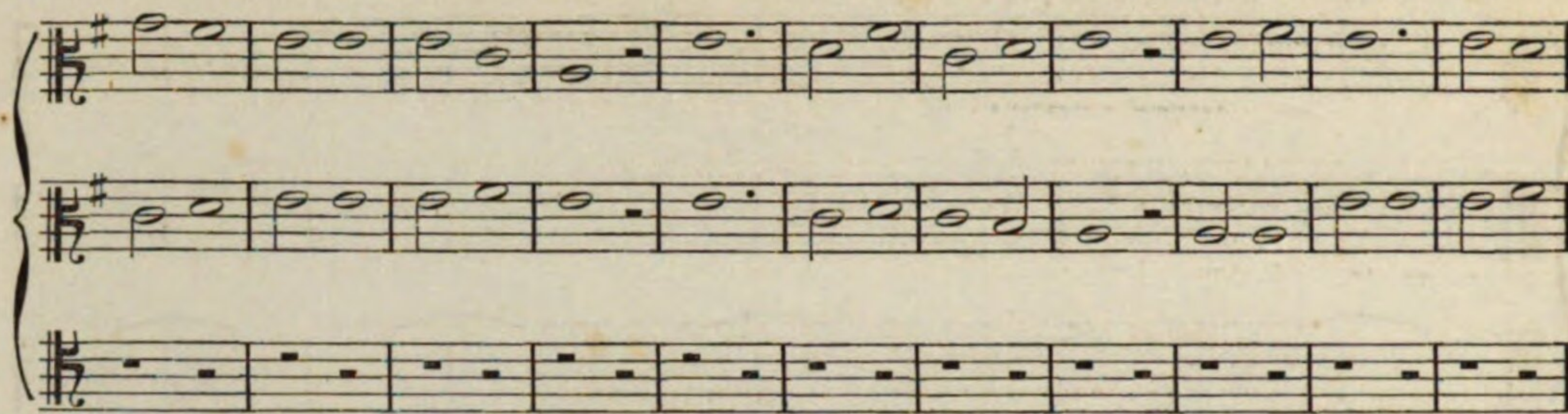
- - - i ad- ju- to- -

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It contains a series of notes and rests. The middle and bottom staves are in bass clef and contain notes and rests, with some notes beamed together. Below the staves, there are several small dots indicating a continuation of the melody.

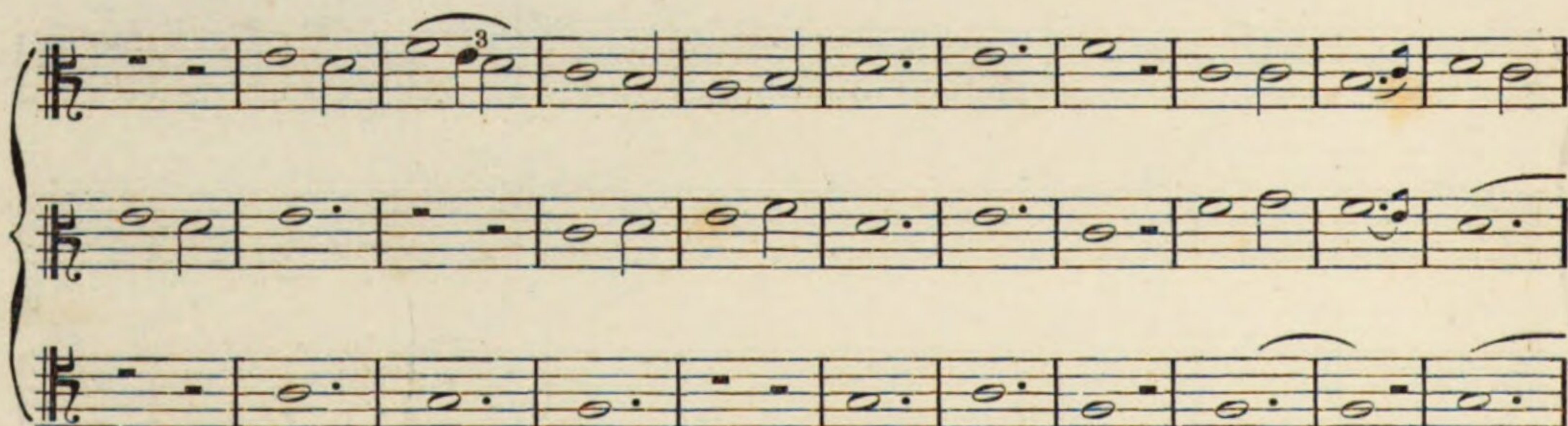
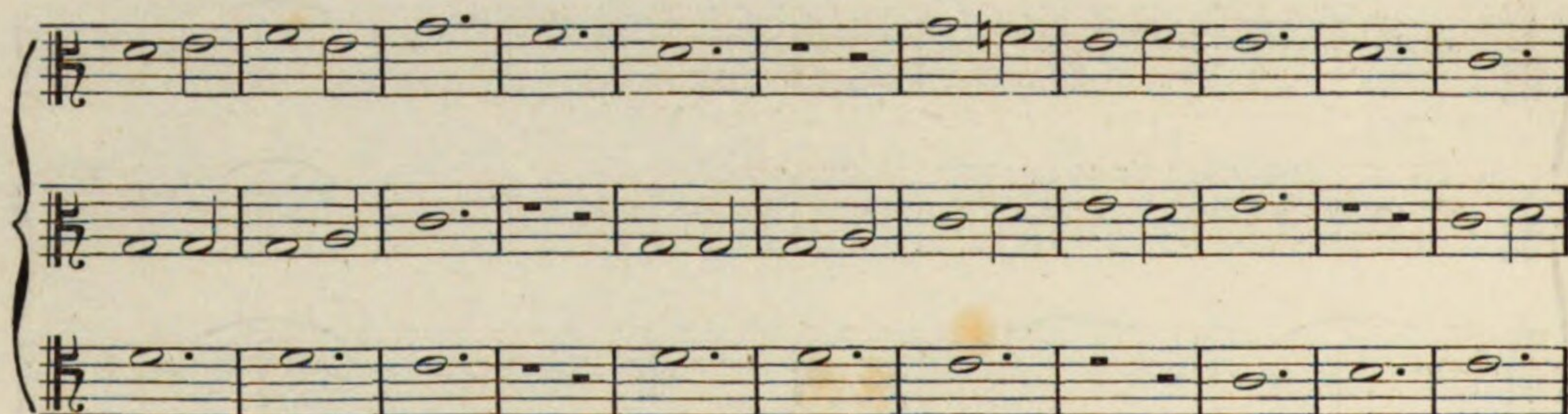
The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It contains a series of notes and rests. The middle and bottom staves are in bass clef and contain notes and rests, with some notes beamed together. Below the staves, there are several small dots indicating a continuation of the melody.

The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It contains a series of notes and rests. The middle and bottom staves are in bass clef and contain notes and rests, with some notes beamed together. Below the staves, the lyrics "ri- um su-" are written, with dots indicating a continuation of the melody.

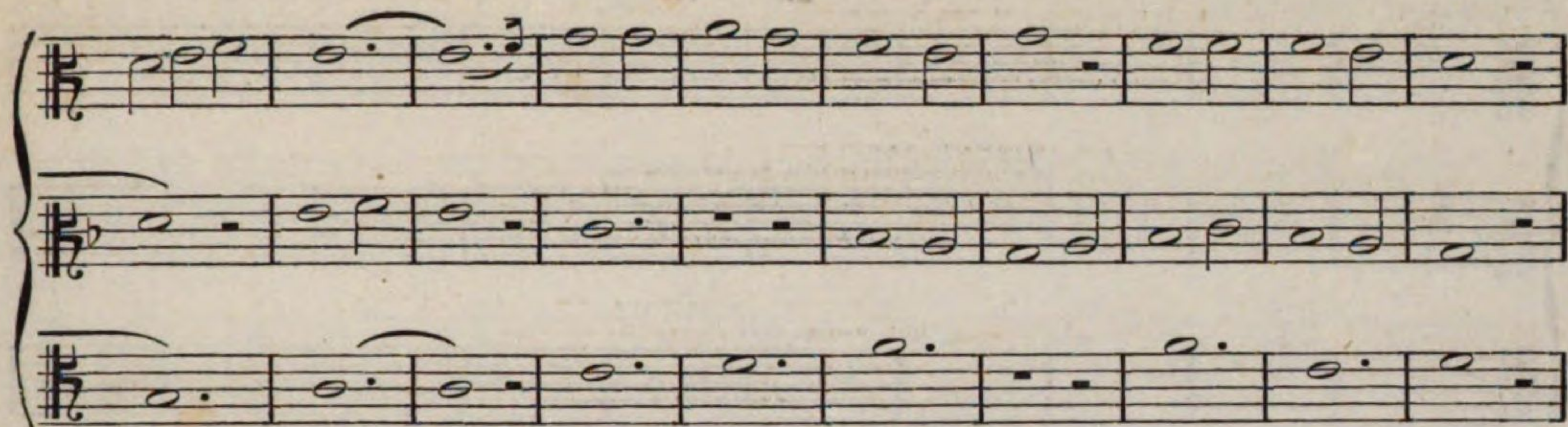
The fourth system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It contains a series of notes and rests. The middle and bottom staves are in bass clef and contain notes and rests, with some notes beamed together. Below the staves, there are several small dots indicating a continuation of the melody.



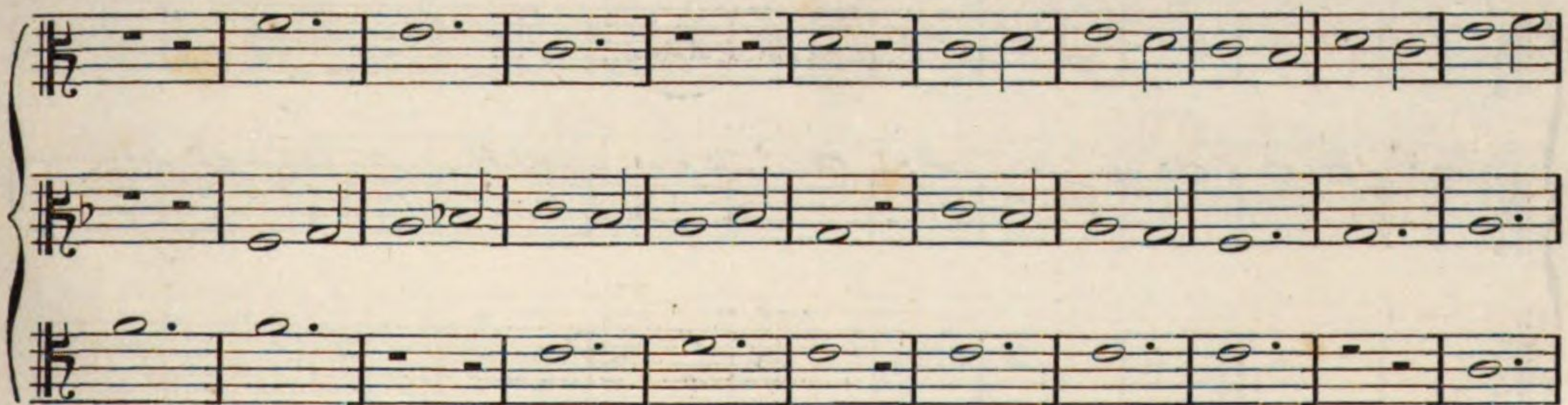
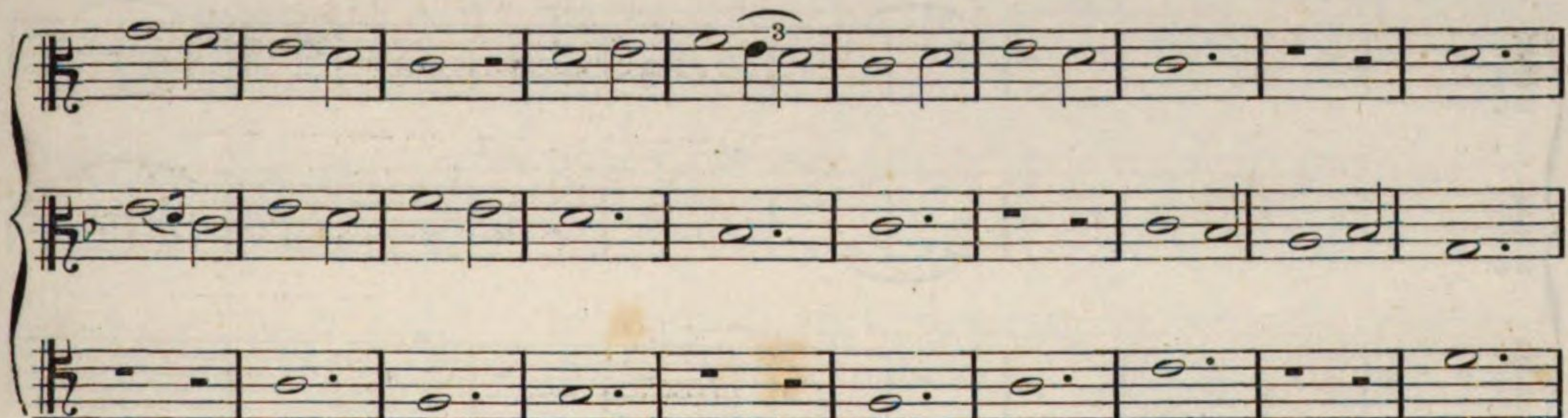
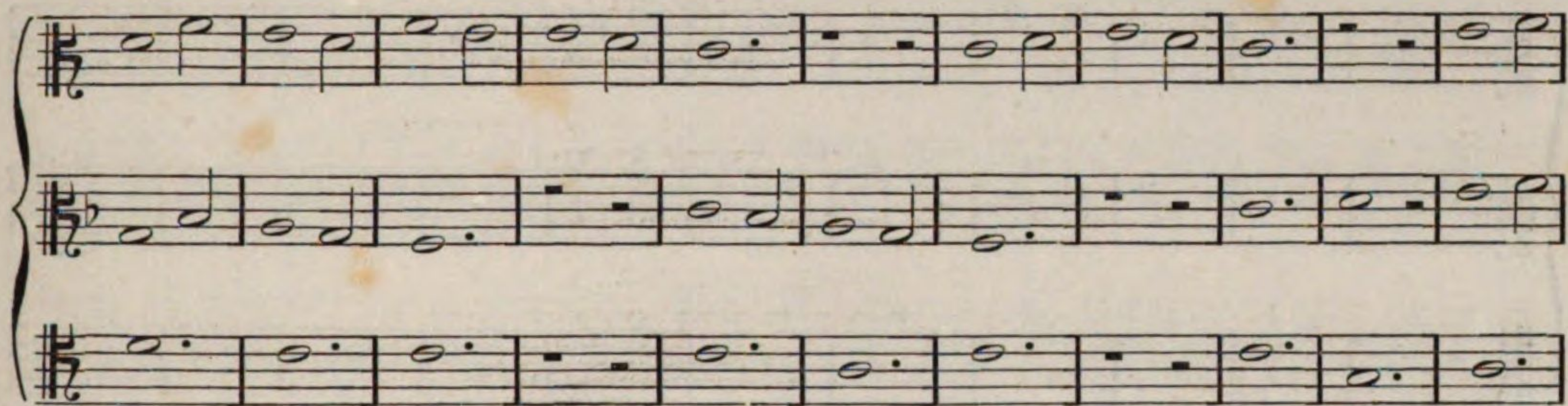
- . per po- . . ten- . . . tem

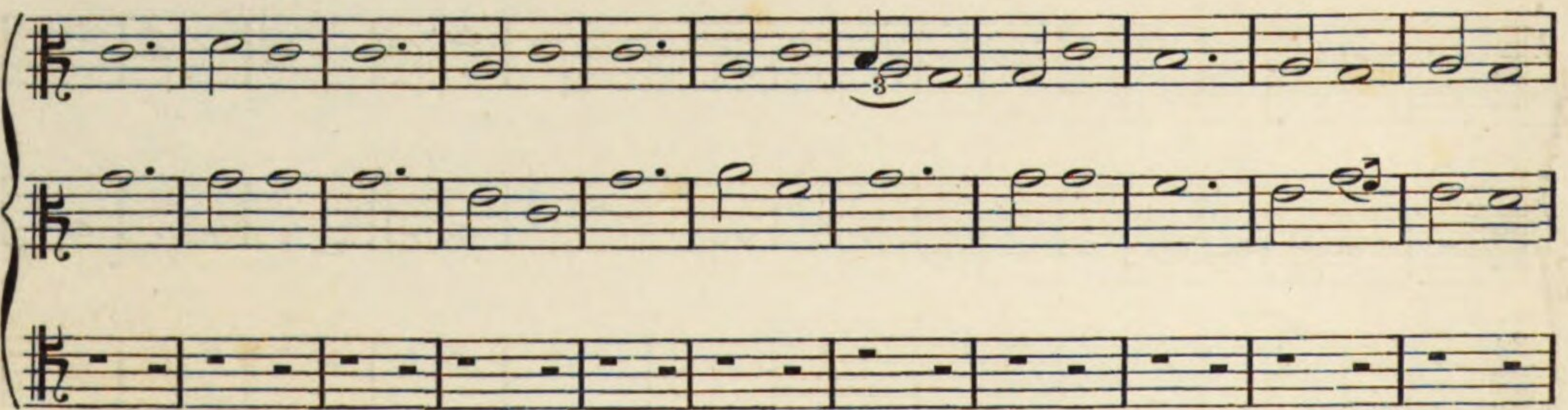
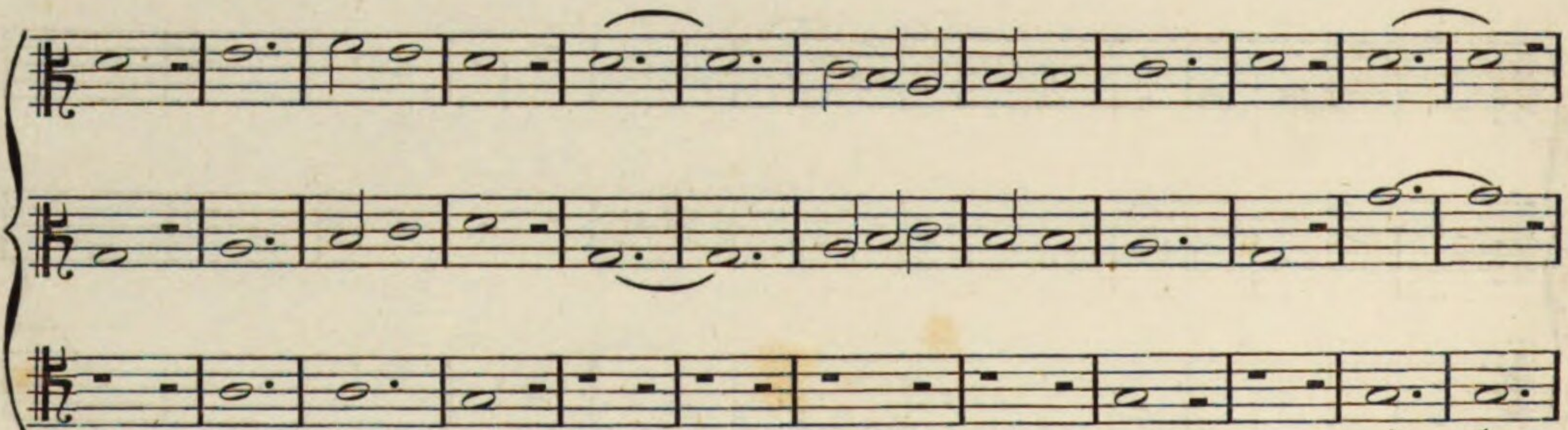
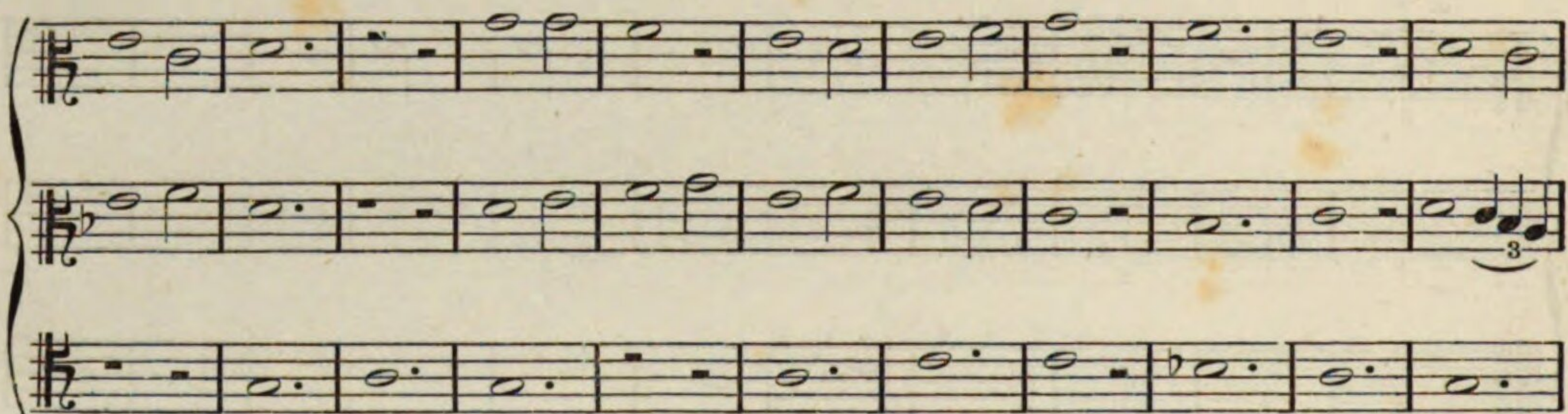
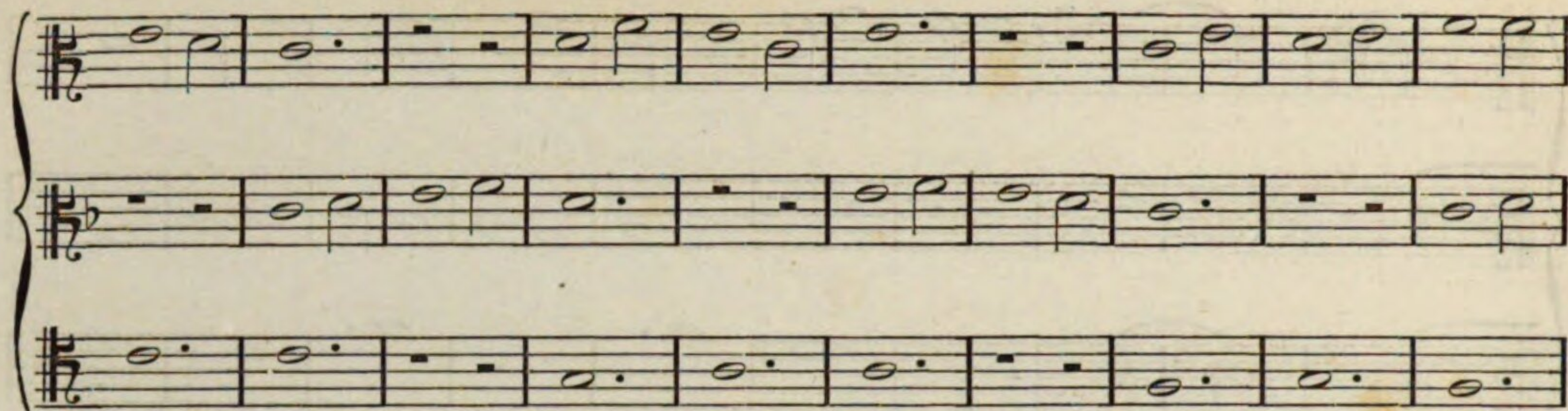


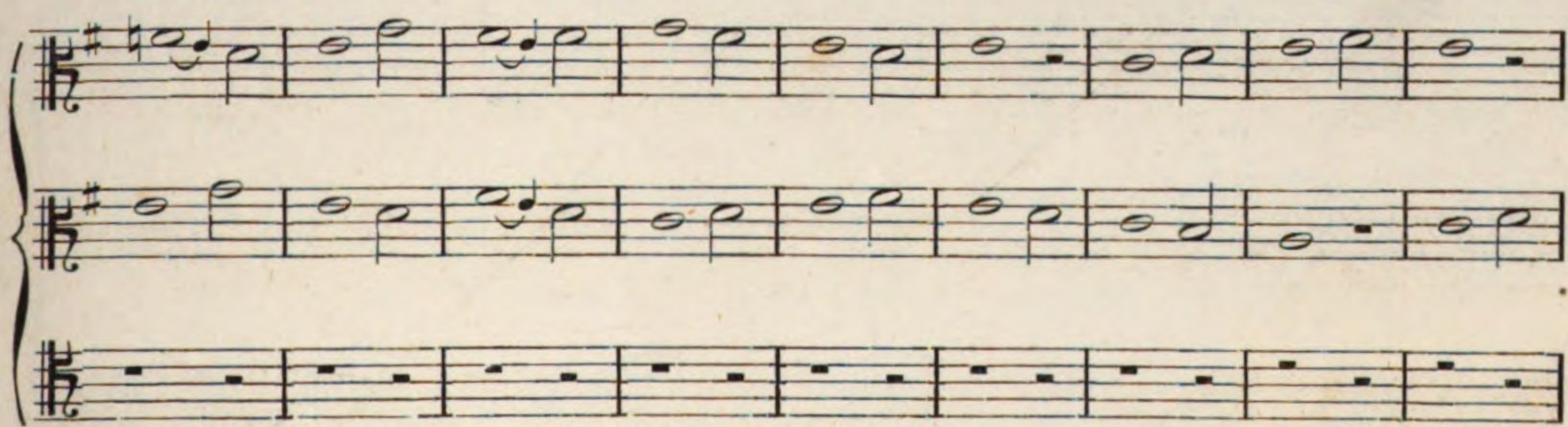
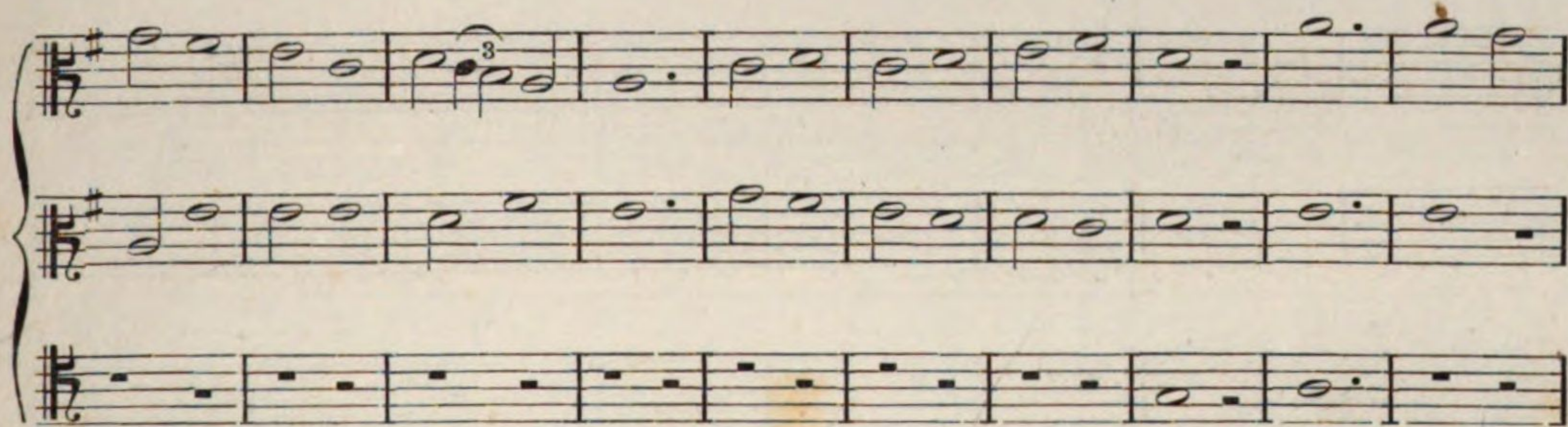
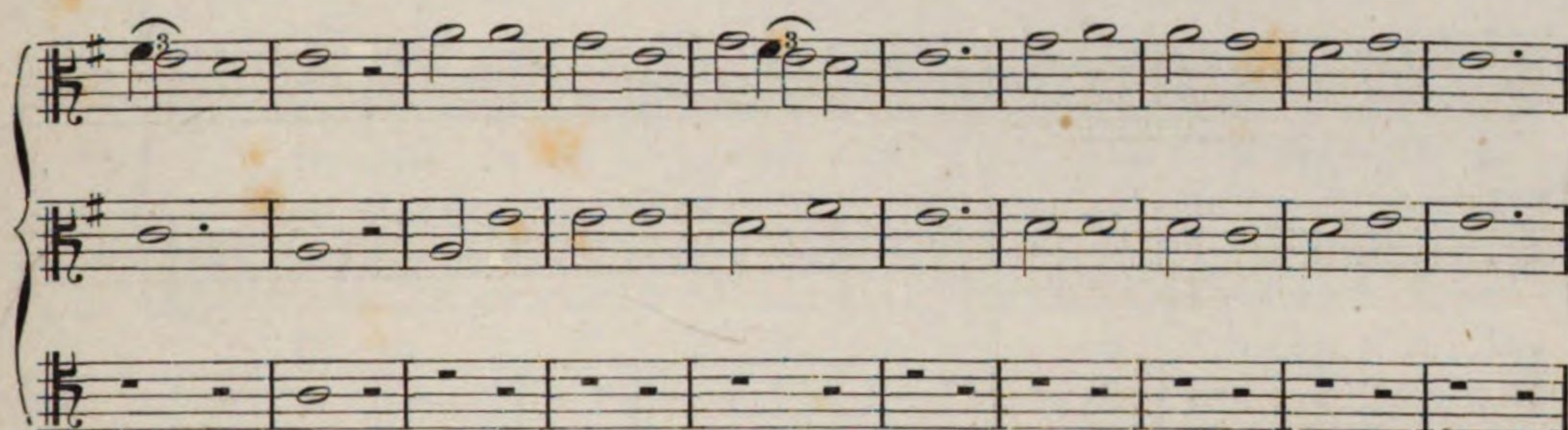
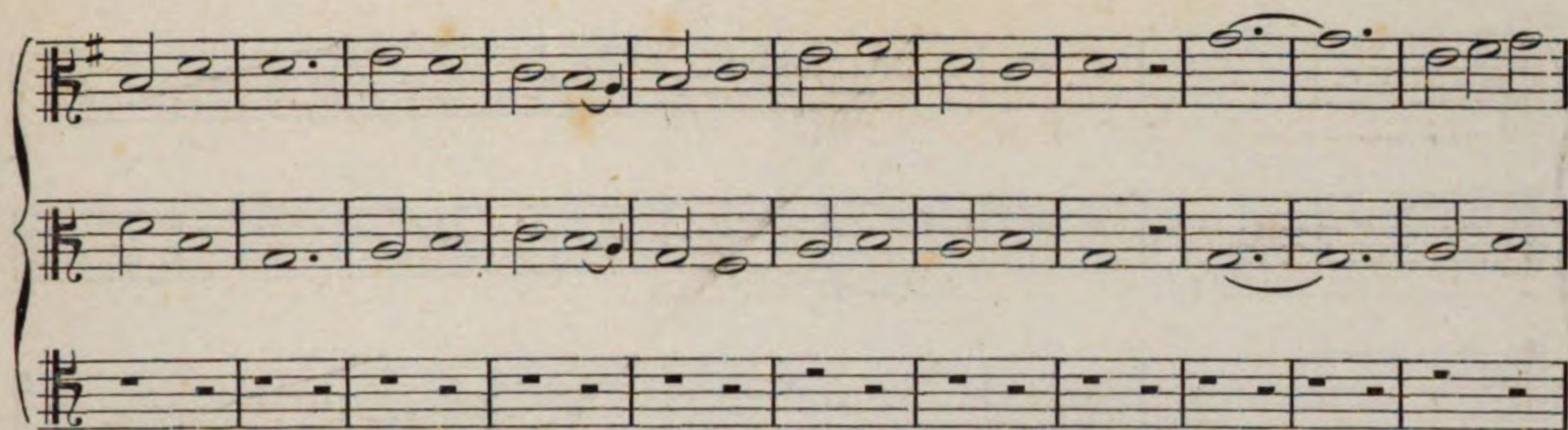
- et ex-



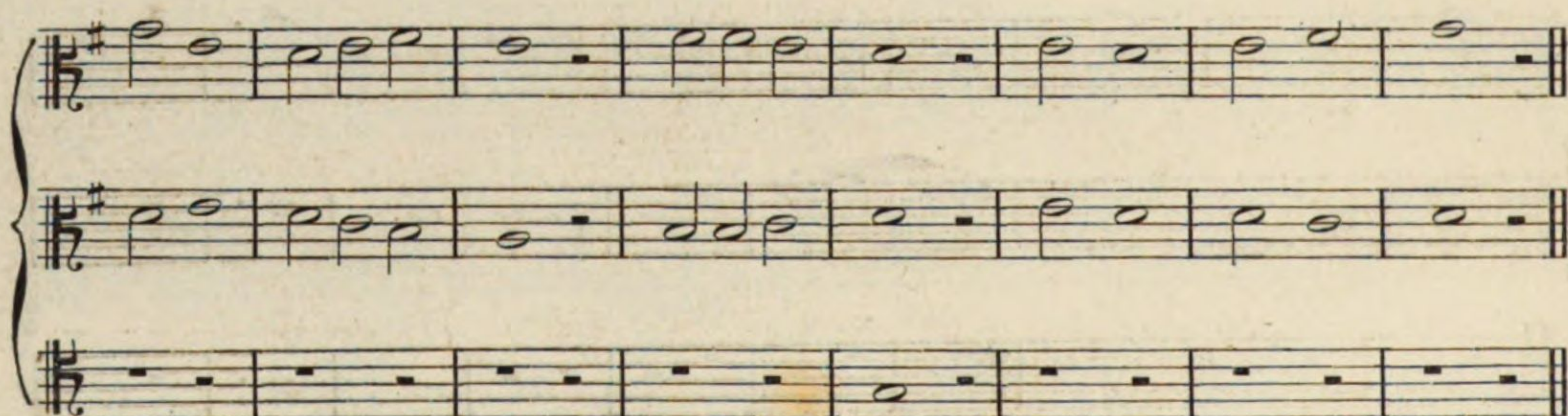
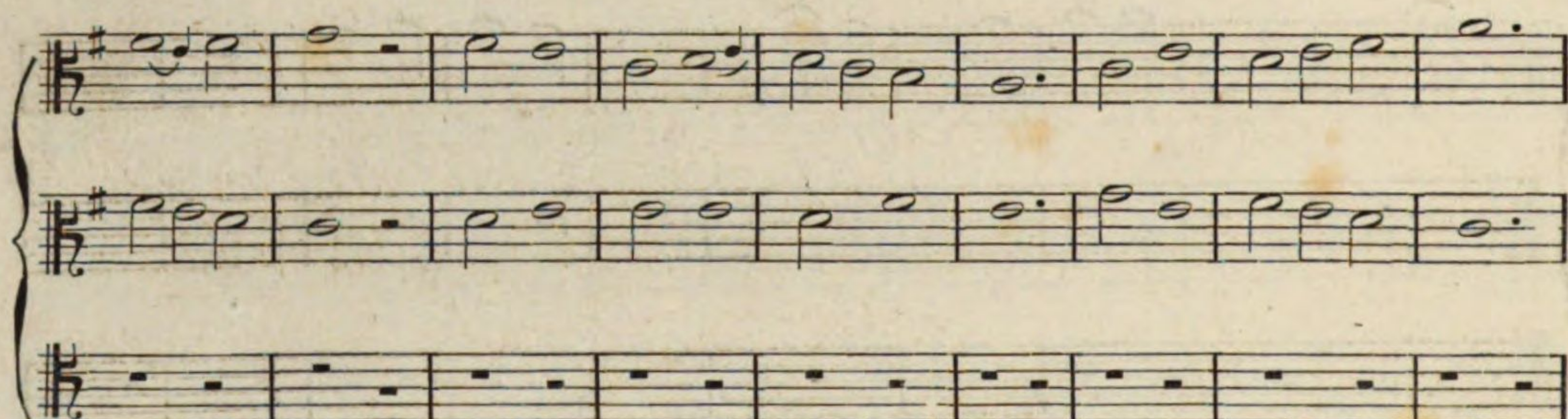
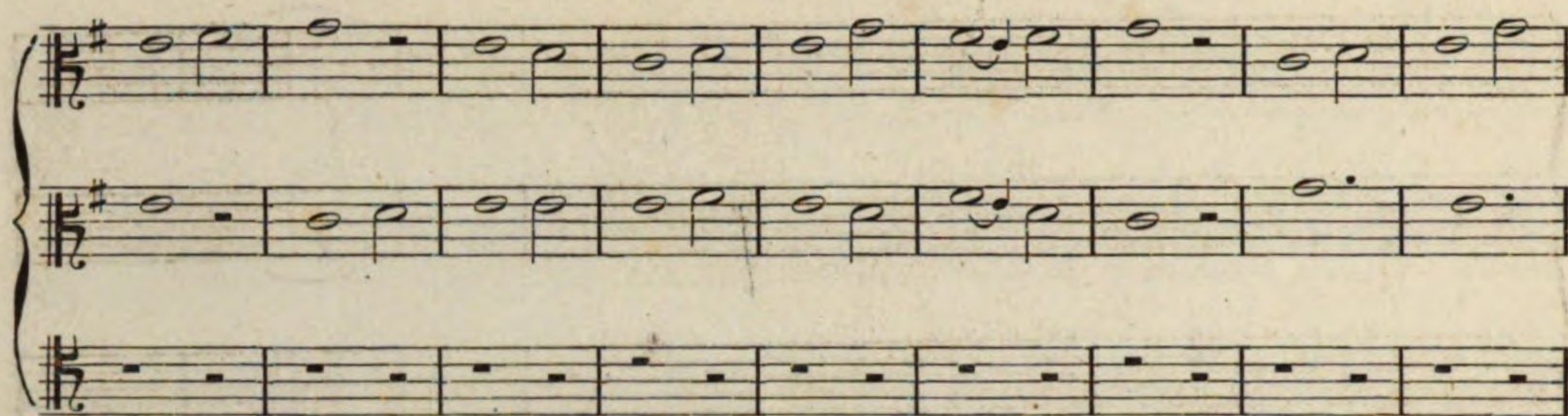
- al- ta- - - - -



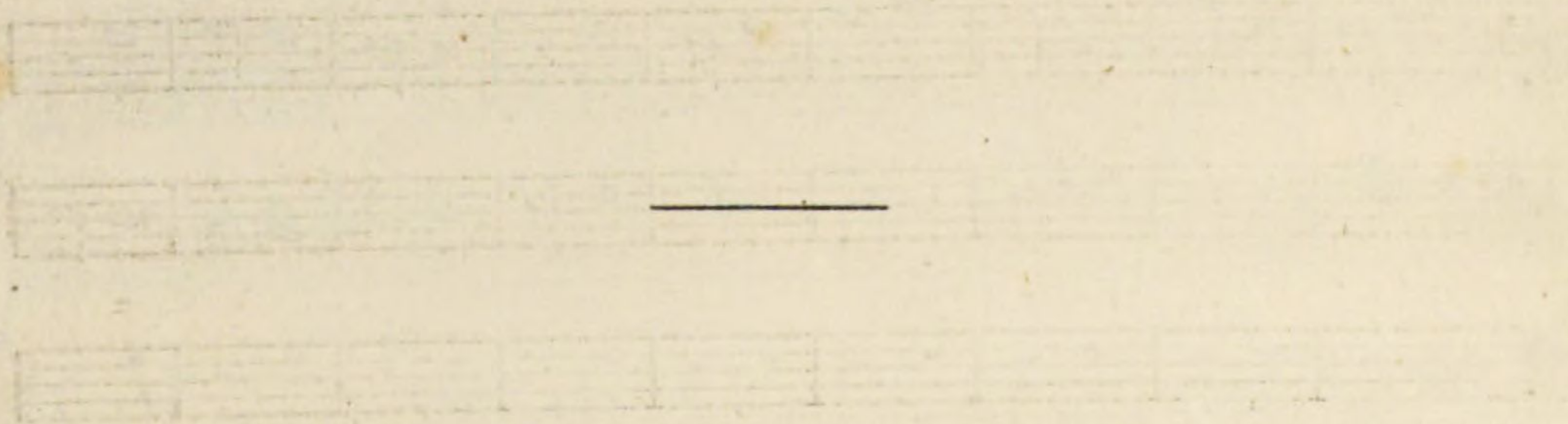




lec-



tum.



3

DEUS IN ADJUTORIUM.

Organum ordinaire.

Ms. de M. F. 1.

De - us in ad - ju - to - ri - um in - ten - de la -

De - us in ad - ju - to - ri - um in - ten - de la -

De - us in ad - ju - to - ri - um in - ten - de la -

bo - ran - ti - um ad do - lo - ris re - me -

bo - ran - ti - um ad do - lo - ris re - me -

bo - ran - ti - um ad do - lo - ris re - me -

di - um fes - ti - na in au - xi - li - um.

di - um fes - ti - na in au - xi - li - um.

di - um fes - ti - na in au - xi - li - um.

4

1. L'ESTAT DU MONDE. — 2. BEATA VISCERA. — 3. BEATA VISCERA.

Par PÉROTIN.

Ms. de M. F. 81 v^o et 82.

First system of musical notation. It consists of three staves. The top staff is in G-clef and 3/4 time, with lyrics 'L'es - tat du monde et la vi - e Va em - pi - rant chascun'. The middle staff is in F-clef and 3/4 time, with lyrics 'Be - a - ta vis - ce - ra ma - ri-'. The bottom staff is in C-clef and 3/4 time.

Second system of musical notation. It consists of three staves. The top staff continues the melody with lyrics 'jour, Car plein d'or -ueil et d'en - vi - e Sunt cil qui sem-'. The middle staff continues with lyrics 'æ Vir - gi - nis tam sa - lu - ti - - fe-'. The bottom staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. It consists of three staves. The top staff continues with lyrics 'blent meil - lor. Par dé - hors ont re - li - gi - ons a - tour;'. The middle staff continues with lyrics '- ra tan - ti que no - mi - nis quæ por-'. The bottom staff continues the accompaniment.

Et par de - dans sont plein d'y - po - cri - si - e, De faus-se - té
ta - ve - runt pro - pri - um. E - ter - ni

de do - leur. Pe - nant se vont d'a-voir non de mes - tri - e,
pa - tris fi - li - um Qui su-men - do car-nis

Pour tost mon-ter en ho - nor. Ja ne l'ai - rai que ne di - e,
ex - i - li - um Mun - di ne - phas abs-ter - sit im-pi - um

Li ja-co - bin et li frè - re me- nor Sunt tout i - tel li plui- sor.
No - bis pran - do pre - mi - um I - ter ad gau - di - um.

5

1. CONDITIO NATURE. — 2. O NATIO NEPHANDI. — 3.

Par l'auteur du Déchant vulgaire.

Ms. de M. F^o 87 v^o et 88 r^o.

Con- - di - ti - o na-tu - re de-fu - it,

O na-ti - o ne-phan - di ge-ne - ris; Cur gra-ti-

In fi - li - o quem vir - go ge-nu - it. Con - ta - gi-

e do-nis ab - u-te - ris? Mul - ti-pli - ci re - a-

o so-la nam ca - ru - it, Quam vi-ci - o ne-mo

tu la-be - ris, Dum lit-te-ram le-gis am - plec-te-

de - flo- ru - it, Et i- de - o par - tu non do - lu-

ris. Et lit- te - re me- de - lam de - se-

it. Hæc - - ac- ti - o pa- trem non ha- bu - it.

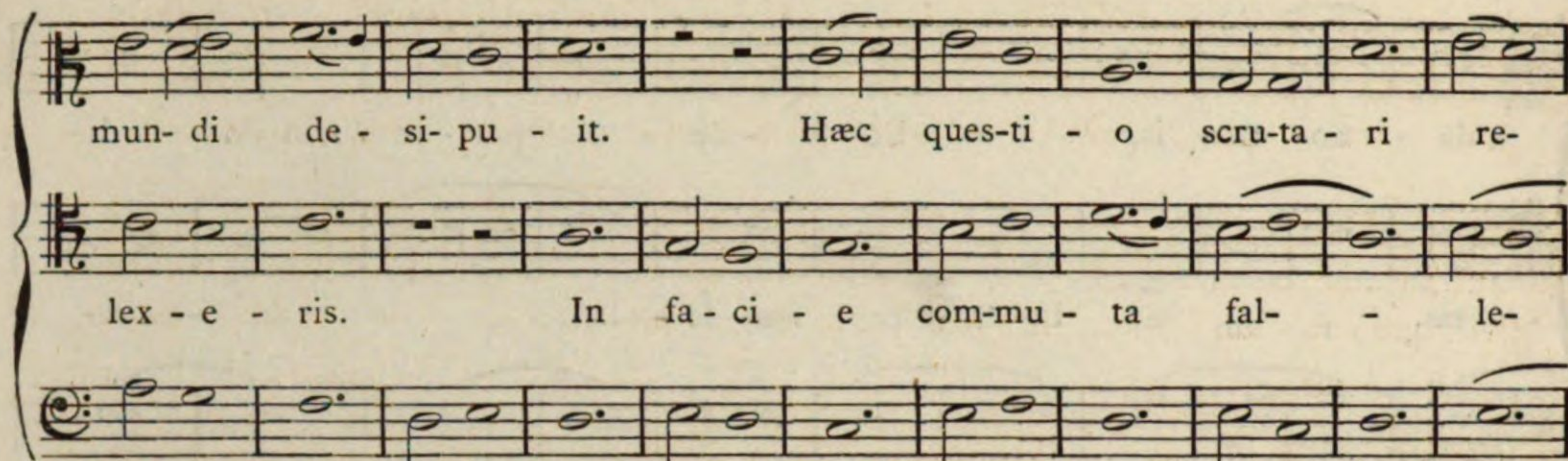
ris; Gens per- fi - da ce - ca - ta de- pe - ris. Sed

Hæc pro-pri - o do- no pro - me- ru - it; Lu-

Mo- y - sen con-si - de - ra- ve - ris; Nec fa - ci - em

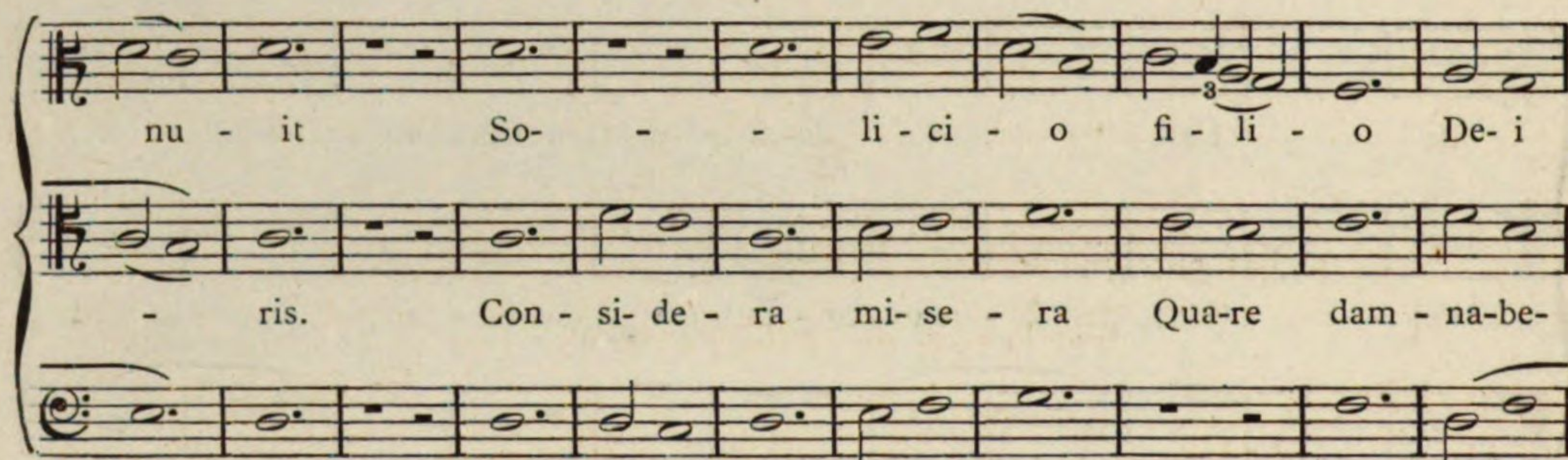
di- bri - i - que non suc - cu- bu - it. Hæc ra- ti - o

vi- de - re po- te - ris. Si mis-ti - ce non in - tel-



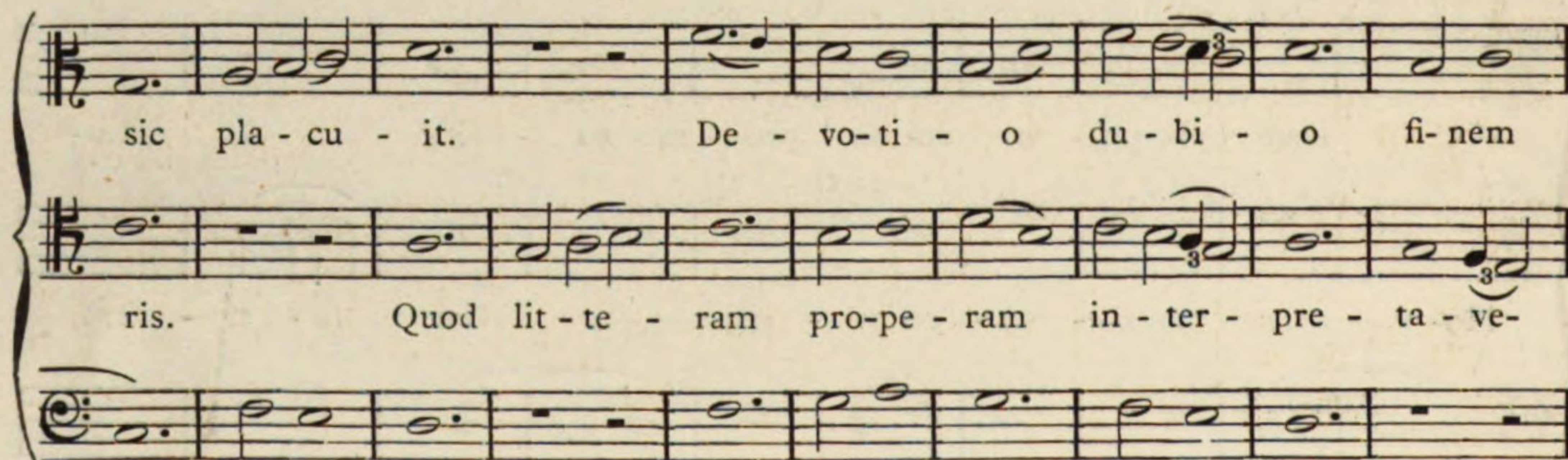
mun- di de - si- pu - it. Hæc ques-ti - o scru-ta - ri re-

lex - e - ris. In fa - ci - e com-mu - ta fal- - le-



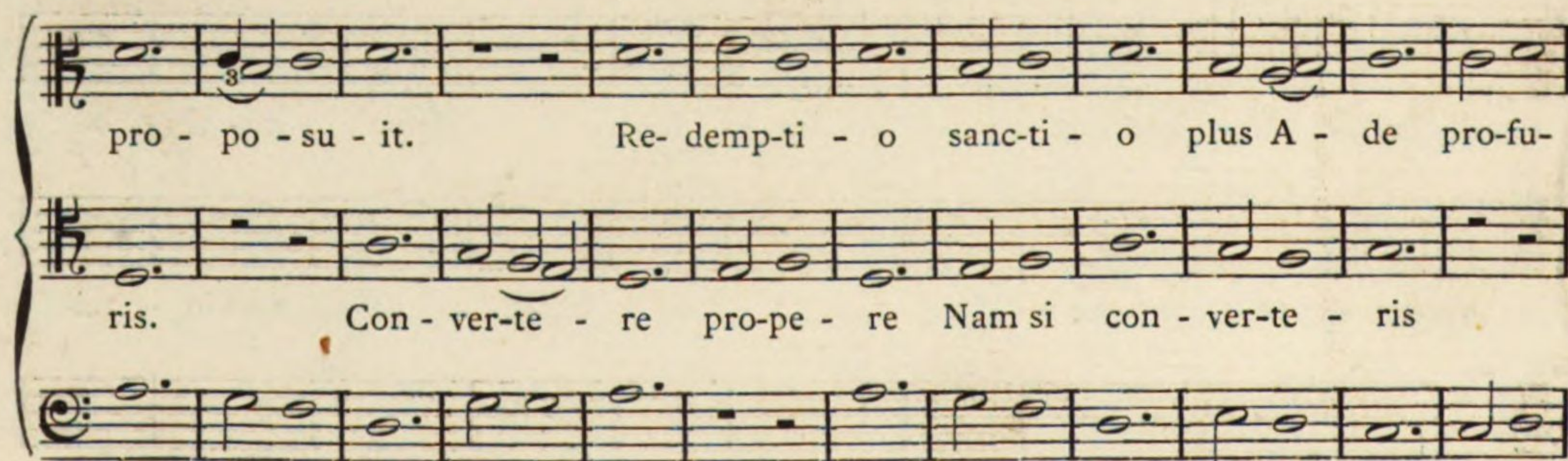
nu - it So- - - li - ci - o fi - li - o De - i

- ris. Con - si - de - ra mi - se - ra Qua-re dam - na-be-



sic pla - cu - it. De - vo - ti - o du - bi - o fi - nem

ris. Quod lit - te - ram pro-pe - ram in - ter - pre - ta - ve-



pro - po - su - it. Re- demp-ti - o sanc-ti - o plus A - de pro-fu-

ris. Con - ver-te - re pro-pe - re Nam si con - ver-te - ris

it Con - mis - si - o Quam E - vae no - cu - it.

Per gra - ti - am ve - ni - am cul - pae me - re - be - ris.

6

1. RES NOVA MIRABILIS. — VIRGO DECUS. — 3. ALLELUIA.

Par l'auteur du Déchant vulgaire.

Ms. de M. F. 96 v. 97.

Res no - va mi - ra - bi - lis, Vir - go sem - per a - ma - bi - lis. Vir-go

Vir-go de-cus cas - ti - ta-tis, Vir-go re - gi - a. Vir-go ma-ter

Alleluia.

ve-ne - ra - bi - lis, Om - ni - bus co-mes u - ti - lis. Vir-go de-cus vir-gi-

pi - e - ta - tis, Vi - ri nes - ci - a. Vir - go Tem-plum Tri-ni - ta-tis, Coe-li

num, Cœ-les-te lu-men lu-mi-num. A-ve sa-lus gen-ti-um, Fir-ma-que re-gi-a. Vir-go pu-ra pra-vi-ta-tis, De-le vi-ti-a. Nos e-

spes fi-de-li-um. Vir-go cœ-li re-gi-a. Re-fec-ta ple-na gra-ti-mun-dans a pec-ca-tis Per suf-fra-gi-a. Per te no-bis pe-ne da-tis a. De-i-ta-tis plu-vi-a. Vir-go su-per om-ni-a, Jam de-le nos-tra De-tur ge-ni-a. Ne dam-ne-mur pro pec-ta-tis In mi-se-ri-vi-ti-a. Et præ-cep-ta ve-ni-a per-du-cat nos ad gau-di-a. a. Sed fru-a-mur cum be-a-tis Cœ-li glo-ri-a.

a. De-i-ta-tis plu-vi-a. Vir-go su-per om-ni-a, Jam de-le nos-tra De-tur ge-ni-a. Ne dam-ne-mur pro pec-ta-tis In mi-se-ri-vi-ti-a. Et præ-cep-ta ve-ni-a per-du-cat nos ad gau-di-a. a. Sed fru-a-mur cum be-a-tis Cœ-li glo-ri-a.

vi-ti-a. Et præ-cep-ta ve-ni-a per-du-cat nos ad gau-di-a. a. Sed fru-a-mur cum be-a-tis Cœ-li glo-ri-a.

1. MOUT ME FU GRIÉS. — 2. IN OMNI FRATRE TUO. — 3. IN SÆCULUM.

Par l'auteur du Déchant vulgaire.

Ms. de M. F^os 66 v. — 67.

Mout me fu griés li dé-par - tir De m'a-mi - et- te la bele au cors gent;
In om-ni fra- - tre tu - o non ha-be-as
In sæculum.

Quant sa grant biau-té re- mir, Por li so- vent et nuit et jor sos - pir. Si très dōs ris
fi- - du - ci - am, Quo-ni - am li - vor est in plu - ri-

me fet fré- mir, Et si œil vair me fait lan-guir; Et sa bé-le boche en-se-ment. Ele est dō-
bus, Do-lum a - cu - en - ti - bus; Ut no - va - cu - lum ser-vi-

ce-te sim - ple et plei-sant; Sa ver-mel-let-te bo-che-te ri - ant, Son chief blond lui-sant,
ent ad os - cu - lum; Et sub ver-bis dul-ci - bus Tu - is po-nent

tres bien a-ve-nant. Sor-cis vou-tis et trai-tis, dens drus pe-tis, bien as-sis. Lan-guir me fait
gres - si - bus Of - fen - di - cu - lum - - Lin-gue sol - vent

son dous ris, sa bouche et son cler vis. En grant do-lour m'a la be-le mis, blan-chete
ja - cu - lum. O - di - i ser - mo - ni - bus. Nul-lo mo-

co-me flor de lis. De ce-li qui est si pris Por vostre a - mor, qui n'a
do cre-das te ta-li - bus, Qui-a mors est in lin-guæ ma-ni - bus. Ves-ti - ti

re- pos ne nuit ne jor. A-iez mer-ci Que je voz en pri, Fai-tes de moi vos-tre loi-
sunt e-nim du-pli-ci-bus. Pa-ce fo - ris et in - tus frau-di-bus In oc - cul - tis ads-tant

al a - mi. Par vos mor-rai se n'a-vez pi-tié de moi. Os-tés moi de la pri - son
di-vi-ti - bus, Ut no-ce - ant nu-gis fal-la-ci - bus A fruc-ti-bus et non a ves-ti-

Dont ga-ri-son a-voir ne por-rai, Se de vos au-cun se-cors n'ai. Je vos ser-vi-rai Tos les jors
bus Ca-ym tri - bus, No - te sint ho - mi - ni - bus A qui-

que je vi - vrai, Et ja nul jor ne m'en dé - par - ti - rai, Da-me de va-
bus ut ca - ve - as, Ti - bi Jo - seph ha-be-as, Ne do - le-

num, Cœ-les-te lu-men lu-mi-num. A-ve sa-lus gen-ti-um, Fir-ma-que re-gi-a. Vir-go pu-ra pra-vi-ta-tis, De-le vi-ti-a. Nos e-

spes fi-de-li-um. Vir-go cœ-li re-gi-a. Re-fec-ta ple-na gra-ti-mun-dans a pec-ca-tis Per suf-fra-gi-a. Per te no-bis pe-ne da-tis a. De-i-ta-tis plu-vi-a. Vir-go su-per om-ni-a, Jam de-le nos-tra De-tur ge-ni-a. Ne dam-ne-mur pro pec-ta-tis In mi-se-ri-vi-ti-a. Et præ-cep-ta ve-ni-a per-du-cat nos ad gau-di-a. a. Sed fru-a-mur cum be-a-tis Cœ-li glo-ri-a.

a. De-i-ta-tis plu-vi-a. Vir-go su-per om-ni-a, Jam de-le nos-tra De-tur ge-ni-a. Ne dam-ne-mur pro pec-ta-tis In mi-se-ri-vi-ti-a. Et præ-cep-ta ve-ni-a per-du-cat nos ad gau-di-a. a. Sed fru-a-mur cum be-a-tis Cœ-li glo-ri-a.

vi-ti-a. Et præ-cep-ta ve-ni-a per-du-cat nos ad gau-di-a. a. Sed fru-a-mur cum be-a-tis Cœ-li glo-ri-a.

1. MOUT ME FU GRIÉS. — 2. IN OMNI FRATRE TUO. — 3. IN SÆCULUM.

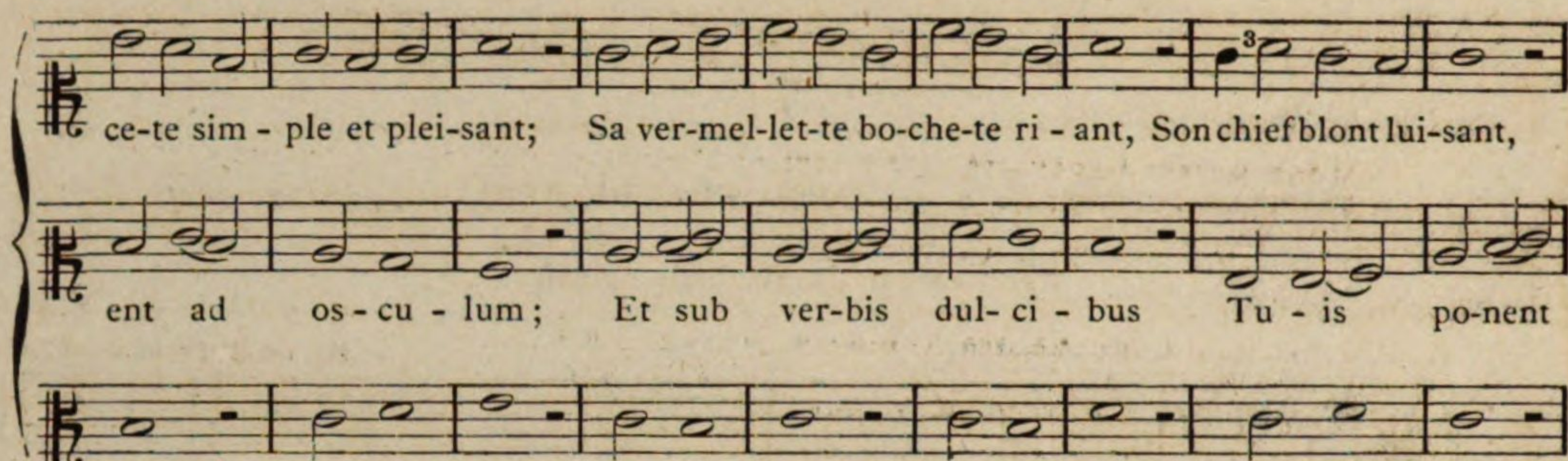
Par l'auteur du Déchant vulgaire.

Ms. de M. F^o 66 v. — 67.

Mout me fu griés li dé-par - tir De m'a-mi - et - te la bele au cors gent;
In om-ni fra- - tre tu - o non ha-be-as
In sæculum.

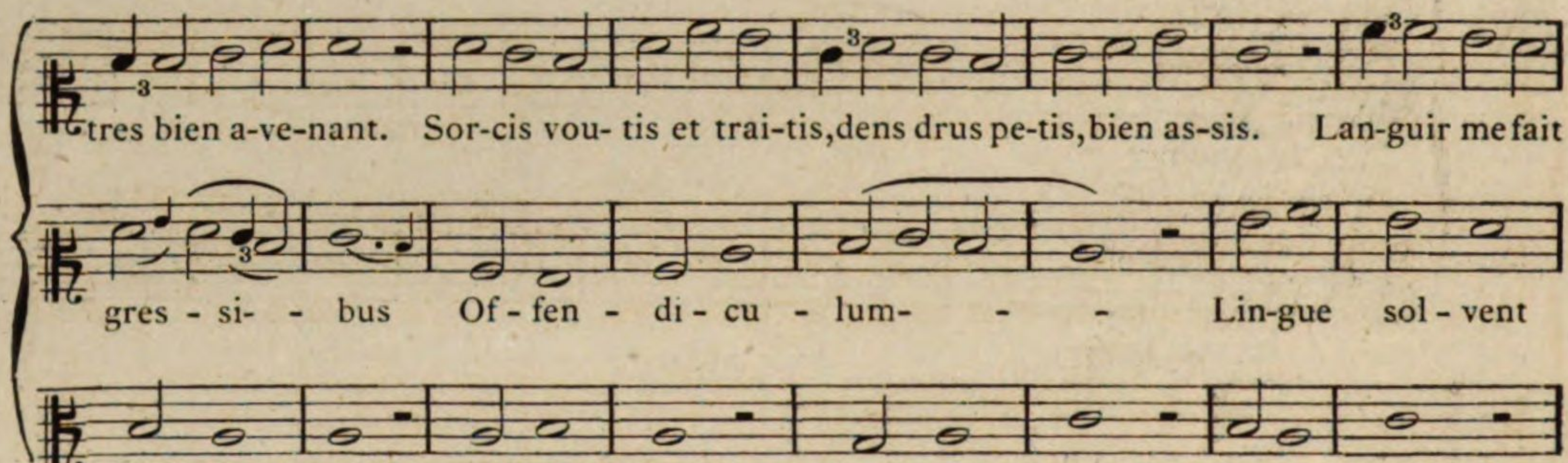
Quant sa grant biau-té re- mir, Por li so-vent et nuit et jor sos - pir. Si très dōs ris
fi- - du - ci - am, Quo-ni - am li - vor est in plu - ri-

me fet fré- mir, Et si œil vair me fait lan-guir; Et sa bé-le boche en-se-ment. Ele est dō-
bus, Do-lum a - cu - en - ti - bus; Ut no - va - cu - lum ser-vi-



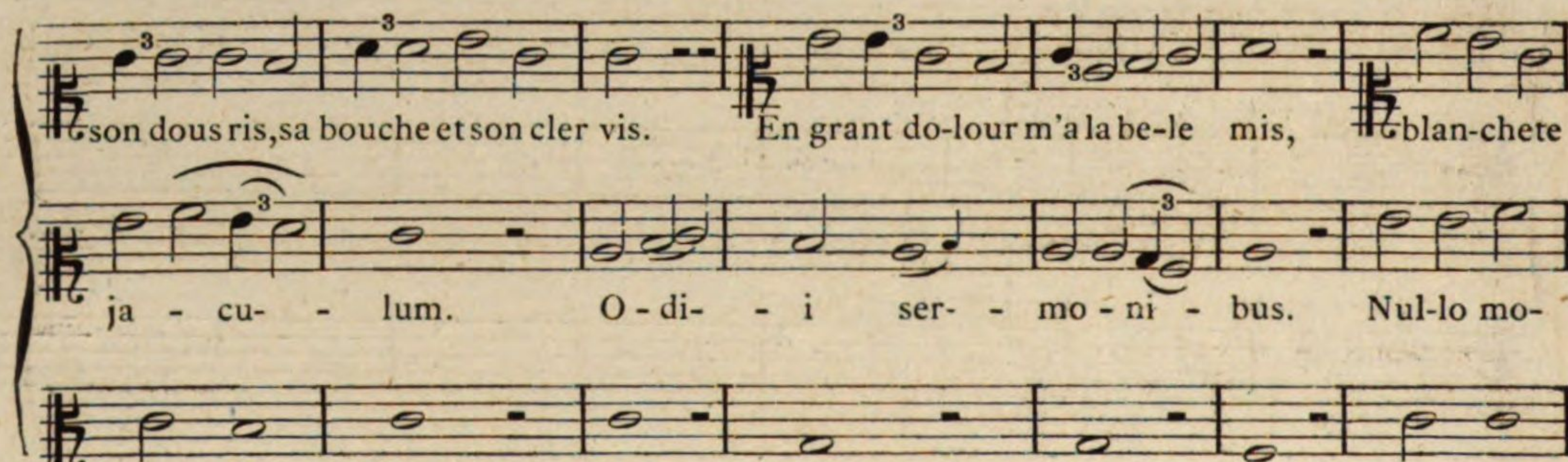
ce-te sim - ple et plei-sant; Sa ver-mel-let-te bo-che-te ri - ant, Son chief blond lui-sant,

ent ad os - cu - lum; Et sub ver-bis dul-ci - bus Tu - is po-nent



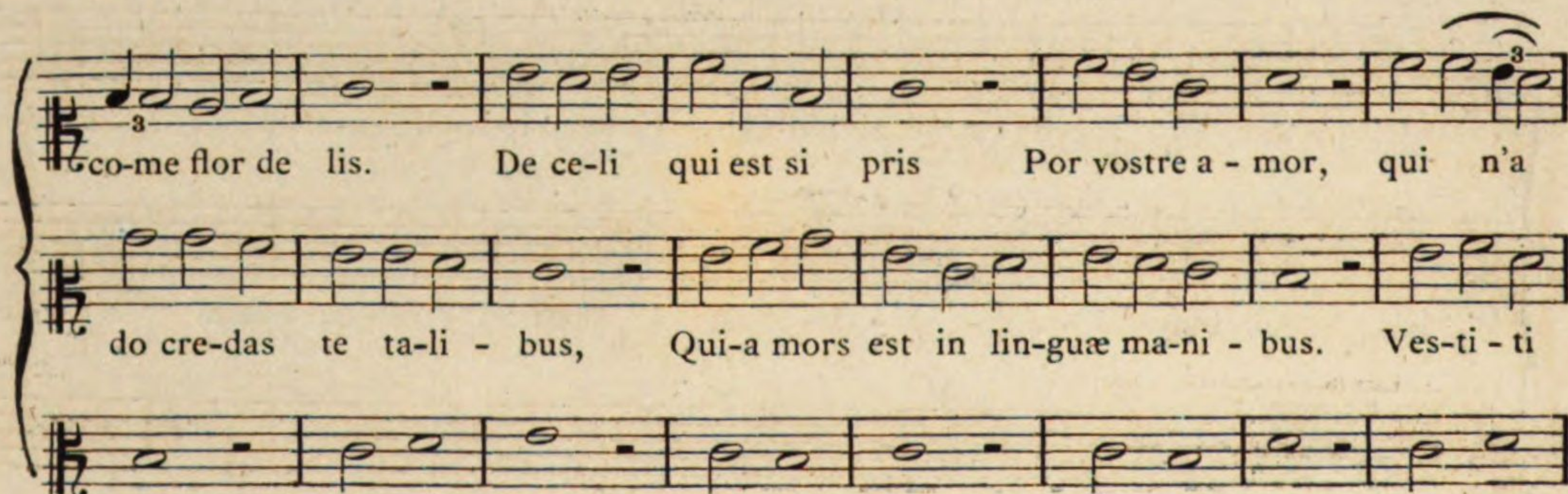
tres bien a-ve-nant. Sor-cis vou-tis et trai-tis, dens drus pe-tis, bien as-sis. Lan-guir me fait

gres - si - bus Of - fen - di - cu - lum - - Lin-gue sol - vent



son dous ris, sa bouche et son cler vis. En grant do-lour m'a la be-le mis, blan-chete

ja - cu - lum. O - di - i ser - mo - ni - bus. Nul-lo mo-



co-me flor de lis. De ce-li qui est si pris Por vostre a - mor, qui n'a

do cre-das te ta-li - bus, Qui-a mors est in lin-guæ ma-ni - bus. Ves-ti - ti

re- pos ne nuit ne jor. A-iez mer-ci Que je voz en pri, Fai-tes de moi vos-tre loi-
sunt e-nim du-pli-ci-bus. Pa-ce fo - ris et in - tus frau-di-bus In oc - cul - tis ads-tant

al a - mi. Par vos mor-rai se n'a-vez pi-tié de moi. Os-tés moi de la pri - son
di-vi-ti - bus, Ut no-ce - ant nu-gis fal-la-ci - bus A fruc-ti-bus et non a ves-ti-

Dont ga-ri-son a-voir ne por-rai, Se de vos au-cun se-cors n'ai. Je vos ser-vi-rai Tos les jors
bus Ca-ym tri - bus, No - te sint ho - mi - ni - bus A qui-

que je vi - vrai, Et ja nul jor ne m'en dé - par - ti - rai, Da-me de va-
bus ut ca - ve - as, Ti - bi Jo - seph ha-be-as, Ne do - le-

lor Ver-mel-le com rose en mai, Tos jors se - rai vos-tre doz a - mi vrai.
as In spe - cu - lum. Ju - de fal - lax os - cu - lum,

Et se de vos me co-vient par-tir, Por vos me co-ven-dra lan - guir, Quant je vos le-
Re-mum Ro-mu-lum, Per quot pa - tet om - ni - bus lu - ci - di-

rai, Quant me par - ti - rai De voz a - mi - e mon cuer sans faus-ser
us Nul - lum es - se gra - vi - us pe - ri - cu - lum.

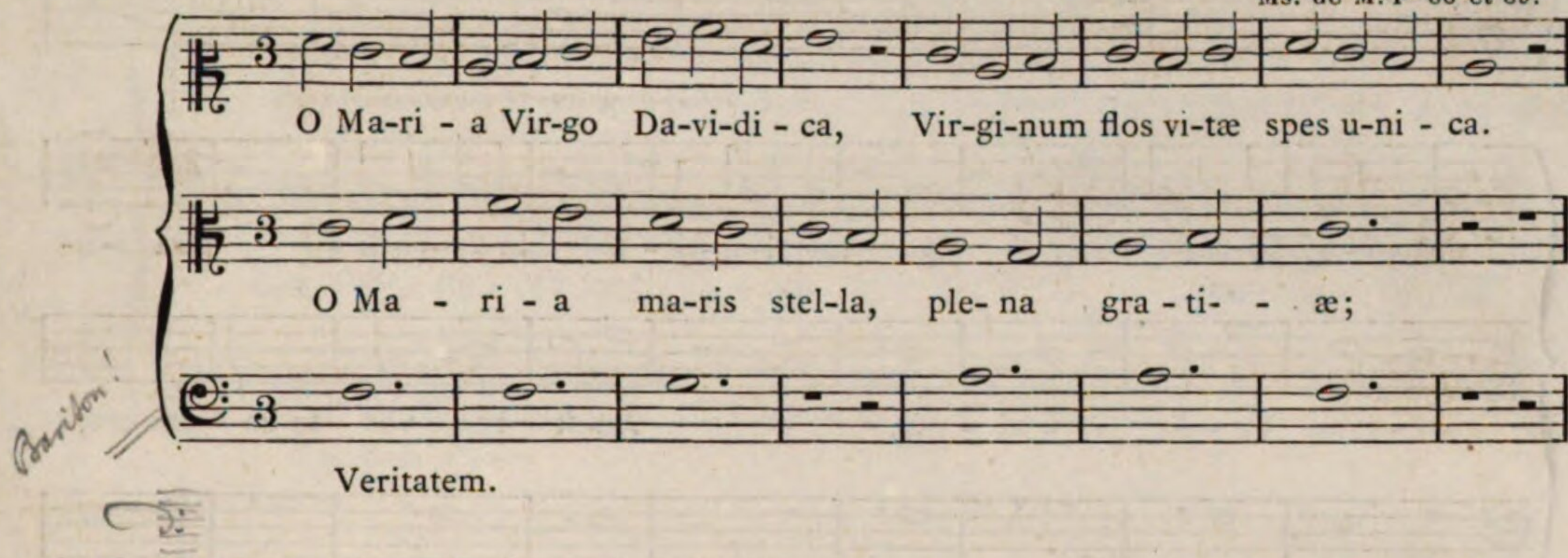
di - re por - rai tout mon cuer voz re - maint O moi ne l'em-port mi - e.
Quam in fal - sis fra - tri - bus, Per se - cu - lum.

1. O MARIA VIRGO DAVIDICA. — 2. O MARIA MARIS STELLA. — 3. VERITATEM.

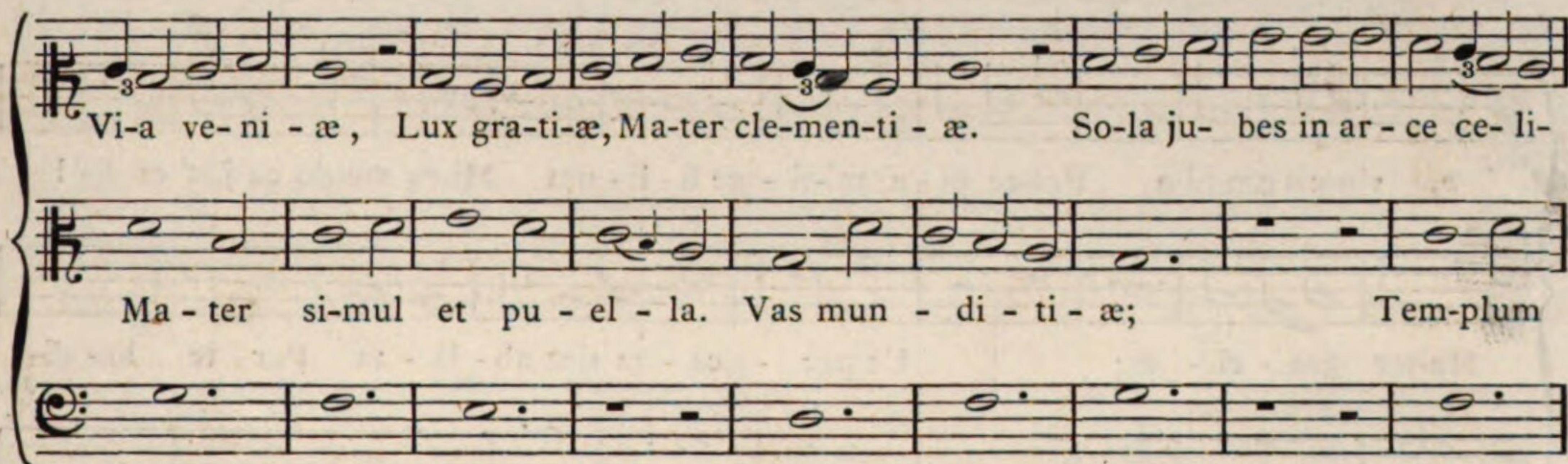
Par l'auteur du Déchant vulgaire.

Ms. de M. F^o 88 et 89.

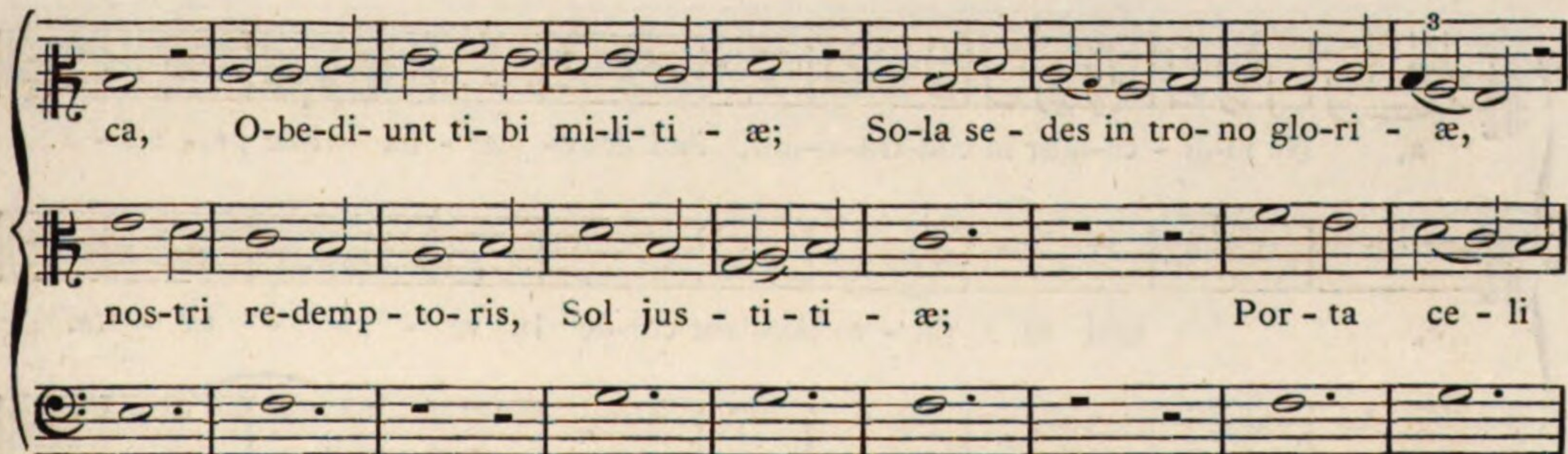
Bariton!



O Ma-ri - a Vir-go Da-vi-di - ca, Vir-gi-num flos vi-tæ spes u-ni - ca.
O Ma - ri - a ma-ris stel-la, ple-na gra - ti- - æ;
Veritatem.



Vi-a ve-ni - æ, Lux gra-ti-æ, Ma-ter cle-men-ti - æ. So-la ju- bes in ar - ce ce-li-
Ma - ter si-mul et pu - el - la. Vas mun - di - ti - æ; Tem-plum



ca, O-be-di-unt ti-bi mi-li-ti - æ; So-la se - des in tro-no glo-ri - æ,
nos-tri re-demp - to-ris, Sol jus - ti - ti - æ; Por - ta ce - li

gra-ti - a ple-na ful-gens de - i - ca. Stel-læ stu-pent de tu-a fa - ci - e; Sol, lu-na

spes re - o-rum, Thro-nus glo-ri - æ; Su-ble - va-trix mi-se-

de tu-a po-ten-ti - a. Que lu-mi-na-ri - a in me-ri-di - e tu-a fa-ci-

ro - rum, Ve - na ve - ni - æ. Au-di ser - vos te ro - gan-tes,

e, vin-cis om-ni-a Pre-ce pi - a mi-ti - ge fi-li - um Mi-ro mo-do cu-jus es fi-li-

Ma-ter gra - ci - æ; Ut pec - ca - ta sint ab - la - ta Per te ho-di-

a, Ne ju-di - ce-mur in con-tra-ri-um; Sed det e-ter - na vi-tæ pre-mi - a.

e, Qui te pu - ro lau-dant cor-de In ve - ri - ta - te.

9

1. POVRE SECORS AI ENCORE RECOVRÉ. — 2. GAUDE CHORUS OMNIUM. — 3. ANGELUS.

Par l'auteur du Traité de déchant vulgaire.

Ms. de M. F^o 74 v^o.

Po-vre se-cors ai en-core re-co-vré A ma da-me qui je a-voie ser-vi à sa vo-lon-

Gau - de cho-rus om - ni - um fi - de - li - um ro - sa

Angelus.

Detailed description: This block contains the first two musical systems. The first system is for 'Povre secors ai encore recovré' and the second is for 'Gaude chorus omnium'. Both are in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The first system has two staves: a vocal line with triplets and a lute line. The second system also has two staves with similar notation. The third system is a single bass line for the 'Angelus' section.

té, N'au-tre rei-son tro-vé-e n'a de moi gre-ver fors que veut es-tre a-mie à tel qui li puist do-

fla-grans li - li - um con - val - li - um. fert et of - fert fi - li-

Detailed description: This block contains the third musical system, which continues the 'Gaude chorus omnium' section. It consists of two staves: a vocal line with triplets and a lute line. The time signature remains 3/4 and the key signature is one sharp.

ner; Las si m'a re-fu-sé Mes sen li est poin de pi-té. Tot mon dé-sir eus-se a-chié-vé

um. Ap - pre - sen - tat pro - pri - um. Tan-tum of - fer - to - ri-

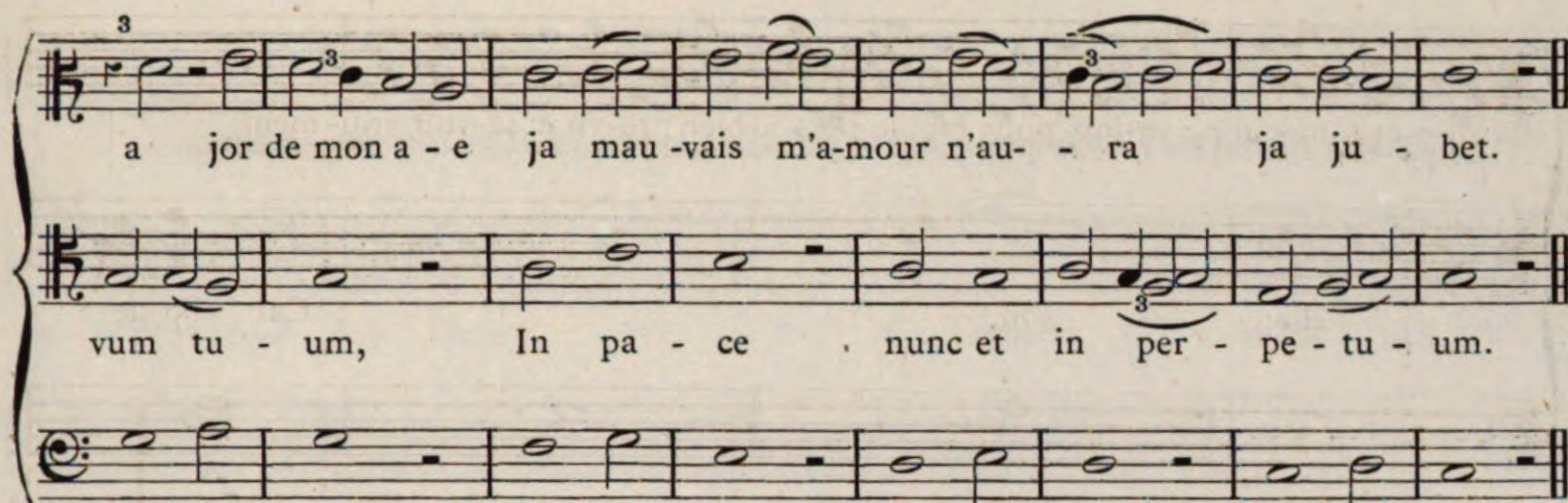
Detailed description: This block contains the fourth musical system, which continues the 'Gaude chorus omnium' section. It consists of two staves: a vocal line with triplets and a lute line. The time signature remains 3/4 and the key signature is one sharp.

En sos-pi-rant li dis Que je mor-roi-e por li a-mer. E-le res-pon-di
um, Vir-go ma-ter ho-di-e, No-vum re-gem glo-ri-

Que ne le-roit Le riche a-ler, Por plus vai-lant, ne por plus se-né. Lors co-men-
e, De-por-tans in grc-mi-um, Quem Sy-me-on

çai à pen-ser, Mais ne li dis pas por li ai-rer, Da-me se jes-toi-e li maus d'a-mer.
ma-ni-bus, In ul-nis fe-li-ci-bus, Ac-ci-pi-ens

Je vos o-cir-roi-e voir; Car da-me qui rien veut va-loir, Dire de-vroit et Diex
Be-ne-di-xit in-qui-ens Nunc di-mit-tis do-mi-ne ser-



a jor de mon a - e ja mau - vais m'a-mour n'au - ra ja ju - bet.
vum tu - um, In pa - ce . nunc et in per - pe - tu - um.

10

1. S'AMOURS EUT POINT DE POER.— 2. AU RENOUVELER DU JOLI TANS.— 3. ECCE.

Par PIERRE DE LA CROIX.

Ms. de M. F^o 270.



S'a-mours eut point de po - er, Je m'en deus-se bien a-per - ce - voir
Au re- - nou- - ve- - ler du
Ecce.



Qui l'ai ser-vi-e tout mon vi-vant De cuer loi - au - ment, Mais je croi Kai - dier
jo- - li tans M'es - tuet com- - men-

ne po-et à nu-lui ne va-loir pour moi le puis-je bien pro-vu et sa-voir vrai-ment.

cier chan- - son, Car bo-ne

en son ser-vi-ce m'a fait lonc tans do-loir et vi-vre en si gri-ef tour - ment.

a - mour de cui ser- - vir je sui

Que je ne sai mi-e com-ment nus a-mant puist vi-vre en gre-gneur et si l'ai sou-fert boi ne-

dé- - si- - rans M'en a

ment. Car par bien souf-frir, Cui dai jo-ir pour ce ai en-du- ré si lon - gue-

don - né o- - choi- - son,

ment; Mes or voi bien que ne mi vaut noi-ent. Qu'en puis-je donc se d'a-mer me re-
par uns jeux dous et ri- - ans M'a seur-

pent, Quant a-mours de mon ser-vi-ce tel guer-re-don me rent. Que plus ai a-mé et dé-si-ré,
pris, si que ne puis pen- - ser sa ce- - le

plus l'ai com-pa - ré chie-re - ment. Si m'a-cort bien a ce ken dit bou-ne-ment Que li
non, A cui j'ai fait de moi don,

hons qui mau-vais sei-gneur sert Mau-vais loi-er a tent, Ne set qui fait qui a a-
tant est a- - ve- - nans, seur tou - tes au - tres be-le

mer en prent. Car nus ne por-roit pen-ser, Si veut a-mer Sans gui-ler, L'en-nui qui li a-

et plai- - - sans et de si

pent. Ne je ne dout mi-e Que ja ait a- - mi - e, Cil qui en

bon re- non, Car sanz tra- - i- - son,

bien a - mer en - tent, Que plus est vrais a-mis, Tant li fe- - ra on pis, Ja pour pri-

L'aim et a- - me- - rai Tant com je

er mer-ci n'a - vra a - le - ge - ment. As-sez pu-et do - lou-ser, Plain-dre et

je-re vi- - vant, En a- - ten - dant le douz

plou-rer Et sous-pi-rer Il niert ja au-tre-ment. Car de sa-mour dou-ner a hou-me qu'il aint n'a

gue- - re- - don K'a-mours rent a finz a- - mans,

fa-menul ta- lent, Mes a ce-lui qui point ne la dé-sert l'o-troie à la fois tout en-tiè - re- ment.

Qui a son vo-loir sont o - bé - is- - sans Sans mes-pri- son.

11

1. AUCUN ONT TROVÉ CHANT. — 2. LONC TANS ME SUI TENU. — 3. ANNUNCIAVIT.

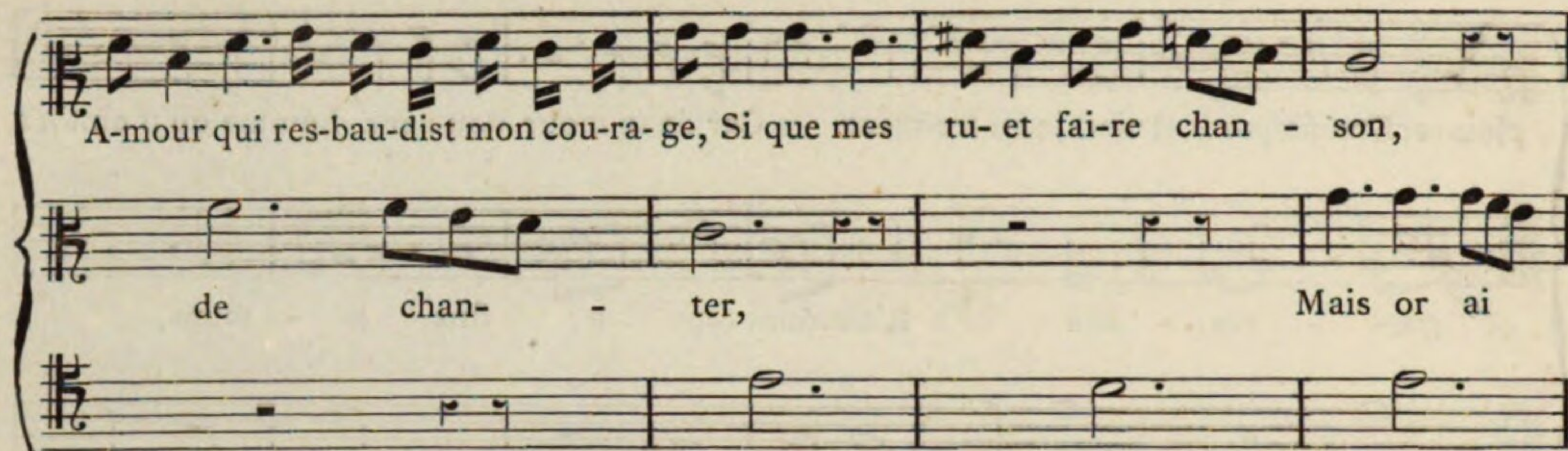
Par PIERRE DE LA CROIX.

Ms. de M. F^o 273.

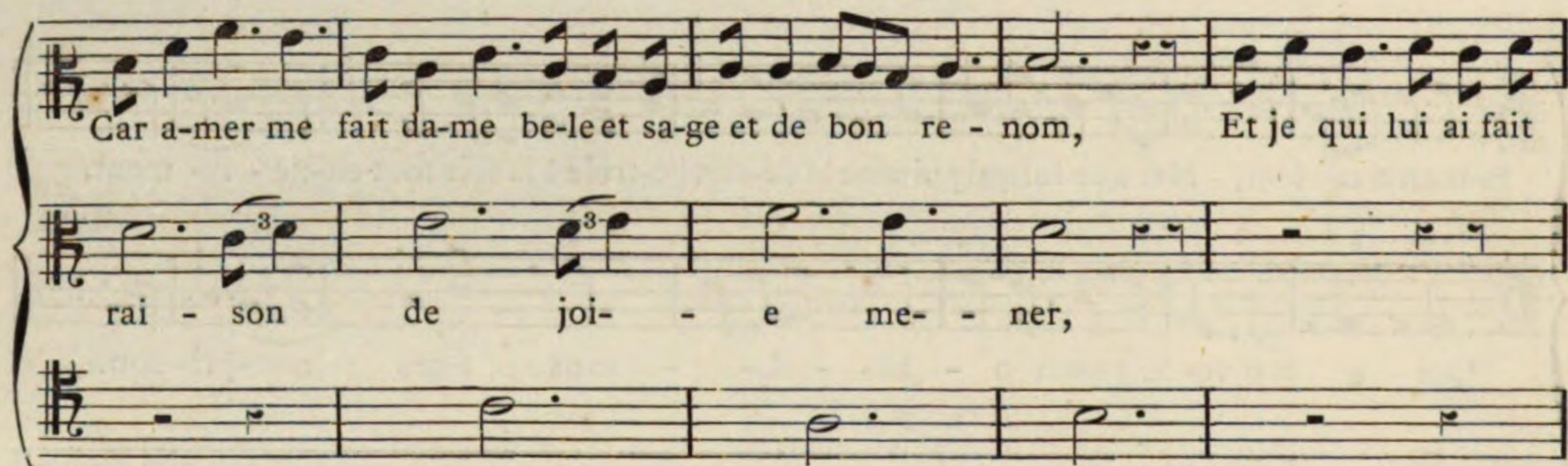
Au-cun ont tro-vé chant par u - sa-ge, Mes en moi en da-me o-choi- son,

Lonc tans me sui te- - nu

Annun.



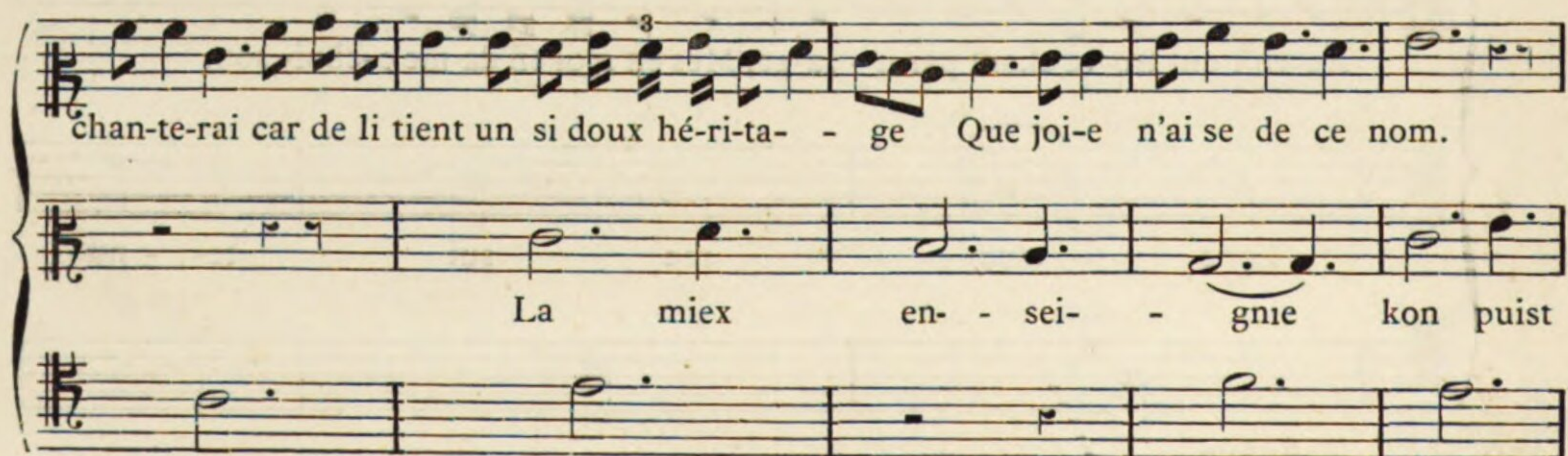
A-mour qui res-bau-dist mon cou-ra-ge, Si que mes tu-et fai-re chan - son,
de chan- - ter, Mais or ai



Car a-mer me fait da-me be-le et sa-ge et de bon re - nom, Et je qui lui ai fait
rai - son de joi- - e me- - ner,



ho-ma-ge pour le ser-vir tout mon a - age, De loi-al cu-er sans pen-ser tra- hi - son,
Car bou- - ne a - mour me fait dé- - si- - rer,



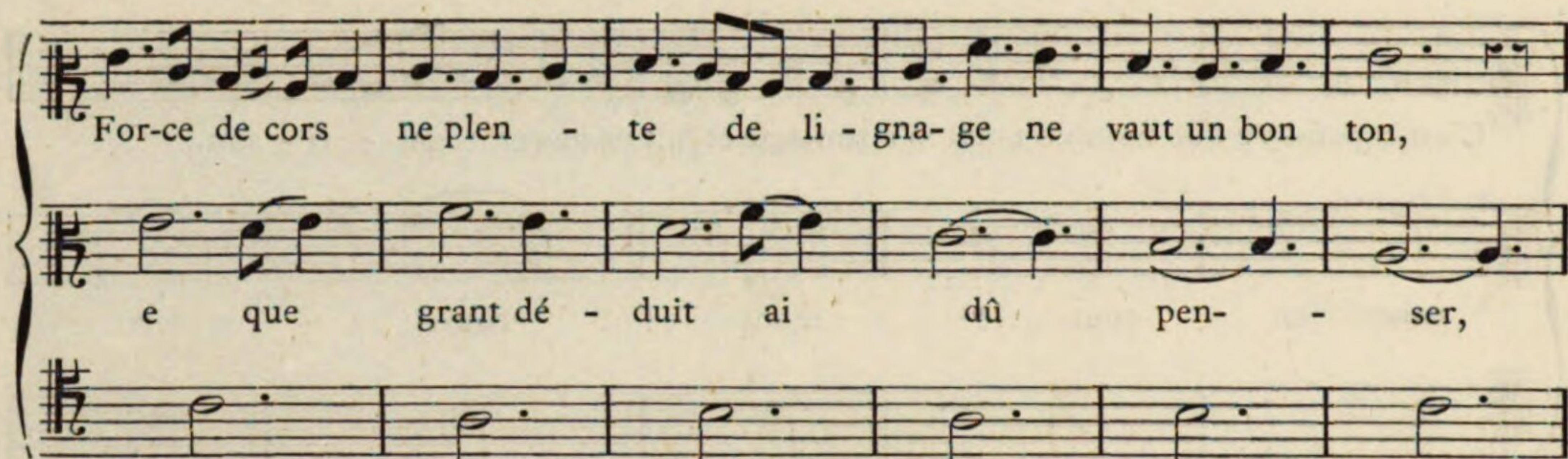
chan-te-rai car de li tient un si doux hé-ri-ta- - ge Que joi-e n'ai se de ce nom.
La miex en- - sei- - gnie kon puist

C'est la pen-sé-e que mon dou mal m'a sou-a-ge et fait es-pe-rer ga - ri - son.
puist en tout le mont trou- - ver.

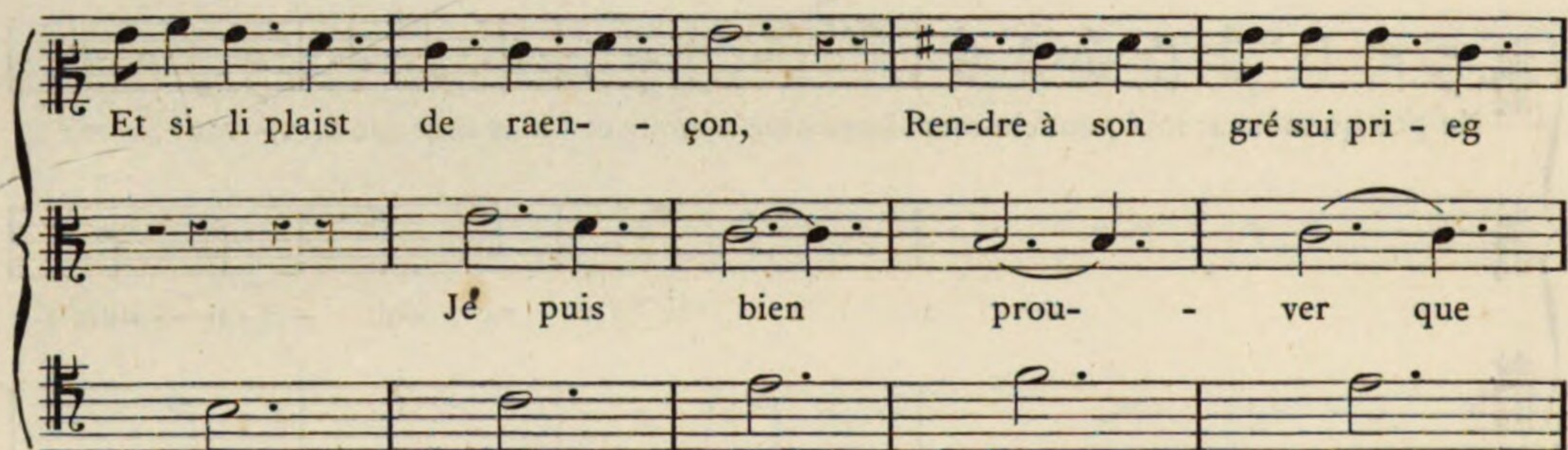
Ne por quant seur moi peut cla-mer haus a-ge a-mour et moi tout mon vi- vant te- nir
a li ne doit - on nule

en sa pri - son, Ne ja pour ce ne pen - se mi vers li mes - pri - son,
au- - tre com- - pa- - rer, Et

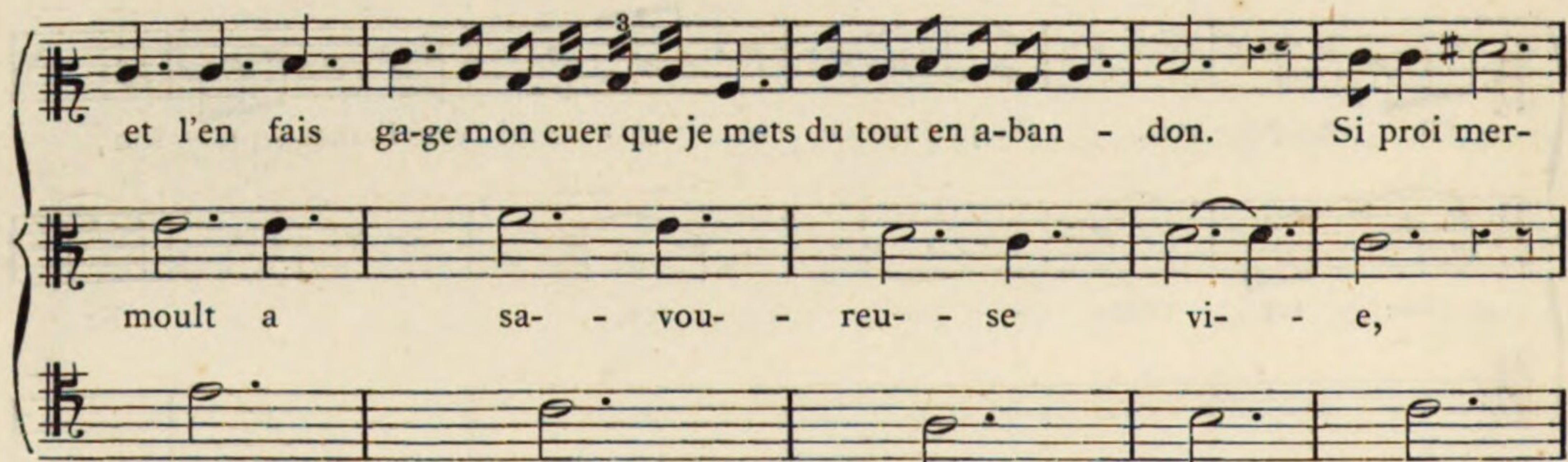
Tant set sou-til-ment as-sail-lir ken con-tre li dé-fen - dre ne s'en peut - on,
quant j'aim da- - me, Si pror - si-



For-ce de cors ne plen - te de li - gna-ge ne vaut un bon ton,
e que grant dé - duit ai dû pen- - ser,



Et si li plaist de raen- - çon, Ren-dre à son gré sui pri - eg
Je puis bien prou- - ver que



et l'en fais ga-ge mon cuer que je mets du tout en a-ban - don. Si proi mer-
moult a sa- - vou- - reu- - se vi- - e,



ci car au-tre a - van-ta - ge n'ai-je ne pour moi nu - le au-tre rai - son.
quoi - que nus die en bien a- - mer.

12

1. AMOR VINCENS OMNIA. — 2. MARIE PRÆCONIO. — 3. APTATUR.

Par ARISTOTE.

Ms. de M. F^o 319 v^o.

A - mor vin - cens om - ni - a po - ten - ti - a Vin - cit y - ma for -
Ma - ri - æ præ - co - ni - o de - vo - ti - o Om - ni - um fi -
Ap - ta - tur.

tis - si - ma, et vin - cit de - mo - ni - a vir - go pi - a ut pa -
de - li - um in Chris - to spe - ran - ti - um ser - vi - at cum gau - di -

tet in - cu - ri - a sanc - tis - si - ma dum re - pel - lit tris - ti - a per gau - di - a
o cu - jus in ob - se - qui - o su - per - no - rum ci - vi - um

fit hoc per con - tra - ri - a mys - te ri - a qui - a ma - ter fi - li-

læ - ta - tur col - le - gi - o o quam fe - lix re - gi - o in qua

a fe-rens spi-ri-ta-li - a Er - go sanc-ta Ma - ri - a No - bis do-na præ-mi-a

vox le - tan - ti - um fer-vens de - si - de - ri - o lau-dat si - ne te-

per tu - a suf-fra - gi - a Et pro - no-bis Chris-tum o - ra glo - ri - o - sa.

di - o fi - li - um qui est hu - mi - li - um dul - cis a - mor.

13

1. SALVE VIRGO. — 2. VERBUM CARO FACTUM. — 3. VERBUM.

Par ARISTOTE.

Ms. de M. F^o 320.

Sal - ve vir - go no - bi - lis; Ma - ri - a.

Ver - bum ca - ro fac - tum est et ha - bi -

Verbum.

Vir - go ve - ne - ra - bi - lis et pi - a que ge - nu -

ta - bit in no - bis Cu - jus glo - ri - am

is - ti re - gem om - ni - um Sal - ve vir - go so - la

vi - di - mus Qua - si u - ni - ge - ni -

spes fi - de - li - um, Sal - ve vir - go re - gi - a,
ti a a pa - - - tre,

Sal - ve vir - go vir - gi - num, Sa - lus ho - mi - num,
ple - num gra - ti - æ, et ve - ri - ta - tis, er - go nos - tra

lux lu - mi - num, O spes u - ni - ca fi - li -
con - ci - o Su - pre - mo lau - des do - mus

um fi - li - a mi - ti - ga Vir - go ple - na gra - ti - a.
do - - - - - mi - no.

14

1. VENI VIRGO. — 2. VENI SANCTE SPIRITUS. — 3. NEUMA.

Par ARISTOTE.

Ms. de M. F^o 92.

Ve-ni vir - go be - a - tis - si - ma. Ve-ni ma-ter ho-nes-
Ve-ni Sanc-te Spi - ri - tus, Ve - ni lux gra - ti - æ, Ve - ni
Neuma.

tis - si - ma. Es - to no-bis sem-per pro - xi - ma. De - i
re-ple ce - li - tus tu - æ fa - mi - li - æ, Pec-to - ra ra - di - ci -
Neuma.

ge-ne - trix pi - a. O Ma - ri - a, Nos cla - ri - fi - ca.
tus pa - ter po - ten - ti - æ. Et ex - tir - pa pe - ni - tus la - bem ne-
Neuma.

Nos pu - ri - fi - ca, o - ra fi - li - um tu - um pro no - bis do - mi -

qui - ti - æ, Da no - bis di - vi - ni - tus pa - ter sic vi - ve - re,

na. Ut cunc - ta fi - de - li - um te - rat pec - ca - mi - na, Con - fe -

Ut te De - um co - le - re et te pa - trem di - li - ge - re pos - si - mus sem - per sin -

rens su - per - na gau - di - a per te ce - li re - gi - na.

ce - re, et su - per - na gau - di - a pos - si - de - re.

15

1. L'AUTRIER M'ESBANOIE. — 2. DEMENANT GRANT JOIE. — 3. MANERE.

Par ARISTOTE.

Ms. de M. F^o 411 v^o.

L'au-tri-er m'es-ba - noi - e, Et tous seus pen - soi - e, A
De - me- nant grant joi - e, L'au-tri - er m'en a-loie les
Manere.

mon gré s'en ai mieus tro - vé, Fe-sant mout grant joi - e en-
un pré au dous tans d'es - té, N'en-co-re n'a - voi - e,
Nul hom en-con - tré, Siert il a - jor - né, Et je che-vaul - choi-

con - trai Ro-bin les un pré, Où Ma - rot a - voit
Nul hom en-con - tré, Siert il a - jor - né, Et je che-vaul - choi-

chan - té J'ai une a - mou-re - te à mon gré Qui me tient
e pa - le - froi sé - jor - né, S'ai tro - - vé Un ber-

jo - li - - ve Re - gre - - te Son ber - ge - rot
ge - rot cointe et mi-gnot s'a chan - té, Hé! E - me - lot,

Qui moult li a - grée et coin-te et mi - gnot Ain - si Ro-bin so-vent
Je t'ai tant a - mé - e Com m'en tient pour sot. Ber - ge - ri - e mout be-

re - gre - tot, Grant fo - lie est je t'en tieng pour sot, A ce
le me - not, Mes sa mi - e so - vent re - gre - tot, Tant qu'il

mot Quant ta mie a dé-guer-pi - e Ma - rot, Quant oie ot la cheu-vri - e

ot En-con-tré la theu-ri - e Ma - rot, Par la pré - e en con-tré li

re - no - toit J'i-rai tou - te la va - lée a - vec Ma - rot.

re - - no - toit, Gi-rai tou - te la va - lé - e a - vec Ma - rot.

16

1. DIEX QUI PORROIT. — 2. EN GRANT DOLOUR. — 3. APTATUR.

Par FRANCON de Paris.

Ms. de M. F^o 309 v^o.

Diex qui por-roit Quant il vo-droit Sans mal pen - ser A

En grant do - lour en grant pa - our En grant tris-tour et

Aptatur.

sa mi - e jou-er et dé-par - tir Et sou-vent par - ler pour-
nuit et jour, Sui pour l'a-mour A la mel-lour Et pour la flour ce m'est a-vis,

ra con-ter En-tr'eus les maus qu'il ont pour bien a - mer.
De tou-tes ce-les du pa - is Dont je par - tis quant

Bien por-roit Et de - vroit Grant joi - e me - ner, Mes mes-di-sans
la guer - pi m'at et es - ba - hi. A - hy mes-di - sans m'ont tra-

des - seur - rer M'en font qui me fe - ront ou-bli - er Diex les puist
hi, Qui m'ont fait maint grant en-nui. Par eus de si es lon-

tous a - gra - ven - te - rer Maint duel a - mer en - du - rer et sous-pi-
gies sui, Mes de vrai cuer li pri par a - mour.

rer m'ont fait pour leur gen-gler, Ne nus ne m'en peut con-
Que de mes do - lours Me fa - ce par tans se - cours, Bien

for - ter, Fors la sa - de - te blon - dete a vis cler.
sa-che que tous jours, Son a - mi se - rai Tant con je vi - vrai.

17

1. AVE VIRGO REGIA. — 2. AVE GLORIOSA MATER. — 3. DOMINO.

Par FRANCON de Cologne.

Ms. de M. F^o 89 v^o.

A-ve Vir - go re-gi - a, Ma-ter cle-men-ti - æ, Vir-go ple-na gra-ti- æ, Re-gi-

A-ve glo - ri - o - - sa, Ma-ter Sal-va- - to- - ris,

Domino.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is in G major (one sharp) and 3/4 time, featuring a melody with eighth and sixteenth notes. The middle staff is in G major and 3/4 time, providing a harmonic accompaniment with quarter and eighth notes. The bottom staff is in C major and 3/4 time, featuring a simple bass line with quarter notes. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables spread across multiple notes.

na glo-ri - æ, Ge-ne-trix e-gre-gi - æ, Pro-lis ex - i-mi - æ, Quæ se-des in glo-ri-

A - ve spe-ci - - o - - sa, Vir-go flos pu - do - - ris, A - ve

The second system continues the musical score. It follows the same three-staff structure. The top staff continues the melody, the middle staff provides harmonic support, and the bottom staff continues the bass line. The lyrics continue across the staves.

a ce-les-tis pa-tri - æ. Re-gis ce - li re-gi - æ ma-ter et fi-li - a. Cas-trum pu-

lux jo - - co - sa, Tha - la-mus splen-do - - ris. A - ve pre - ci-

The third system concludes the musical score on this page. It maintains the three-staff format. The top staff ends with a final note, the middle staff provides a concluding accompaniment, and the bottom staff ends with a final note. The lyrics conclude with 'A - ve pre - ci-'.

di-ci - ti-æ, Stel-la-que præ-mi - a, In tro-no jus-ti-ti - æ, re-si - des ob-vi - a,

o - sa, Sa-lus pec-ca - to - ris, A - ve vi - tis vi-

Ag-mi-na mi-li-ti - æ ce-les-tis om-ni - a, Oc-cu-runt læ-ti-ti - æ ti-bi-que pro-pri-

a cas-ta, mun-da, pu - ra. Dul-cis mi-tis pi - a,

a, Can-ti-ca sim-pho-ni-a tam mul-ti-pha-ri - a, Tu tan-ta po-ten-ti - æ, tan-tæ

Fe-lix cre - a - tu - ra Pa-rens mo-do mi - ro No - va

vic-to-ri - æ, For-mæ tam e-gre-gi - æ ma-ter ec-cle-si - æ, Lux mun-di-ti - æ ge-ne-

ge - ni - tu - ra, Vi-rum si - ne vi - ro, Con-tra car-nis

trix-que pi - a, O-be-di-unt ti-bi cœ-les-ti - a, Cœ-li lu - mi - na - ri - a,
ju - ra, Vir-go vir - gi - num. Ex-pers cri - mi - num.

Stu-pe-fi-unt de tu - a spe - ci - e, Sol et lu - na cunc-ta que po-lo-rum sy-de - ra,
De-cus lu - mi - num, Cœ - li Do - mi - na,

Vir-go re-gens su-pe - ra. Te lau-dant an-ge-li su - per e-the - ra. A-ve cle - ri tu-tum
Sa - lus gen - ti - um, Spes fi - de - li - um, Lu-men

pre-si-di - um, Pau-pe-res-que ve-rum sub-si-di - um. Tu es li - ma ma-li - ti-æ.
cor - di - um, Nos il - lu-mi-na. Tu-o tam-pi-

Tu ge-ne-trix gra-ti - æ; Pec-ca-to-ris mi-te re-fu-gi- um; E-gro tan-ti-um so-

o, Tu - o tam pi - o, Tam pro - pi- ti- - o.

la - bi-le so-la-ti-um. No-bis as-sis post o-bi-tum. Post is-ti- us sæ-cu- li Vi-tæ vi-

Re-con - ci - li - a, Et ad gau-di - a, Nos per-hen-ni-

lis tran-si-tum. Per gra-ti-am non per me-ri-tum. Nos du-cas ad pa-trem et fi- - li - um.

a, Duc pre - ce pi- - a, Vir-go Ma- - ri - a.

18

1. PSALLAT CHORUS. — 2. EXIMIE PATER. — 3. APTATUR.

Par FRANCON de Cologne.

Ms. de M. F° 98 v°

Psallat chorus in novo carmine, Organizans
Eximie pater e grege, Rectorem
Aptatur.

co cum modula mine. Magister pater in tu o
e, doctor e grege, Rogamus Jesum filium
no mi ne, Custode nos sub tu o teg mine, do mi-

Ma ri æ; Pro famulis hujus ec cle si æ, hac di-

ne Ni - cho - la - e tu - o præ - ca - mi - ne, An-
e. Ni - cho - la - e, nos du - ce ho - di - e, Rec-

ge - li - ca cum mul - ti - tu - di - ne. Nos col - lo - ca
tam tu - am cœ - les - tis pa - tri - am; Ut fru - a - mur

sanc - to - rum ag - mi - na, Quod no - bis ap - ta - tur.
æ - ter - na re - qui - e Quæ no - bis ap - ta - tur.

19

1. S'ON ME REGARDER. — 2. PRENÉS I GARDE. — 3. HÉ! MI ENFANT.

(Imitations).

Ms. de M. F^o 375.

S'on me re - gar-de, S'on me re-gar-de, Di - tes le moi. Trop sui gail-lar-de,
Pre-nés i gar-de, S'on me re-gar-de, Trop sui gail-lar-de, Di-tes le moi.
Hé! mi en - fant.

Bien l'a-per-choi. Ne puis lais - sier que mon re - gard ne s'es - par - de;
Pour dieu vous proi, Car tes mes - gar-de Dont mout me tar - de, Qu'il m'ait o - - soi,
-

Car tes mes-gar-de Dont mout me tar- de, Qu'il m'ait o soi; Qu'il a en foi - -
Bien l'a-per - choi. - - Et tel chi voi Qui est je croi - -
-

De m'a-mour plain o - troi, Mais tel ci voi qui est je croi, - - -

Feu d'en-fer lar-de ja - lous de moi, Mais por li d'a - mer ne re-croi. - Pour

Feu d'en-fer lar-de ja - lous de moi. Mais pour li d'a - mer ne re-croi; - - Car

nient mes - gar-de, Bien pert sa gar- de, j'a-rai re - choi. Et de mon a - mi

par ma foi, Pour nient mes-gar-de, Bien pert sa gar - de, J'a-rai re - choi.

le dos noi, Fai-re le doi, Ne se-rai plus co - - nar- - de.

20

SUMER IS ICUMEN

Canon à six parties

Par l'Anonyme de Reading.

Musée Brit. Ms. Harl. 978.

The musical score is written for six parts in 3/4 time, using a G-clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are in Old English. The first staff includes a triplet of eighth notes. The second staff also includes a triplet. The third staff has a large bracket on the left side. The fourth staff is mostly rests. The fifth and sixth staves have lyrics that continue from the first staff.

Su-mer is i - cu-men in, Lhu-de sing Cuc - cu. Gro-weth sed, and
Pers-pi - ce Chris-ti - co - la, Que di - gna - ti - o, Cœ - li - cus a-

Su-mer is i - cu-men in Lhu-de sing Cuc-
Pers-pi - ce Chris-ti - co - la, Que di-gna - ti-

Su-mer is i-
Pers-pi-ce Chris-

Sing Cuc - cu nu. Sing Cuc - cu. Sing Cuc-

Sing Cuc - cu. Sing Cuc - cu nu. Sing Cuc-

x)

blo-veth med, And springth the w - de nu. Sing Cuc - cu.
gri - co - la Pro vi - tis vi - ti - o. Fi - li - o

cu. Gro-weth sed, and blo-weth med, And springth the w - de nu.
o. Cœ - li - cus a - gri - co - la Pro vi - tis vi - ti - o.

cu-men in Lhu - de sing Cuc - cu. Gro-weth sed, and blo-weth
ti - co - la, Que - di - gna - ti - o. Cœ - li - cus a - gri - co -

Su-mer is i - cu-men, in Lhu - de sing Cuc - cu.
Pers-pi - ce Chris - ti - co - la, Que di - gna - ti - o.

cu nu, Sing Cuc - cu. Sing Cuc - cu

cu. Sing Cuc - cu nu. Sing Cuc - cu.

A - we ble-teth af - ter lomb Lhouth af - ter cal - ve cu;
Non par - cens ex - po - su - it Mor - tis ex - i - ti - o.

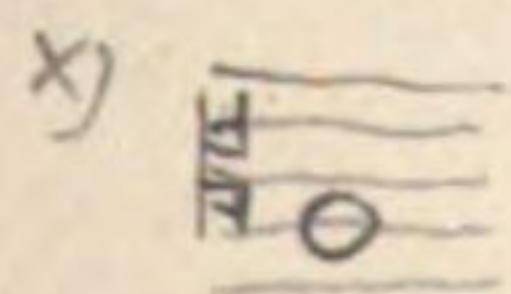
Sing Cuc - cu. A - we ble-teth af - ter lomb Lhouth
Fi - li - o non par - cens ex - po - su - it mor -

med, And springth the w - de nu. Sing Cuc - cu.
la Pro vi - tis vi - ti - o. Fi - li - o

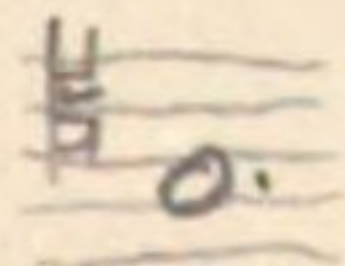
Gro-weth sed, and blo-weth med, And springth the w - de nu.
Ce - li - cus a - gri - co - la Pro vi - tis vi - ti - o

nu. Sing Cuc - cu. Sing Cuc - cu nu.

Sing Cuc - cu nu. Sing Cuc - cu.



xx)



Bul-luc ster-teth, Bu-cke ver-teth, Mu-rie sing Cuc - cu, Cuc - cu,
 Qui cap - ti - vos Se-mi - vi - vos A sup - pli - ci - o Vi - te

af-ter cal-ve cu; Bul-luc ster-teth, Bu-cke ver-teth, Mu-rie sing Cuc-
 tis ex - i - ti - o. Qui cap - ti - vos Se-mi - vi - vos A sup - pli - ci

A-we ble-teth af-ter lomb Lhouth af-ter cal-ve cu; Bul-luc ster-teth,
 non par-cens ex - po - su - it Mor - tis ex - i - ti - o. Qui cap - ti - vos

Sing Cuc - cu. A-we ble-teth af-ter lomb Lhourth af-ter cal-ve
 Fi - li - o non par-cens ex - po - su - it Mor - tis ex - i - ti-

Sing cu - cu. Sing Cu - cu nu. Sing cu-

Sing Cuc - cu nu. Sing Cuc - cu. Sing Cuc-

Cuc - cu. Wel son - ges thy Cuc - cu. Ne swik thu na-ver nu.
 do - nat; Et se - cum co - ro - nat In ce - li so - li - o.

cu, Cuc - cu, Cuc - cu. Wel son-ges thy Cuc - cu.
 o Vi - te do - nat; Et se - cum co - ro - nat.

Bu-cke ver-teth, Mu-rie sing Cuc - cu, Cuc - cu.
 Se - mi - vi - vos A sup - pli - ci - o Vi - te.

cu; Bul-luc ster-teth, Bu-cke ver-teth, Mu-rie sing Cuc - cu.
 o. Qui cap - ti - vos Se-mi - vi - vos A sup - pli - ci - o.

cu. Sing Cuc - cu nu. Sing Cuc - cu.

cu nu. Sing Cuc - cu. Sing Cuc - cu.

21

1. ALLE PSALLITE. — 2. ALLE PSALLITE. — 3. ALLELUYA.

(Contrepoint double).

Ms. de M. F^o 392.

Al- - le psal-li - te cum lu- - y- - a.

Al- - le psal-li - te cum

Alleluya.

Al- - le con-cre-pan-do psal-li - te cum lu- - y- - a.

lu- - y- - a. Al-

Al - le cor-de vo-to

le con-cre-pan-do. Psal - li - te cum lu- - y - a.

de - o to-to. Psal-li - - te cum luy- - a.

Al - le cor-de vo - to de - o

Al- - le- - lu- - y - a.

to - to. Psal-li - - te cum lu - y- - a. Al- - le - luy- - a.

22

BALAAM

(Contrepoint double).

Ms. de M. F^o 393.

Ba- - - - -

Ba- - - - -

Balaam.

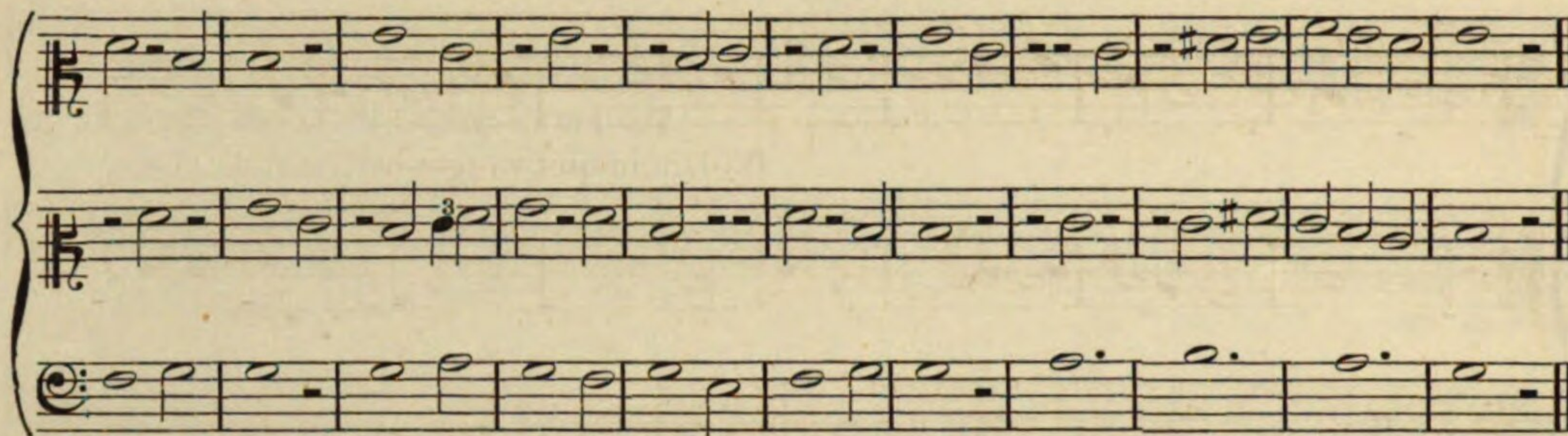
Ba-lam in-quit va-ti-ci-nans jam de Ja-cob

no-va mi-cans or-bi lu-men in-cho-ans.

Ba-lam in-quit va-ti-ci-nans jam de Ja-cob no-va mi-cans or-bi lu-men

Ru-ti-lans ex - hi - bit stel - la.

in-cho-ans ex-hi-bit stel - la.

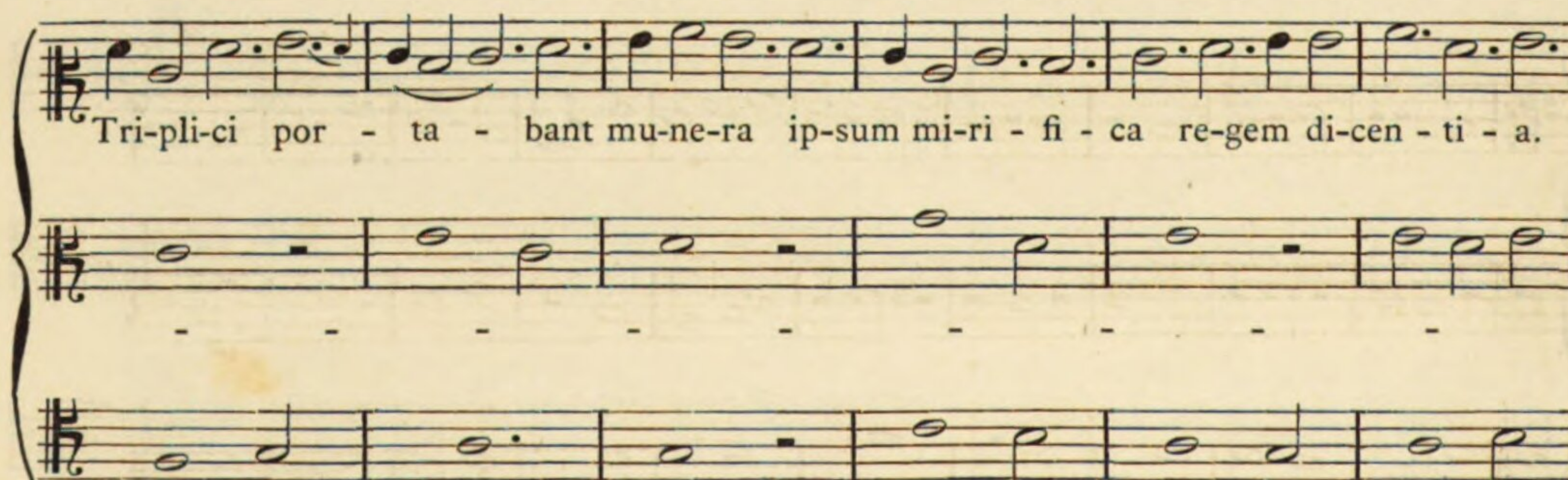


23

HUIC UT PLACUIT

(Contrepoint double).

Ms. de M. F^o 394.



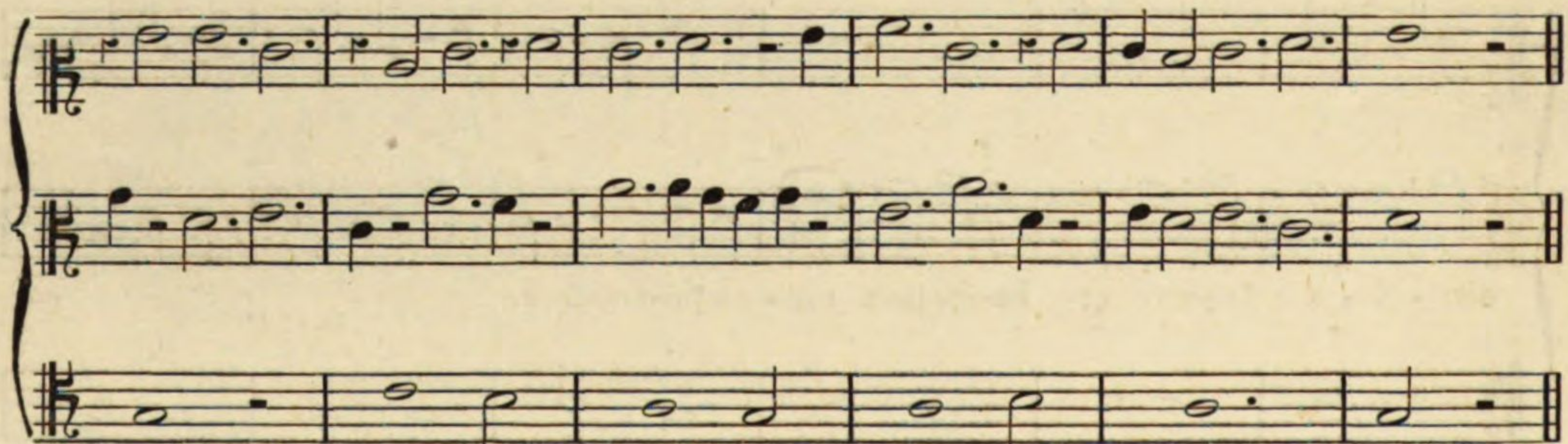
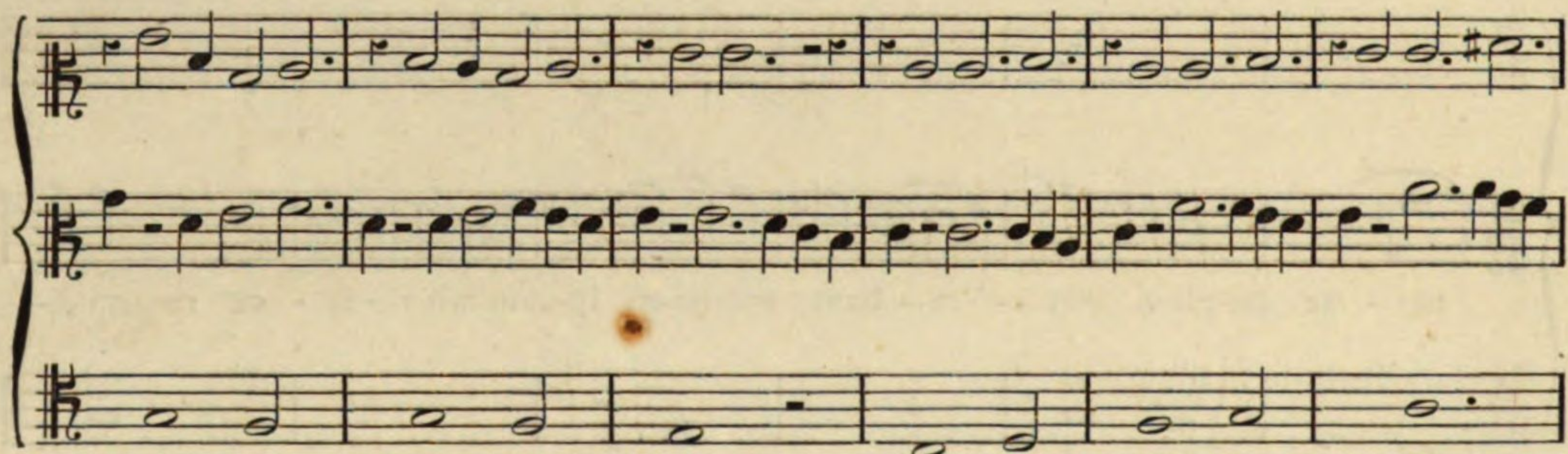
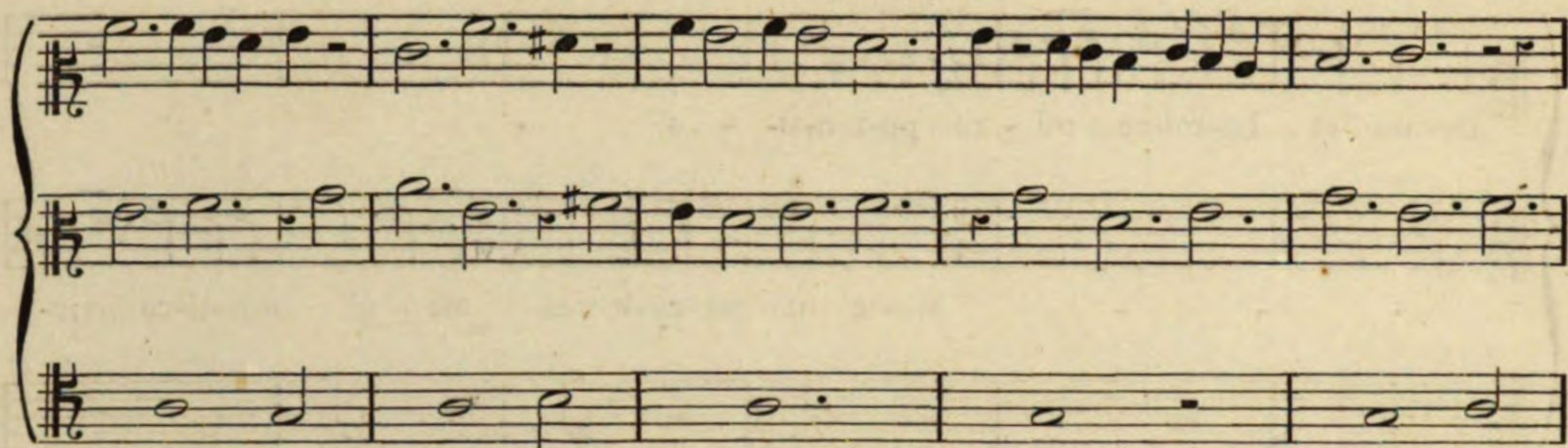
De-um et ho-mi-nem mi - ra po-ten-ti- - a.

- - - Hu-ic ut pla-cu-it tres ma - gi mis-ti-ca vir-

tu - te tri-pli-ci por - ta - bant mu-ne-ra ip-sum mi-ri-fi - ce re-gem di-

cen - ti - a De-um et ho-mi-nem mi - ra po-ten-ti- a.

cen - ti - a De-um et ho-mi-nem mi - ra po-ten-ti- a.



—

24

1. OR NE SAI-JE QUE DEVENIR. — 2. PUISQUE D'AMER SUI. — 3. L....

(Hoquet).

Ms. de M. Fo 294.

Or ne sai-je que de-ve-nir, De mes a-mours ne puis jo-ir,

Puis - que d'a - mer sui dé - si - rans, Et a - mours de dame at-ten-dans, Je

L.

Et si les serf bo-ne-ment De cuer et cors en - tiè-re-ment. Non ques n'en sui

doi bien estre o - bé-is-sans, Sa - ges cour - tois et bien ce - lans se d'a-mours.

re-cre - ans, Mes tous-dis o - bé - is - sans, A ma da - me dou-nour pour qui

Voel jo - ir et fins a-mans, Quar a-mours ne veut mi - e tant ait el - le se-

chant Et chan-te - rai, Tous les jours que je vi - vrai Ne ja ne m'en

gnou-ri- - e, Par - tout le mont es - pa - ni - e soi metre a-

par-ti - rai, S'en di - rai ai! ai! ai! Au cuer sent les maus que j'ai, Bien sai

val le veut Riex li pra - met Sa foi qui puis li ment Nus

qu'en mor-rai hai! Se bien pro-chain se-cours n'ai Et se ma dame o-troi

ne Si doit Me - tre s'il ne la sert c'est sa dou - reu-se vi-

er, Ne me veut pour de pro - ver Se-cours mer - ci at - ten - drai.

e, Et ga - ren-ne gar - ni- - e, Tiex i cha - ce qui riens ne prent.

25

1. SALVE VIRGO. — 2. SALVE SANCTA PARENS. — 3. OMNES.

(Amen).

Ms. de M. F^o 346.

Sal- - - - -

Sal- - - - -

Om- - nes.

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- Sal-ve vir - go vir - gi - num. Sal Sal-ve

- - - - - Sal - ve sanc - ta pa - rens.

- - - - -

sanc-ta pa-rens. Sal Sal-ve lu-men

lu-mi-num. Sal. Sal-ve la-be ca-rens. No

rens No Nos-tro-rum sis cri-mi-num. Ne Ne-bu-las ex-

Ne Ne-bu-las ex-a-rans. A-a-rans. A-

men.
men.

Detailed description: This block contains the first musical system of a three-part setting. It features three staves: two for voices (Soprano and Alto) and one for the basso continuo. The music is in 7/8 time and D major. The lyrics 'men.' are written under the final notes of the first two staves.

26

1. HÉ ! MÈRE DIU. — 2. LA VIRGE MARIE. — 3. APTATUR.

(Motet religieux).

Ms. de M. F^o 196.

Hé ! Mè - re Diu re - gar - dez m'en pi - tié
La Vir - ge Ma - ri - e, Loi - al est a - mi - e, Qui a li s'a-
Ap - ta - tur.

Detailed description: This block contains the second musical system. It continues the three-part setting. The lyrics are: 'Hé ! Mè - re Diu re - gar - dez m'en pi - tié', 'La Vir - ge Ma - ri - e, Loi - al est a - mi - e, Qui a li s'a-', and 'Ap - ta - tur.' on the respective staves.

Qui 'voz ser - vanz gar-des d'a - ne-mis - tié. Thé - o - phi - lus
li - e, Si com je croi Tro-blez n'en doit Es - tre ne en

Detailed description: This block contains the third musical system. The lyrics continue: 'Qui 'voz ser - vanz gar-des d'a - ne-mis - tié. Thé - o - phi - lus' and 'li - e, Si com je croi Tro-blez n'en doit Es - tre ne en'.

par toi de son pé - chié fu quit - té. Tant m'a te - nu l'a - ne-

es - mai. An Dieux! an dous diex! que fe - rai!

mi sous son pié. Et par ba - rat sou-vent en - gi - gnié.

Trop l'ai mes-ser - vi - e, Grant dueil en ai A li ra-cor - der

M'a - mis - tié m'a li - é, En li me truis so-vent

co-ment me por - rai. A ge-noux vers li me re - tor - ne-

tré - bu - chié - Por ce sui cour - ru - cié. Hé-

rai; Mer-ci cri - e - rai, Qu'ele ait pi - tié de moi.

las ! co - ment por-rai mes es-tre lié, Quant as-se - - gié

Son serf de-ven - drai Tan-tost sans dé - lai Au miex

me sent tant en pé - chié. Se des-lie mon cuer me

que por - rai A - ve Ma-ri - a do - ce - ment li di - rai.

heï - gnié N'est par vos - tre gra - ce As - ra - li - - é.

Mon cuer li don - - rai, Ja-mais ne li re - - tau - drai.

27

1. DAME BELE ET AVENANT. — 2. FI MARI. — 3. NUS NIERT JA JOLIS.

Par ADAM de la Hale.

Ms. de M. F^o 300.

Da - me bele et a - ve - nant et de biau port, Ar - ri-
Fi ma - ri de vostre a - mour, Car j'ai a - mi Tel com il a-
Nus niert ja jo- - lis s'il n'ai- - me.

vé sui à mal port. Je muir à grant tort, Si je n'ai de
fiert à mi, Qui me sert et nuit et jour, Sans sé - jour De cuer

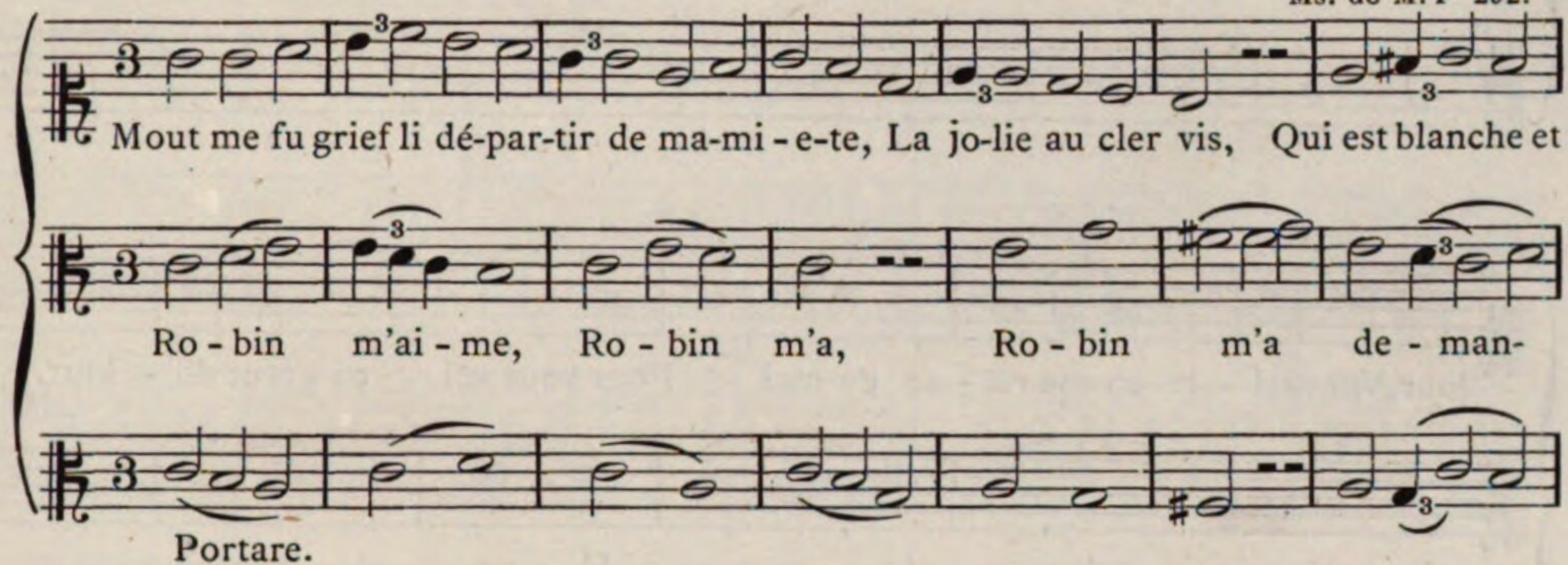
vous con - fort, Sans nul re - sort, Sui mis à la mort.
mi - gnot et jo- - li. Vi-lains vous de - mo - ri - rez, et je m'en vois à li.

28

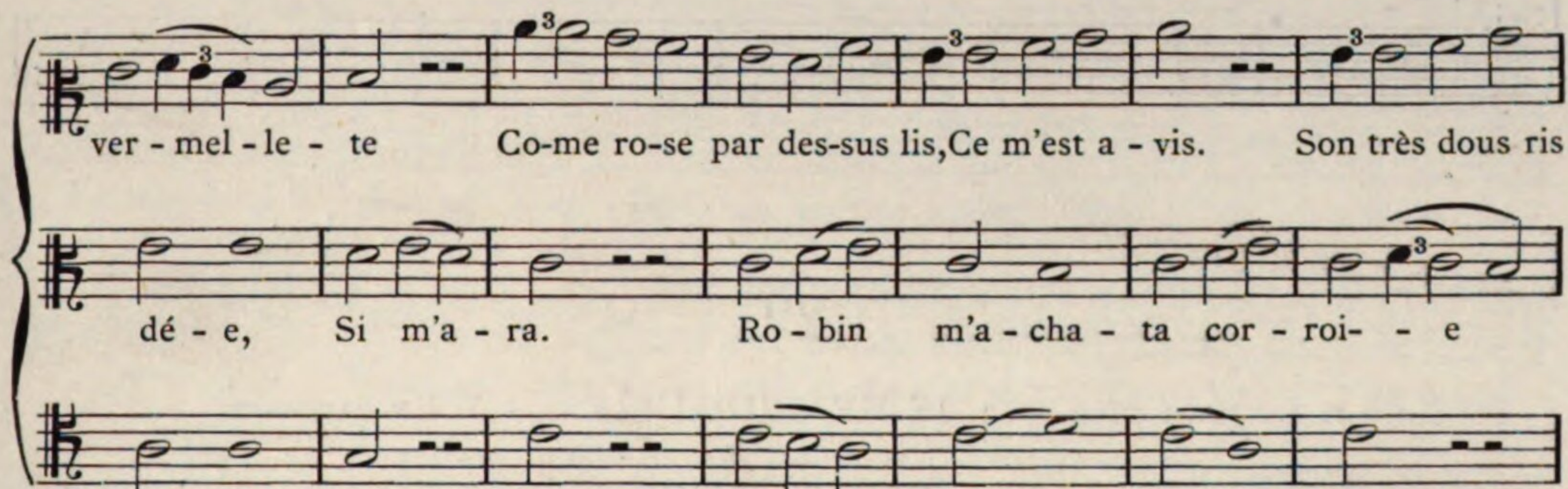
1. MOUT ME FU GRIEF. — 2. ROBIN M'AIME. — 3. PORTARE.

Par ADAM de la Hale.

Ms. de M. F^o 292.



Mout me fu grief li dé-par-tir de ma-mi-e-te, La jo-lie au cler vis, Qui est blanche et
Ro-bin m'ai-me, Ro-bin m'a, Ro-bin m'a de-man-
Portare.



ver-mel-le-te Co-me ro-se par des-sus lis, Ce m'est a-vis. Son très dous ris
dé-e, Si m'a-ra. Ro-bin m'a-cha-ta cor-roi-e



mi fait fré-mir, Et sioell vair ri-ant lan-guir. Ha! Diex co-man la-lais-
Et au-mo-niè-re de soi-e, Pour-quoi donc ne l'a-me-roie à

sai? Blan-che-te co-me flour de lis quant vous ver - rai Da-me de va-

leur i - - va. Ro - bin m'ai - me, Ro - bin m'a.

lour, Ver-mel - le co-me ro - se en mai Pour vous sui en grant do - lour.

Ro - bin m'a de - man- - dé - e, si m'a - - ra.

29

1. DE JOLIS CUER. — 2. JE ME CUIDAI BIEN. — 3. ET GAUDEBIT.

Par GILON FERRANT.

Ms. de M. F. 158.

De jo - lis cuer doit ve - nir De fai-re un tre-ble ple - sant. Por ce

Je me cui-dai bien te - nir De chan - ter do - re - na-vant. Mes a-

Et gaudebit.

voel je main - te - nir De Si - gneur Gi - lon Fer - rant Ce tre - ble pour
mor qui son ple - sir Fet de moi sans con - tre - mant, Ne mi lait a-

es - jo - ir; Mes chan - ter à cuer joi - ant. Ne peut cil qui n'a a-
voir loi - sir De pen - ser à riens vi - vant, Fors qu'à ma très douce a-

mi - e. Pour ce ne puis ne ne doi en - voi - si - e Fe-re chan-
mi - e. Pour cest bien drois que je chant et si di - e. Et je sen

çon, se je n'ai cuer jo - li; Se la be - le ne me tient à a - mi Qui mes cuers aime et la
li ne peut tro-ver mer-ci, Si chant au mainz por ce que ja fail - li, Et se c'est po-vre mai-

dé-si - re tant. Que main-te - nant Le co-vient de moi par - tir, Non-ques
ti - re de chant. Mes ne por quant Trop j'ai mis mon guin - chir. Je co-

mes si vrai a - mant Ne vi fail - lir. A a - mors qui si m'a - queu - re.
men-sai en cres-sant A moi tra - ir. Si ne fait fors crestre en - co - re.

Diex ! Non-ques mes n'a - mai-je tant Com je fais o - - - re.
Diex ! Non-ques mes n'a - mai - je tant Com je faz o - - - re.

¹ D'ici à la fin, cette partie est évidemment mal notée.

30

1. QUANT SE DÉPART LA VERDURE. — 2. ONQUES NE SOT. — 3. DOCEBIT.

Par Jehan De Le FONTAINE.

Ms. de M. Fos 179 v^e—180.

Quant se dé - part la ver - du - re des chans, Et d'y-ver neist par na - tu - re frois

On-ques ne sot a - mer a - gas, Ce - lui qui si haut et

Docebit.

tans; C'est tre-ble fis a-cor - der a ij chans; Que pri-mes fis mal-gré les mé-di-sans;

bas, A ser - vir ne fei-gnent pas, Quant sa con - te - - nan - - ce

Qui ont mou-ti que je les a-por-tai de mon pa - is, Ce est drois de Tour-noi. Diex !

Son sens, sa puis - san - - ce, Vois re - - mi - rant par com-pas. Sou-

il ont men - ti, bien le sai, Pour ce qu'il ont au sa - ge que chant Sa-che tro-
tif de - ce - van - ce, Sans autre a - coin - tan - ce, M'a mis

ver con-cor-dant Si sen vont il ce quit es-mer-veil-lant, Pe-tit en sai ne pour-
en ses las, Dont is - sir ne quit je pas. Que je sanz dou-

quant. Ains mes-con-dis sans fain - ti - se, Qu'à tort ne soi - e bla-més,
tan - ce I truis tant joie et so - laz, Quon-ques ren-trans

Ne en co - pés, De con-tro - vé - e van - ti - se.
plus neut pas, nen-quo - re ne m'en re-pent-je pas. -

31

1. LONG TANS AI MON CUER ASSIS. — 2. IN SÆCULUM.

Par MONIOT d'Arras.

Ms. de M. F. 252 v.

Long tans ai mon cuer as - sis en bien a - mer. Non-ques vers a - mours ne

In seculum.

fis riens a blau-mer; Ainz me sui mout en - tre - mis de lui lo - er. Or ne

puis mes en - du - rer. Si m'a con-quis. De sa joi-e m'a si pris, Ni puis du-

rer. Par mi sunt si pleur et si ris. Tout truis a - mer, Quant le quit meil-

lor tro - ver, Lors me fait pis. Diex! quant je me doi la nuit re-po-

ser, Res - veil-lent moi li doz mal d'a - - mer.

32

1. LI DOZ TERMINES. — 2. BALAAM.

Par MONIOT de Paris.

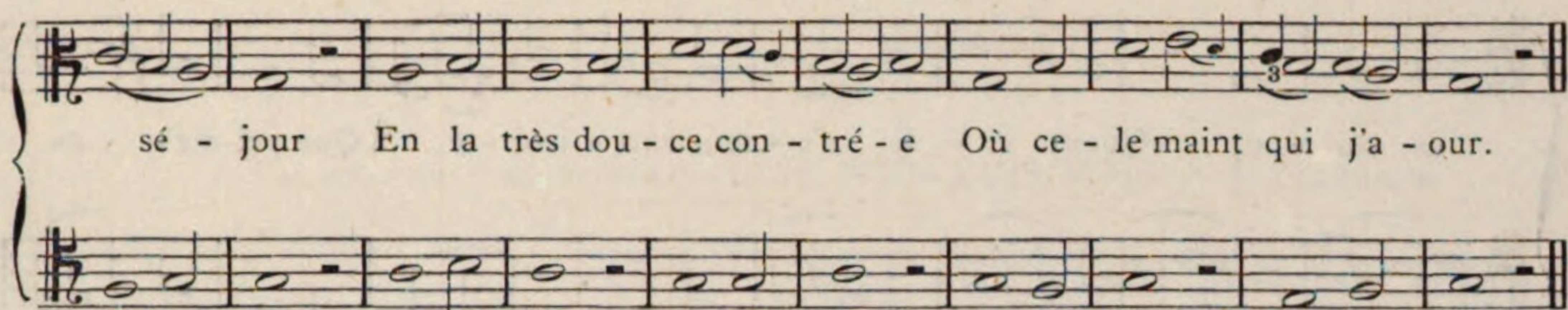
Ms. de M. F. 249 v.

Li doz ter-mi - nes m'a - gré-e. Du mois d'a - vril en pas-cour. Qu'a-donc
Balaam.

m'oc-troi - a s'a - mor Le plus bè-le qui soit né - e, Et qui plus a de va-

lour. S'en sui en plus grant bau-dour Qu'à nul jour ne sui mes ap - pa-reil-

lie. Loi-au - té j'ai tro - - vé - e, Si l'em-port plus grant ho-nour. Cuers vai fai-re



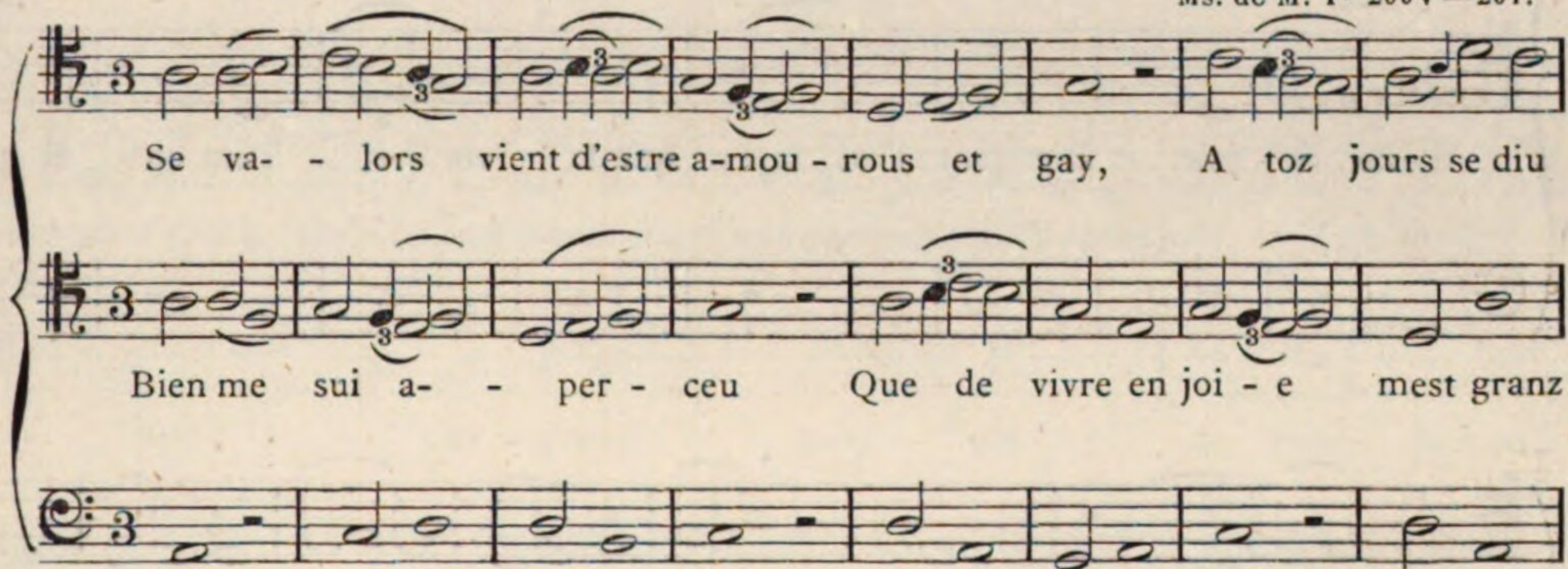
sé - jour En la très dou - ce con - tré - e Où ce - le maint qui j'a - our.

33

1. SE VALORS VIENT. — 2. BIEN ME SUI APERCEU. — 3.....

Par Thomas HERRIER.

Ms. de M. F^o 200 v^r—201.



Se va - - lors vient d'estre a-mou - rous et gay, A toz jours se diu
Bien me sui a - - per - ceu Que de vivre en joi - e mest granz



plaist la mein - tenr - - rai; Se je sai. C'est bien drois qu'en - voi - si-
bien ve - - nus. Mes je me sui trop te - nus, Ce poi - se moi

es soi - e, Quant ce - le s'a - mor m'o - troi - e, Que pri-mes a-

d'a - ler ou ma da - me voi - e. Car je doi jo - ir Se par

mai. Ne ja ne m'en par - ti - rai, Por mal, ne por do - lour. Mes

li ne es - joir. Diex tant m'est tart que la voi - e; Tant en ai grant

de cuer vrai A mes pre - miè - res a - - mours me ren - drai.

fain. Trop me poi - se quant ne la voie Ce - le que j'aim.

34

1. J'AI MIS TOUTE MA PENSÉE. — 2. JE N'EN PUIS MAIS. — 3. PUERORUM.

Par un Anonyme de Cambrai.

Ms. de M. F^o 275 v^o.

J'ai mis tou-te ma pen-sé-e lonc tans en a-mour loi-au-ment ser - vir.

Je n'en puis mais, se je ne chant sou-

Puerorum.

En-co-re vuel je bien o-bé-ir A son co-mant, ne pour quant je n'en puis jo-ir. Tant me fait de

vent; Car en mon cuer n'a ce tris - te - ce

mal souf-frir Ce - le que j'aim, que je ne sais que puis-se de-ve - nir. Trem-bler et fré-

non. A - mours m'a - - saut nuit et jour si grie-

mir me fait et la co-lour pâ - lir. Sou-vent plour et sous-pir, Et si ne me puis de
ment, Que n'ai es - poir, con- - fort, ne ga- - ri-

li a-mer re-pen - tir. Las tant la dé-sir que bien croi ken la fin Pour s'a-mour
son. En sa pri- - son m'a te - nu lon - gue-

me con-ven - ra mo - rir, S'au-cun con-fort n'ai de li. Car trop cru-el - ment
ment Ce - le que j'aim et point ne se re-

m'a fait lonc tans lan-guir. Hé! dame au cler vis se - cou-rés moi Vo loi-al a - mi, s'il
pent, De moi gre - ver tout a - dès sans rai- - son.

vous vient à plai - sir. Car du mal que je sent et ai sen - ti, Nus fors vous ne m'en peut ga-

Dex! E - le ne peut trou- - ver autre o - choi- - son, rir. Si vous pri mer-ci, car un seul biau sem-blant, Se de vous le vo-i - e ve - nir.

Fors que trop l'aim ci ai mal gue - re- - don. Qu'ele mi M'a-roit con-fort-té, Et es-poir dou-né De joi - e re-cou-vrer Ou je creim fail - lir.

rent or sai - je vrai - e - - ment! Que ja n'au- Car se pi - tiés ou a-mours n'en veut pour moi ou - vrer, je ni puis a - ve - nir.

rai, puis- - que j'aim loi - au- - ment, de s'a - mour don.

35

1. DIEX OU PORRAI-JE. — 2. CHE SUNT AMOURETES. — 3. OMNES.

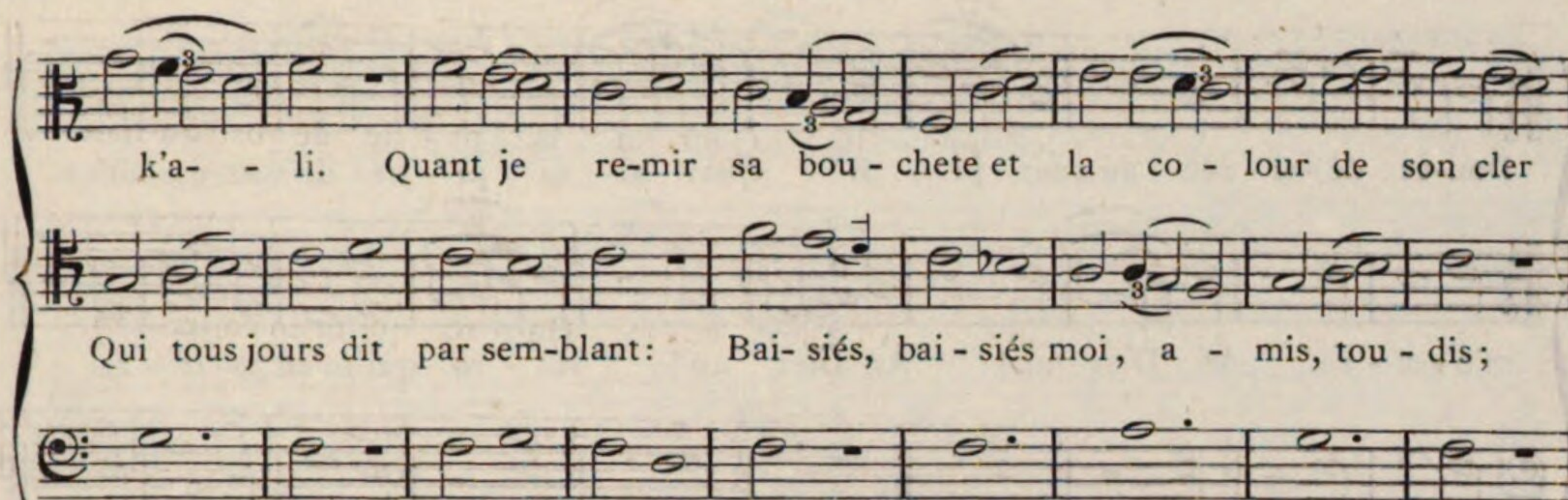
Par un Anonyme de Cambrai.

Ms. de M. F^o 324 v^o—325.

Diex où por-rai - je trou-ver mer - ci, Quant n'os di - re mon pen-
Che sunt a - mou-re - tes qui me tien-nent si, Que ne pens à
Omnes.

ser à ce- li Qui par sa bon - té à mon cuer ra - - vi
riens vi - vant, Fors qu'à la bèle au cler vis. Ay- mi! Sa blan-che gor-

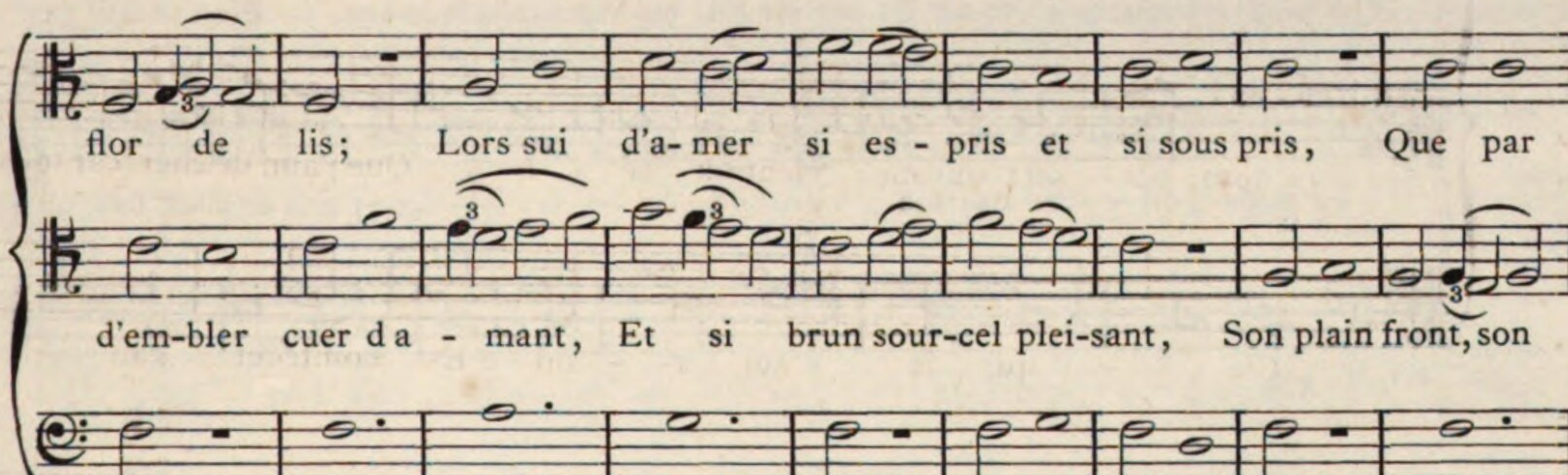
Et em - pri - son - né. Hé - las! si mar la vi, Quant je n'ai pen - sée fors
ge plai - sant. Son men - ton vo - tis, Sa saf - fre bou-che ri - - ant,



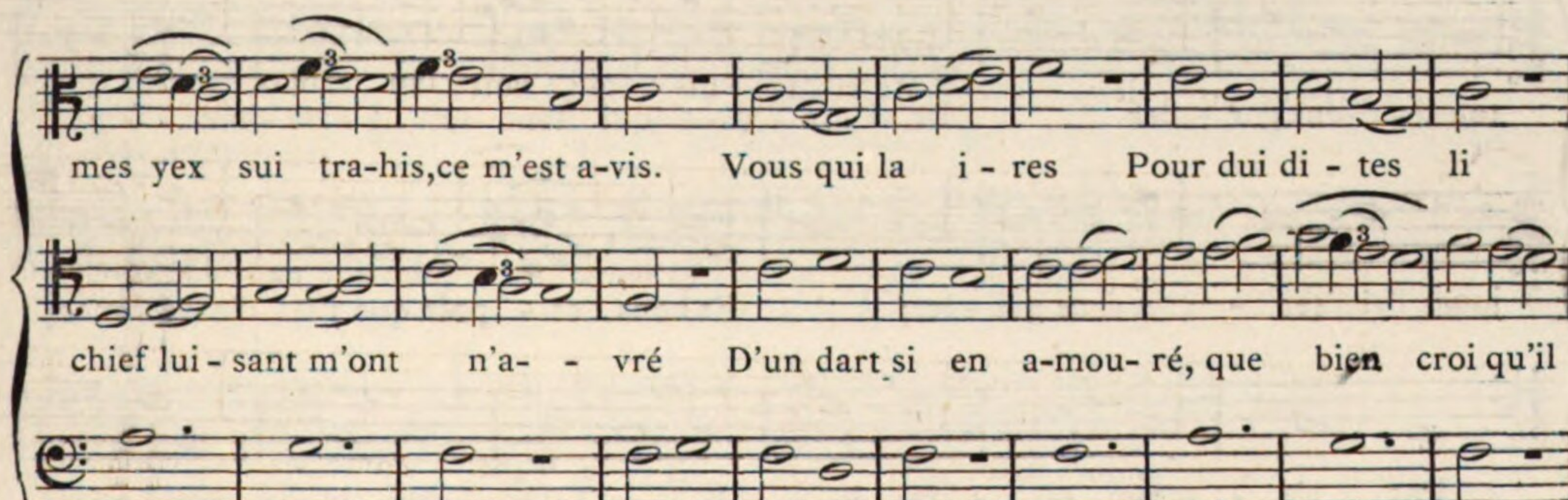
k'a - li. Quant je re-mir sa bou - chete et la co - lour de son cler
Qui tous jours dit par sem-blant: Bai-siés, bai - siés moi, a - mis, tou - dis;



vis, Et sa po - lie gor - ge-te, Qui plus est blan-che - te, Que n'est
Son nés bien fait a de - vis, Et si vair oell fre-mi - ant, Lar-ron



flor de lis; Lors sui d'a-mer si es - pris et si sous pris, Que par
d'em-bler cuer d'a - mant, Et si brun sour-cel plei-sant, Son plain front, son



mes yex sui tra-his, ce m'est a-vis. Vous qui la i - res Pour dui di - tes li
chief lui - sant m'ont n'a - vré D'un dart si en a-mou-ré, que bien croi qu'il

Dou-ce dé-si-rée au cuer jo-li Quar ai-és pi-tié de vostre a-mour.
m'o-ci-ra. An Diex an! An Diex an! Ha-ro qui m'en ga-ri-ra.

36

1. QUI AMOURS VEUT MAINTENIR. — 2. LI DOUZ PENSER. — 3. CIS A CUI JE SUI AMIE.

(Motet à thème multiple.)

Ms. de M. F° 314.

Qui a-mours veut main-te-nir Et ser-vir loi-au-ment sans faus-ser. Bien se doit sus
Li douz pen-sers qui me vient de ce-li Que j'aim de cuer car tous-
Cis à qui je sui a--mi-e Est cointe et gai.
tou-tes ri-ens gar-der De vi-la-ni-e qui tant fait à blas-mer,
jours l'ai ser-vi-e sans gui-ler; Et bons es-poir que j'ai d'a-voir mer-
Por s'a-mour se-rai jo-li-e, Tant com vi-vrai.

mer. Mes qui bo - ne vie et jo - lie vo-droit du tout me - ner,
bon-té, de va-lour et de pris; De cour - toi - sie et de très grand re-
vré la be - le, E - le m'a na - vré. D'un cha-
En bon a - mor meist son pen - ser, Et pour son dé - sir, sans ja - mes son cuer os-
non. S'en est mon cuer si sous pris Que je ne puis plus du-
piau de vi - o - le - te qu'e - le m'a dou - né.
ter. A-donc si por - roit cer - tai - ne-ment prou - ver Com li maus
rer, Se n'ai pro-chain se - cours. Dou - ce da - me par a - mour
Diex se j'ai le cuer jo - li, Ce me sont a - mou-
plaist à en - du - rer. Quar quant on pen - se sou - vent à douz vi - ai - re
à mains join - tes vous cri Mer - ci Que m'a-le - giés³ ma grant do - lour,
re - tes. Se voir, et vous l'a - viés ju - ré, S'a-

cler Tou-te do-lour es-tuet ou - bli - er; et pour de-por - ter

Ou se ce non, il me con-vient mo - rir sans re - tour, Quar pour grie-

me - rai - je. Diex! li douz Diex! que fe - rai d'a-mour - re - tes,

Fait bon touz dis sa grant va - lour re - mem - brer. K'on doit bien ser-vir et hou-nou-}

te, ne por tor-ment souf - frir, ne m'en-quier de par - tir à nul jour.

Quar je ne puis en li mer - ci trou - ver; Or du des-traindre et du

rer Ce-li qui po - oir a de tous maus a - lég-gier Et guer-re-dou - ner.

Et se - rai la vostre a - mour; Mis m'a - ves en grant bau-dour.

metre en pri - son; Je l'ai-me - rai qui qu'en poist ne qui non.

37

1. QUANT REPAIRE LA VERDOR. — 2. FLOS DE SPINA. — 3. REGNAT.

Ms. de M. F^{os} 78—79.

Quant re-pai-re la ver-dor Et la pri-me flo-re - te, Que chan-te par grant bau-dor Au
Flos de spi - na rum - pi - tur; Spi-na ca-ret
Regnat.

ma-tin l'a-lo - e - te; Par un ma-tin me le-vai, Sos-pris d'une a-mou-re-te; En un ver-ger
Flos et a-ret, Sed non mo-ri-tur. Vi-tæ flo-rem Per a-mo-rem Flos com-plec-ti-tur.

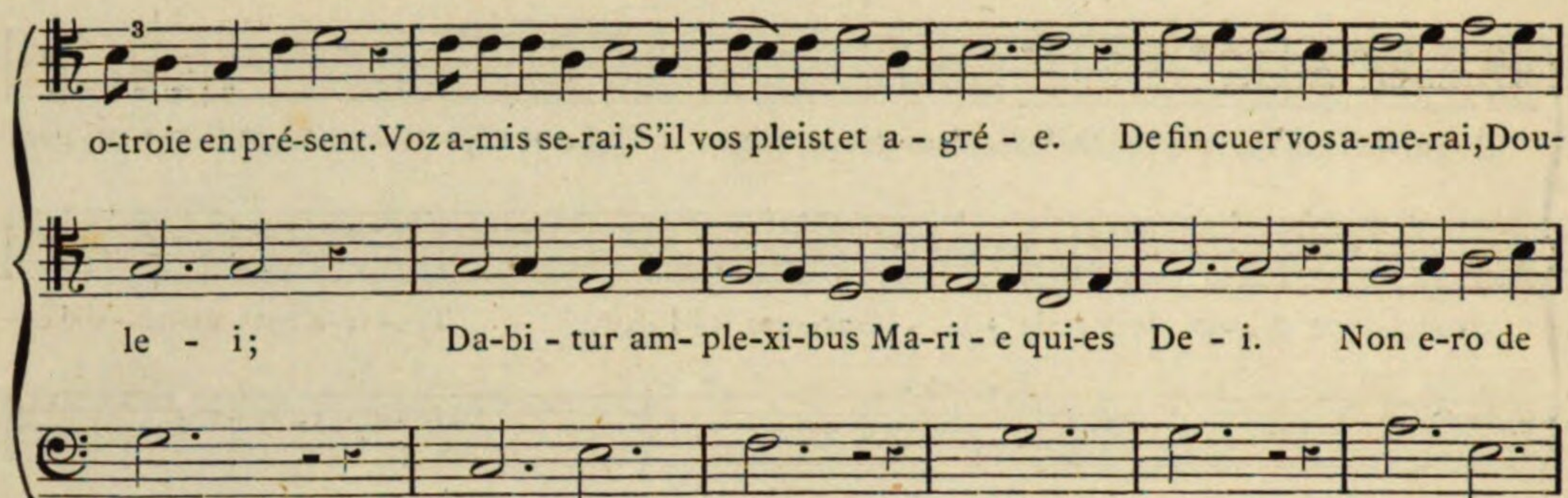
m'enen-trai por cucil-lier vi-o-le - te. U-ne pu-cele a-ve-nant, Bele et plei-sant, Jue-ne-te
Cu-jus ex so-la-ti-o Sic re-fi-ci - tur In ri-go-re pro-pri-o, Quod non pa-ti-

Es-gar-dai En un re-quai, Deles une es-pi-ne - te; Qui a-tent jo-li - ve-ment Son a-mi gent
tur, Vir-go de Ju-de - a Sur-sum tol-li-tur. Tes-te-a Sit au-re - a Cor-

Seu-le-te. Et dit chan-ço-ne - te, Fi-nes a-mo - re-tes, Diex! que j'ai et que je sent,
po-re-a Sanc-ti - tur; Lau-re-a re - di - mi - tur. Ma-ter be - a - ta, Glo-ri-

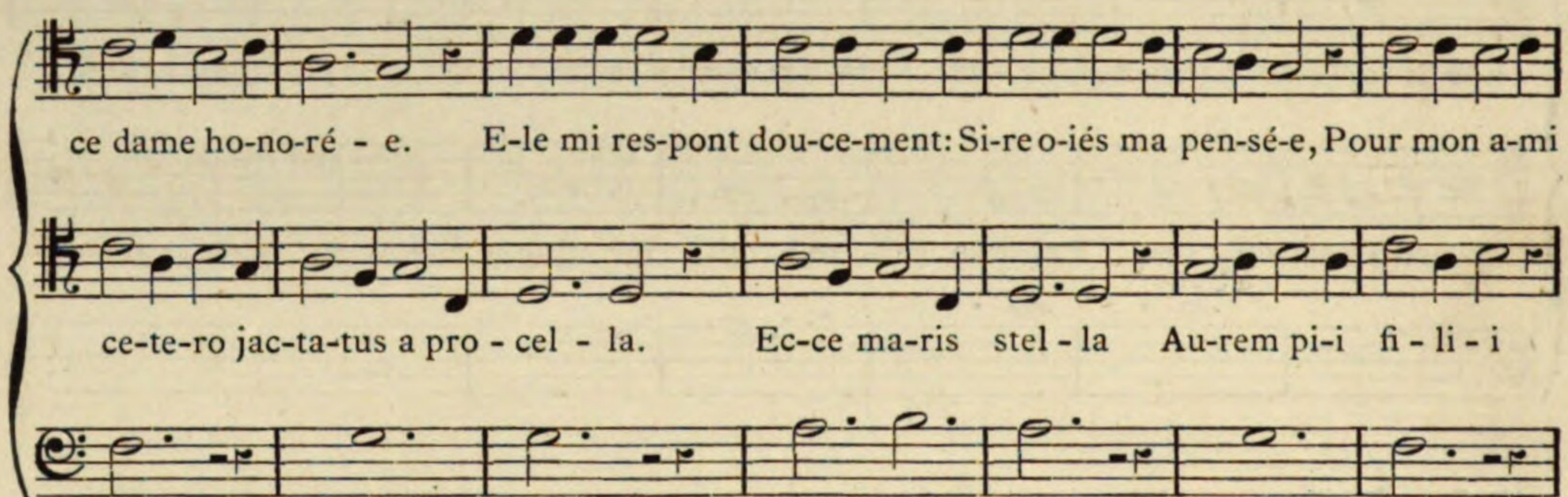
Mi tient jo-li - ve - te. Quant je vi la tou - se - te Loig de gent et seu-le - te,
fi - ca - ta, Per cunc-ta Mun-di cli-ma - ta, Ci-vi - um Con-sor-ti - um Ce-les-ti-

A li m'en a-lai Sanz dé-lai en chan-tant. Si la sa-lu-ai, puis li ai dit i-tant: Be-le cuer et moi voz
um lau-de re - sol - vi - tur. O - ri-tur fi - de - li-bus Di-es ju-bi-



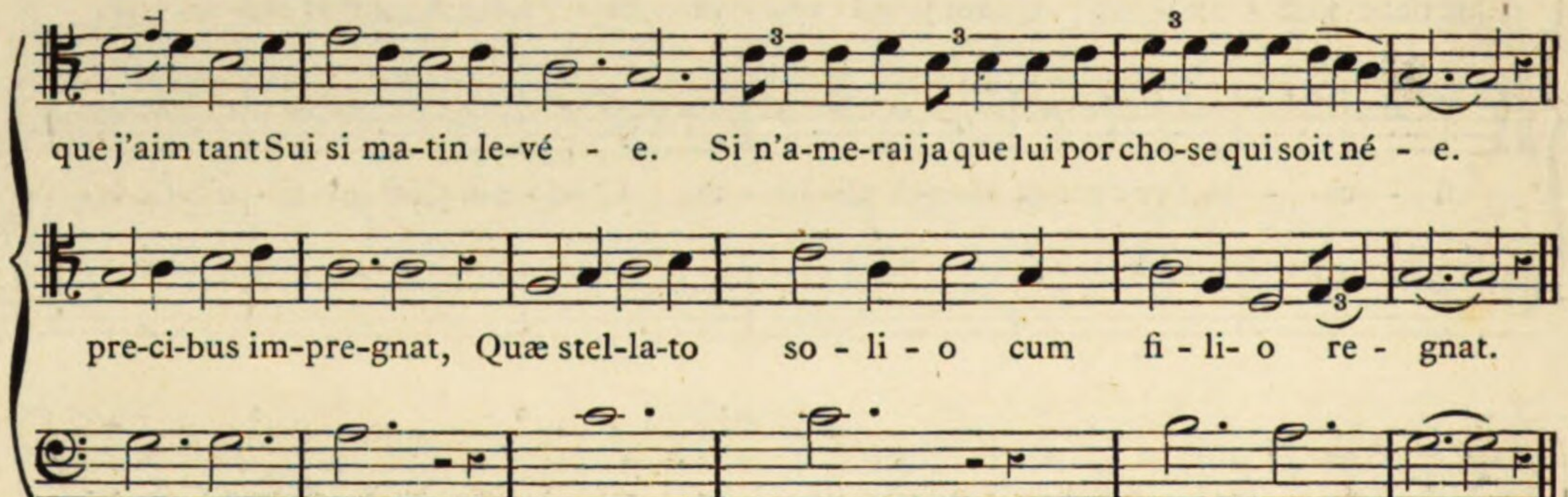
o-troie en pré-sent. Voz a-mis se-rai, S'il vos pleist et a - gré - e. De fin cuer vos a-me-rai, Dou-

le - i; Da-bi - tur am-ple-xi-bus Ma-ri - e qui-es De - i. Non e-ro de



ce dame ho-no-ré - e. E-le mi res-pont dou-ce-ment: Si-re o-iés ma pen-sé-e, Pour mon a-mi

ce-te-ro jac-ta-tus a pro - cel - la. Ec-ce ma-ris stel-la Au-rem pi-i fi-li-i



que j'aim tant Sui si ma-tin le-vé - e. Si n'a-me-rai ja que lui por cho-se qui soit né - e.

pre-ci-bus im-pre-gnat, Quæ stel-la-to so - li - o cum fi - li - o re - gnat.

38

1. ON PAROLE DE BATRE. — 2. A PARIS SOIR ET MATIN. — 3. FRÈSE NOUVELE.

Ms. de-M. F. 368—369.

On pa-ro - le de ba-tre et de van-ner, Et de foir et de han- ner.

A Pa - ris soir et ma - tin True-von bon pain et bon

Frè- - se nou- - ve- - le Mue-re Fran-ce, mue-re mue-re

Mais ces dé-duit Trop me dé - plai - sent, Car il n'est si bo - ne vie Que d'es-tre à ai - se

cler vin, Bo - ne char et bon pois - son, De tou-

Fran- - ce.

De bon clervin et de cha-pons, et d'estre a-veuc bons com-pai-gnons li-és et joi-

tes gui-ses com-pai - gnons Sens sou - ci- - e; grant bau - dour, Biaux

aus,chan-tans,truffans et a-mo - rous; Et d'a-voir,quant on a mes-tier pour
joi-aus da - mes d'ou - nor, Et si treu - von bien en-
so la - cier,be-les da-mes a de - vis; et tout ce treu-von à Pa - ris.
tre deus De men - re feur por ho-mes dé - si - teus.

Detailed description: This block contains the first system of a musical score for three voices. It consists of three staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is written in a 3/4 time signature. The first staff begins with a triplet of eighth notes. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables that span across measures. The system ends with a double bar line.

39

1. ENTRE COPIN ET BOURGOIS. — 2. IL ME CUIDOIE TENIR. — 3. BELE YSABELOS.

Ms. de M. F. 277 v.

En-tre Co-pin et Bour-gois, Ha-ni-cot et Char-let et Pié - ron Sunt à Pa-
Il me cui - doi - e te - nir dé - o - re - mais
Bele Ysabelos.

Detailed description: This block contains the second system of a musical score for three voices. It consists of three staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is written in a 3/4 time signature. The first staff begins with a triplet of eighth notes. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables that span across measures. The system ends with a double bar line.

ris de-mou-rans mout loi-al com-pai-gnon; De mau-vai-se vi - e me-ner n'ont il mi-e re-

de chan- - ter. Mes a - mours à qui je sui me

non. Et si i a tel qui a bele a - mi - e Dont je ne vuell pas o - re di - re le

fait cest chant trou - ver; Car de ce - le mi fait

non; A-mours l'ont si pris et si sous - pris et mis en lor pri - son , Que les li ont

sou-ve- - nir, Pour qui m'es - tuet joi- - e me - ner. Diex! tant

fait et font sou-vent per-dre main-te le - çon. Il n'a en au-tre riens mi se s'en - ten-ti-on,

plus la voi, plus la dé - sir, Ne ja re - mu - er

Fors en la bele Y-sa - be - lot A cui il a du tout son cuer fait

N'en-quier mon cuer de cest pen- - sé; Pour mal qui mes - tue-

don. S'illa dé-sirre, a veoir blas-mer ne l'en doit on, Car il ne peut pen-ser s'a li non.

ce sen - tir, Car a- - des vuel fai - re son plai - sir.

40

1. ENTRE JEHAN ET PHILIPPET. — 2. NUS HOM NE PUET. — 3. CHOSE TASSIN.

M. de M. Fo 334 v.

En-tre Jehan et Phi-lip - pet, Ber-taut et Es-tie-ve-net, En grant de-duit sunt

Nus hom ne puet de-sier - vir Les biens k'a - mours en-

Chose Tassin.

vie-nu et sou - vent; Quant il sunt a-sam-blé, de bien chan - ter Ne se fai-gnent noi - ent,
voie as fins a - mans Qui le sier - vent en tous tans Sanz

Mais qu'il aient a-vant Tou- chi-et du bon vin cler et gent, Et quant Es-tie-ve-net
tré - che - ri - e, Diex! que gran - de

fait le sot, Il le fait si pro-pre - ment; Car qui ne l'a-roit on-ques vu, Il
si - gne - ri - e Qui tant est douche et plai - sans,

cui-de-roit qu'il le fut pro-pre - ment. Lors saut Bier-taus ki fait li hors du sens si
Par choi je sui mult en grans de - sier - vir sans vi-

a grant es-ba-ni-e - ment De quatre en-fans qui ne font pas à re-fn-ser en-tre la gent.
le - ni - e Se Dieu plaist s'a - - rai a - - mi - - e.

41

1. A MAISTRE JEHAN LARDIER. — 2. POUR LA PLUS JOLIE. — 3. ALLELUIA.

Ms. de M. F^o 385 v^o.

A mais-tre Je-han Lar-dier, Ti baut et Cli-ment le jo - li; Ha-ni-co-te
Pour la plus jo- - li - e, Qui soit en ce mont;
Alleluia.

que j'ai chier, Marc d'ar-gent et Co - pin aus-si et Mar-tin de Ber - nart Pré;
A - mours me mais- - tri - e Mes cuers me se mont Que

Franque et Hu-et le Bu-rier, Mais-tre Pe-tit La - lo - se, Pier-re Len-gles et tous les au-tres
je soi- - e vrais et loi - aus a - mis. Si com-

com-pai - gnons bons Dont je ne sai nou-mer les noms Ne les sur - noms. Je, jus-ti - ce
me cis qui a mis Son cuer en bien ser - vir a-

vous sa- - lu - e; Car a - mours trop me tres - lu - e Qui me tient en
mour Pour la bè - le de gent a - tour, Qui me tient sai-

no pa - ys Et qui fait o - re Pa - - ris Diex ! i
si. Hé ! a - mou- - re - tes vous m'a - - vés tra-

tien - gne com - pai - gni - e, Car il n'est si bo - ne vi - e.
hi, Se de moi n'ai - és pi-té ou mer - ci.

42

VIDERUNT.

Quadruple par PÉROTIN.

Ms. de M. F^{os} 40—41.

Vi - de - runt - Por pou le cuer ne me
Vi - de - runt - Por peu li cuers ne me
Vi - de - runt - Por peu ne sui de-
Viderunt omnes.

par - ti, Quant à la bè - le pris con - gié.
par - ti, Qu'e - le me fait dou - ner con - gié.
par - tis de ce - le dont n'au - rai con - gié.

43

1. CE QUE JE TIENG. — 2. CERTES MOUT EST. — 3. BONE COMPAIGNIE. — 4. MANERE.

Par un Anonyme de Paris.

Ms. de M. F^o 51—52.

Ce que je tieng pour dé-duit, c'est ma do- - lors -

Cer-tes mout est bo-ne vi- - e, D'es-tre en bo-ne com - pai - gni - e

Bo-ne com - pai - gni - e, Quant e - le est pri - vé- - e.

Manere.

Car ce qui plus me des-traint, cet bone a- - mors. Où je m'ai do-

Vraie et es-pro - vé- - e; Car plus tôt tro - vé - e est o-ren-droit tri-che-

Main jeu, main-te dru - e - ri - e Fait fere à ce - lé - e; Mes quant chas-cun

né tous jors sans re - pen - tir Si que je m'en-quier par - tir.
ri - e, Tra-hi - son et mau-ves - tés, Que va - lors ne loi - au - tés,
tient sa mi - e Cointe et bien pa - ré - e, Lors a par droit bo - ne vi - e,

Ne mon cuer de lui mo - voir, A mon gré me fait do -
Sens ne cour-toi - si - e; Dé-trac-ti - on et faus-se - tés, Est si es-sau -
Chas-cun d'aus tro - vé - e. Li man-giers est a-tor - nés, et la ta-ble a-pres-

loir. S'en doi miex mes maus sof - frir; Et plus dou-ce-ment sen - tir en
ci - e, Par y - po-cri - si - e, Que sos-mise en est é - qui - tés,
té - e De bons vins y a as - sés, Par qui joie est me - né - e.

bon es- - poir, Et pour miex va - loir; Car nus ne puet
Et la fois a-bais - si - é, Diex! tant est granz fo - li - e, De me-ner tel boi-
A-près man-giers font les dés ve - nir en la sam - blé - e, Sous la ta-ble

sans a - mi - e Sa-voir sens ne cour-toi - si - e, Ne grant joie a - voir.
di - e Cil par qui fois et ve - ri - tés De-vroit estre en-sei - gni - e,
lé - e. Et si ai sou - vent tro - vé maint clerc la cha-pe os - té - e,

Je cuer mi - e, Re - mo - voir Par toz sainz qu'en-
Ont les cuers si a - veu- gles, D'estre en sei-gno - ri - e, Que trop pou re-luist
Qui n'ont cu-re que la soit lo - gi-que des-pu - té - e. Li-hos - tes est

ore et pri-e, Mout a a-mours grant po- - oir. Qui si me des-
lors bon - tés, Car il sunt trop en- - clin Au mon-de d'as - sés.
par de - les qui dit be - vés; et quant vins faut, si cri- - es:

traint et li - e qu'à li re - ma - noir, Mes - tuet et main et soir.
A pei - ne voit - on de - vin qui ni soit a- - dou- - nez.
Ci nous faut un tour de vin, Diex car le nos do- - nez.

44

1. JOLIEMENT. — 2. QUANT VOI LA FLORETE. — 3. JE SUI JOLIETE. — 4. APTATUR.

Par ARISTOTE.

Ms. de M. F. 55—56.

Jo - li - e - ment en dou - ce dé - si - ré - e, Qui tant

Quant voi la flo - re - te Naistre en la pré - e, J'oi l'a-

Je sui jo - li - e - te, Sa - de - te plai - sans, Joi-ne

Aptatur.

Detailed description: This block contains the first musical system. It features four staves. The first three staves are for a vocal line, and the fourth is for a lute accompaniment. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables across measures. The first staff ends with a fermata over the final note. The second staff has a fermata over the final note. The third staff has a triplet of eighth notes. The fourth staff is a single line of music.

m'a sous-pris, J'aim la blon - de - te, dou - ce - te de pris.

lo - e - te, A la ma - ti - né - e, Qui saut et ha - le - te For-

pu-ce - le - te, N'ai pas quinze ans. - Point moi ma - le - te, Se-lonc

Detailed description: This block contains the second musical system. It features four staves. The first three staves are for a vocal line, and the fourth is for a lute accompaniment. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables across measures. The first staff ends with a fermata over the final note. The second staff has a triplet of eighth notes. The third staff has a fermata over the final note. The fourth staff is a single line of music.

Com - me ce - li où j'ai mis ma pen - sé - e. Hé! S'en
ment m'a - gré - e, S'en di-rai chan-ço - ne - te, A- - ,mou - re-

chan - te - rai dou-ce-ment pour s'a-mis - tié, A - co - ler et bai - sier m'a cous-
tes, A- - mou - re - tes m'ont na - vré, En non
dre, Les sam - blans - Dé - dui - sans, Mais je sui

té et cous-te - ra. Ja vi - lein part ni a - vra. Nos-tra sunt so-lem-ni - a.
Dé! Li cuers mi ha - lete En jo-li - ve - te. S'ai
mise en pri - son De Dieu ait ma - lé - i - con, Qui mi mist.

Car trop biau dé - duit i - a, C'est trop dou-ce vi - e, Que-que nus en di-
tro - vé A-mo - re - tes A mon gré. Jo - li - ve-

e, De bai - sier, d'a-co - ler, De rire et de jou - er. A sa
ment, Coin-te - ment, Sou-ti - u-ment, M'ont le cuer em - blé, Et en-
le - te, Ren-dre en a - bie - te Trop i mé - fist Par

douce a - mi - e, Trop fait a proi - sier, Qui la sans dan - gier.
a-mou - ré, Tant dou-ce - ment. Pour noi- - ent,
ma foi, En re - li - gi - on Vif à grant a - - noi.

Mes - l'a - mor deu - e - Ait cour - te du - ré - e, Mal
Main- - tieg cet-te a - bei - e. Trop u - se ma vie En grief
Diex ! car trop sui jo - ne - te, Je sens les dos maus de soz ma

ait a - mors ou pi - tié, Et dou - cor net trou - - vé - e.
tour - ment, Je ne vi - vrai mi - - e lon - - gue - ment.
cein-tu - re - te. Hon-nis soit de Diu qui me fist no - ne - te.

45

1. JA N'AMERAI. — 2. IN SÆCULUM. — 3. IN SÆCULUM. — 4. IN SÆCULUM.

Par un Anonyme espagnol.

Ms. de M. Fos 1 v^o—2.

Ja n'a - me-rai Au-tre que ce - le que j'ai De fin cuer a - mé - e.

In sæculum.

In sæculum.

In sæculum.

Je li ai m'a - mour dou-né-e; Ja ne m'en-quier par-tir. De li

pour noif, ne pour ge - lé - e. Diex ! que li di - - rai !

The first system of the musical score consists of a vocal line and three piano accompaniment staves. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. It contains a triplet of eighth notes on the word 'lé' and a triplet of eighth notes on the word 'rai'. The piano accompaniment consists of three staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp. The first two staves are connected by a brace on the left. The music is written in a style typical of 18th or 19th-century French lute songs.

La be - le qui a mon cuer et m'a-mour. Pour li sui en grant do-

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a triplet of eighth notes on the word 'sui'. The piano accompaniment continues with three staves, maintaining the same key signature and time signature as the first system.

lour; Ni ai re-pos ne nuit ne jour. Quant je re - mir sa

The third system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a triplet of eighth notes on the word 're'. The piano accompaniment continues with three staves, maintaining the same key signature and time signature as the first system.

bou-che - te, sa très fre-che - te cou - lour Ses a - - tours

n'est pas vi-lains, Mes plains Est de do - cour De cour- toi - sie et

d'ou - nour. Hé! douce a-mi - e, Trop main du - re vi - e

En plour Tous jours pour vous sui A-lé-giés moi mes grans do-lours.

46

1. CEST QUADRUBLE. — 2. VOZ NI DORMIRÉS. — 3. BIAUS CUERS. — 4. FIAT.

Ms. de M. Fos 45—46.

Cest qua-dru - ble sans rei- - son N'ai pas fait en
Vos ni dor - mi - rés ja - mais, Vi-lains très ché - tis
Biaux cuers ren-voi - - si - es et douz, Tuit mi dé-duit sunt
Fiat.

tel sei - son Qu'oi-sel chan-ter n'o - se. Car se je re - po-
et las Vostre a-coi - tan- - ce M'est trop a - - gre-
en voz Or ne m'est-il riens d'au - trui dan - gier

se De fe - re chan - çon, S'a-mor qui a - ro- - se mon
van- - ce, Trop aves de pleit. N'aim pas vos sam - blan- - ce, Si n'en
Quant je de tot an - giers Aim la plus se - né - e Qui

cuer en-vi- - ron, Ne per - dra grant sou - pri- - son.
puis je mes. Las! quant je sui en vos las, Et je
miex pleist a toz. Dou - ce dé-si - ré- - e, Sans fiel

Si ai es - té lonc tens en sa pri - son, Et en a - - tent
gi-soie en- - - tre vos bras, Do-lans ne fai-
et sans gas- - - Plei-ne de so - las. Biau-té

guer-re - don. Biau sui de sens, Quant si
tes al. - - Te - nés vous en pais - - Fi!
très bien lé - e, Tail-lie a com - pas. Hé! doz Diex,

be-le da - me m'ai- - me; Je ne de - mant plus.
quar trop vous tro-vai ma- - vès Au pre - mier so- - las.
Quant dor - mi- rai-je o-vec vos en- - tre vos dous bras.

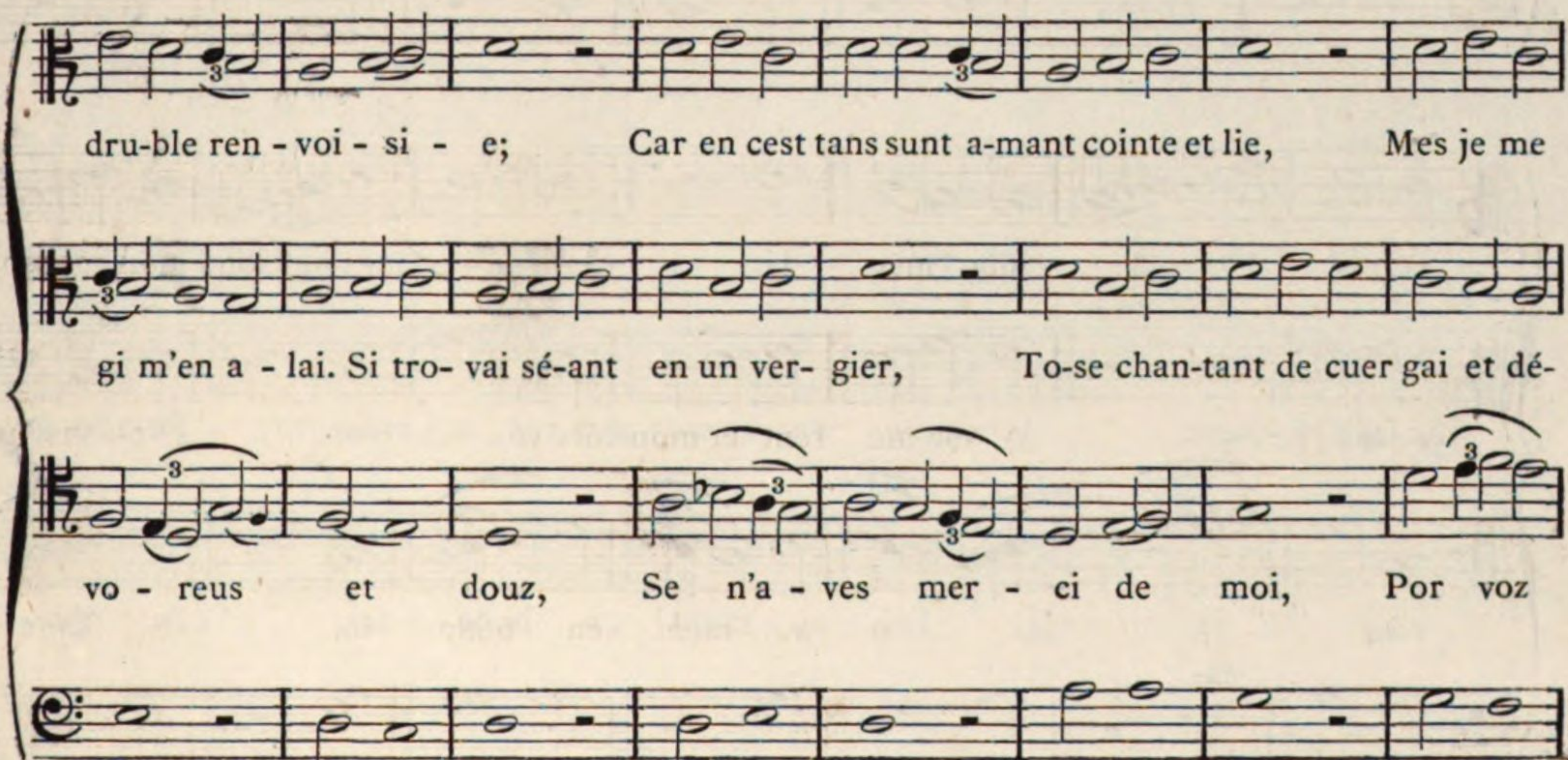
47

1. LE PREMIER JOR DE MAI. — 2. PAR UN MATIN. — 3. JE NE PUIS PLUS DURER. — 4. JUSTUS.

Ms. de M. F. 49 v^e—50.



Le pre - mier jor de mai a - cor - dai Cest qua-
Par un ma - tin me le - va por dé- duire et por moi a - lé - gier. De les Blan-
Je ne puis plus du- - rer sans voz, Fins cuers sa-
Justus.



dru-ble ren - voi - si - e; Car en cest tans sunt a-mant cointe et lie, Mes je me
gi m'en a - lai. Si tro- vai sé-ant en un ver- gier, To-se chan-tant de cuer gai et dé-
vo - reus et douz, Se n'a - ves mer - ci de moi, Por voz



truis d'a-mors des-con-seil-lie, Non-ques con-fort ni tro - vai, Ne ja
sier. Cha-pel de mai fe-soit et d'é-glen - tier. Je l'es-gar-dai, près de li m'a-coin-
sui en grant ef - froi, Et ai es - té lon - gue - ment. A mains



pour ce ne m'en par-ti - rai, Quar j'en-con - trai ce-lui dont do-lour ai.
tai. Si la sa-lu - ai, et li dis bo-ne - ment, Bele au cors gent de moi
join - tes hum - le - ment, Mer - ci vous proi. Je vous serf si



S'e - le n'a de moi mer - ci. Ja n'au-rai mes nul jour mon cuer jo-
voz fas pré - sent; A voz me rent et mon cors vos o - troie. Fe-sons que
com je doi, Loi - au - ment en bone foi. Si que

li, Por ce li pri, Et sa-lu par cest ro-mans tant ia. Que sa lui

doi d'un trop bel es-ba - noi. Te-nés par foi ja-mes ne voz fau - drai. Foi que vous

Quant je ne vous voi, Je me muir tous Com fins loi- aus a - mou-

pleiz à a - mi, Qu'au-cun con-fort aie pro-chein de li.

doi Très jeu vous fe - rai. Ains a-me - rai Que j'aim de cuer vrai.

rous. Et sans moi co - ment du - rés vous.

48

1. DIEX! MOUT ME FET. — 2. DIEX! JE SUI JA PRÈS. — 3. DIEX! JE NI PUIS. — 4. ET VIDEBIT.

Ms. de M. Fos 44 v. — 45.

Diex! mout me fet so - vent fré - mir, Quant la voi en es - mai,

Diex! je sui ja près de jo - ir. Or ni voi qui de moi

Diex! je ne puis la nuit dor - mir, Qu'a-des oi ne sai quoi.

Et videbit.

M'a mis mout en veil - le, Por ma mi - e mout sos - pir, So-vent

gué-rir s'a-pa - reil - le. De ce que j'aim sans men-tir, Sans par - tir, Mes

Qu'a-mours me con - seil - le, Que si me fait tres-sail - lir, Et fré - mir, Si



car ele est bele à mer - veil - le, Com ro-se est mer - veil - le.
quant plus me tra- - veil - le, Plus l'aim c'est grant mer - veil - le.
que quant je som - meil- - le, Li maus d'a-mer m'es-veil- - - le.

1. CHANÇONETE VA T'EN TOST.— 2. AINC VOIR D'AMORS. — 3. A LA CHEMINÉE.— 4. PAR VÉRITÉ.

Ms. de M. Fos 39—40.



Chan-ço- - ne - te va t'en tost; Au rous-si - gnol en cel
Ainc voir d'a-mors ne jo- - i; Si l'ai lon-gue-
A la che-mi- né-e El froit mois de gen - vier, Voil la char sa - lé-e le cha-
Par vé- - ri- - té, Vueil es-

bois, Di qu'il me voist sa - lu - er La dou - ce blonde au vis
ment ser - vi. Non - ques con - fort ni tro - vai; Mes quant
pons gras men-gier; Da-me bien pa-ré-e, Chan-ter et ren-voi - sier. Cet ce qui m'a-
pro - ver Que vin Fran - çois Pas-

cler; Et que je l'aim sans faus-ser, Mes cer - tes ne l'os no - mer.
à li ple - ra, Ce que ser - vi l'ai, me se - ra mé - ri.
gré-e; Bon vin a re-mu - er; Cler feu sans fu-mé-e, Les dés et le ta - blier sans ten cier.
sent Roin - nas, Et touz vins Au cer - rois.

50

1. TROIS SERORS. — 2. TROIS SERORS. — 3. TROIS SERORS. — 4.

Ms. de M. F^o 40 v^o—41.

Musical score for three voices and basso continuo, measures 1-4. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The first three staves are for voices, and the fourth is for basso continuo. The lyrics are: "Trois se - rors, sor ri - ve mer, Chan-tent cler. L'ais-né - e dist".

Trois se - rors, sor ri - ve mer, Chan-tent cler. L'ais-né - e dist

Trois se - rors, sor ri - ve mer, Chan-tent cler. La moi - ène a

Trois se- rors, sor ri - ve mer, Chan - tent cler. La jo - ne - te

Musical score for three voices and basso continuo, measures 5-8. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The first three staves are for voices, and the fourth is for basso continuo. The lyrics are: "a; On doit bien, be - le dame, a - mer, Et s'a-".

a; On doit bien, be - le dame, a - mer, Et s'a-

a - pe - - lé Ro - - bin son 'a - - mi. Pri - se m'a - vés

Fu bru - ne - te De brun a - mi. S'a ha - ti. Je sui

mour gar- - der cil qui- - l'a.

el bois ra - mé, re - por- - - tés mi.

bru - ne, s'a - vrai brun a - - mi au- - si.

51

1. PLUS BELE QUE FLOR. — 2. QUANT REVIENT. — 3. L'AUTRIER JOER. — 4. FLOS.

Ms. de M. F. 26 v. — 27.

Plus be - le que flor est, Ce m'est a - vis, Cele à qui m'a-

Quant re - vient et feuille et flor, Con-tre la sai - son d'es - té.

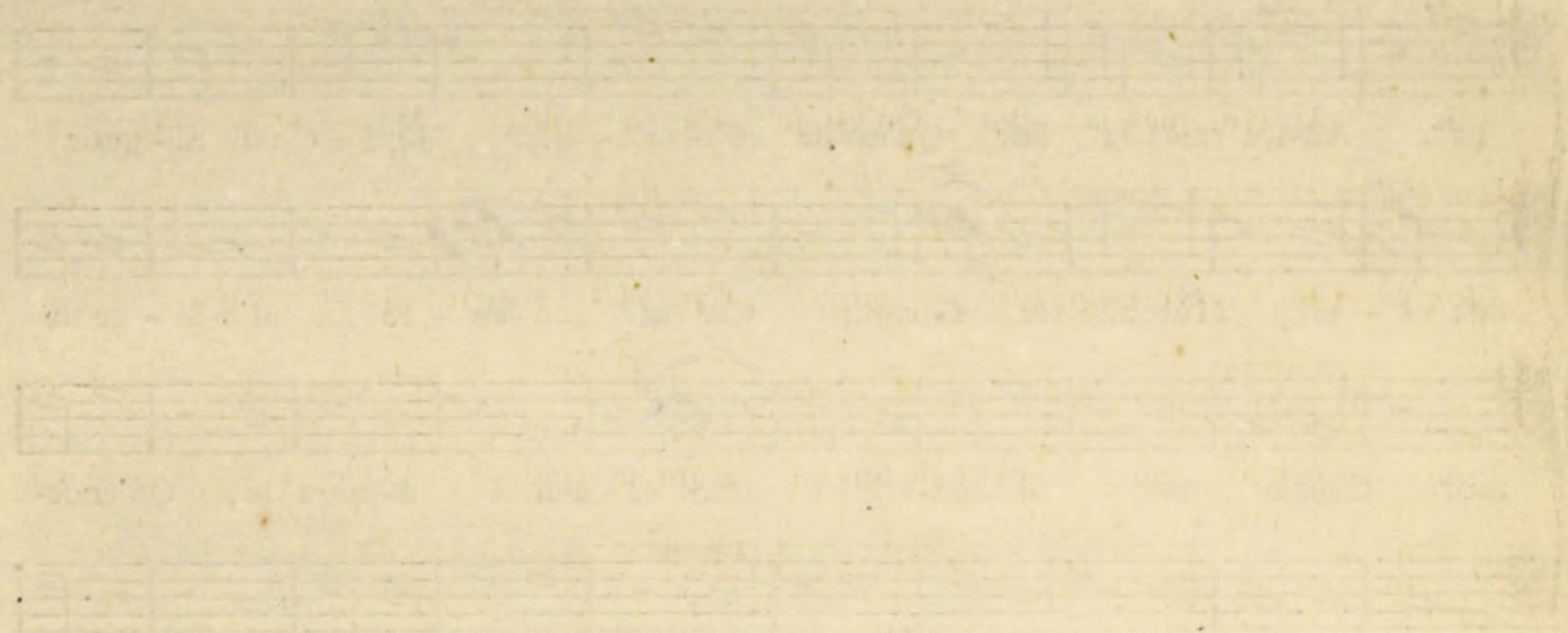
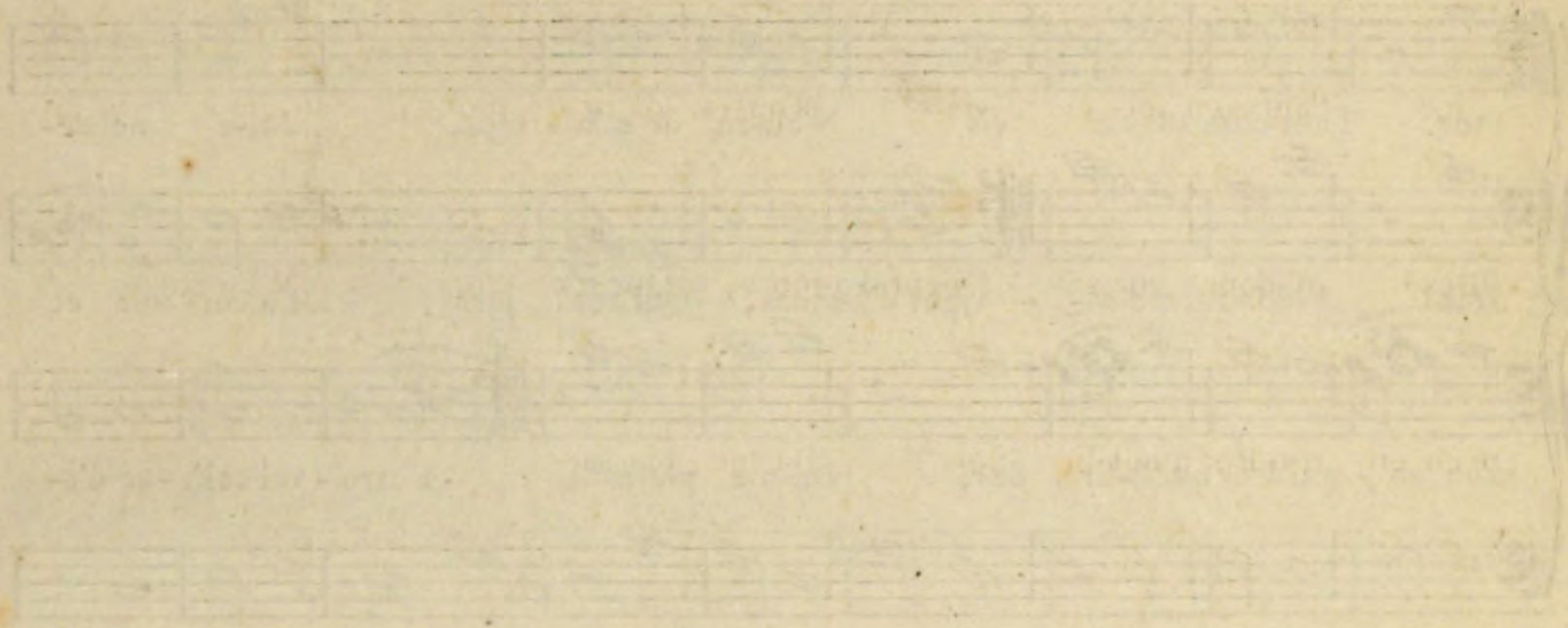
L'au- tri - er joer m'en a - - lai Par un des - tor, En un ver-gier

Flos.

tor. Tant com soi - e vis N'au-ra de m'a - mor, Joi-e ne dè-
Dex! A-donc me so - - vient d'a-mors, Qui toz jors M'a cor-tois et
m'en en - trai Por queil-lir flor, Da-me ple-sant i tro - vai coin - te d'a-

lis Au-tre mes la flor Qu'est de Pa-ra - dis. Mère est au Si - gnor
doz es - té. Mult aim ses se - cors; Car sa vo-len - té M'a-lé - ge de
tour. Cuer ot gai; Si chan-toit en grant es - mai. A-mors ai, Qu'en fe-

Qui si voz a - mis Et nos à re - tor Veut a - voir tot dis.
ma do - lors. Mult me vient bien et he-nors d'estre à son - gré.
rai? C'est la fin la fin que - que nus di - e, j'a - me - rai.



LIBRARY
MUSEUM
OF THE
CITY OF BOSTON

RAL-RG 495
Seb. Simmel
Buchbinderei
München 82



Cousse-maker, Charles Edmond Henri <<de>> ,

L' art harmonique aux 12e et 13e siècles

Bd.: [2]

Paris 1865

Hbm/Mb 18-2

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10932085-6